

Министерство образования и науки Российской Федерации
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОМЫШЛЕННЫХ
ТЕХНОЛОГИЙ И ДИЗАЙНА»

Т. Л. Васильева О. В. Шведова

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Самостоятельная и аудиторная работа

Утверждено
Редакционно-издательским советом университета
в качестве учебного пособия

**Санкт-Петербург
2016**

УДК 811.112.2 + 687 (075.8)

ББК 81.2 Нем.+ 37.24я73

B19

Рецензенты:

кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков
Санкт-Петербургского государственного университета
промышленных технологий и дизайна
Е. С. Марницына;

кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков
Санкт-Петербургского государственного университета
Л. М. Рязановский

Васильева, Т. Л.

B19

Немецкий язык: Самостоятельная и аудиторная работа: учеб. пособие для студентов заочной формы обучения всех направлений подготовки: контрольные работы, материалы для работы в аудитории, грамматический справочник с упражнениями / Т. Л. Васильева, О. В. Шведова. – СПб.: ФГБОУ ВО «СПбГУПТД», 2016. – 95 с.

ISBN 978 5-7937-1229-3

Учебное пособие предназначено для студентов заочной формы обучения I и II курсов (I, II, III семестры) всех направлений подготовки и построено в соответствии с Программами третьего поколения. Оно представляет собой материалы для чтения, монологической и диалогической речи, а также грамматические задания, распределённые по семи модулям и четырнадцати разговорным темам, которые охватывают все предусмотренные программой сферы общения: бытовую, социально-культурную, учебно-познавательную и профессиональную.

Пособие состоит из трёх разделов по числу подлежащих выполнению контрольных работ. Каждый раздел включает в себя контрольную работу, дополнительный материал для самостоятельной работы, который должен быть проработан студентом для аудиторных занятий, и грамматический справочник.

Каждая контрольная работа содержит тексты, диалоги и задания по грамматике в рамках тем, составляющих соответствующий модуль. При этом важно, что студентам не придётся искать нужный справочный материал, поскольку все необходимые сведения они могут найти в сопровождающем каждую контрольную работу грамматическом справочнике.

Материал для работы в аудитории расширяет знания студентов по каждой из тем и может быть использован для подготовки докладов и презентаций.

УДК 811.112.2+687 (075.8)

ББК 81.2 Нем.+37.24я73

ISBN 978-5-7937- 1229-3

© Т. Л. Васильева, 2016

© О. В. Шведова, 2016

Введение

Поскольку программы ФГОС 3 не делают различия в подготовке студентов очной и заочной форм обучения, перед авторами данного учебного пособия встала задача нового подхода к структуре и содержанию пособия. От методических указаний прошлых лет оно отличается тем, что представляет собой не набор контрольных заданий, а полноценным учебником, в котором контрольные работы являются лишь итогом большой самостоятельной работы, которую студенты должны проделать в семестре, усвоив правила грамматики, навыки перевода, а также коммуникативные навыки, проверяемые во время практических занятий.

Для достижения требуемого уровня подготовки студентам предстоит самостоятельно овладеть большим объёмом материала. Эту задачу облегчает грамматический справочник с упражнениями. В пособие включён дополнительный материал, который студенты прорабатывают на протяжении семестра и закрепляют с преподавателем во время аудиторных занятий. Таким образом, учёба перестаёт быть эпизодической, превращаясь в последовательный полноценный учебный процесс.

Контрольная работа № 1

Контрольная работа предполагает выполнение заданий по вариантам. Если номер Вашей зачетной книжки оканчивается на 1,3,5,7,9 – Вы выполняете 1 вариант - ■; на 2,4,6,8,0 – 2 вариант - □. Задания следует переписать.

В первом семестре Вы должны овладеть материалом следующих тем: 1.Семья. 2.Профессия. 3.Рабочий день. 4. Досуг. 5.Виды и функции одежды. 6. Деловая одежда.

Грамматика:

- Глаголы: все времена Aktiv, модальные глаголы.
- Существительные: склонение, образование множественного числа.
- Местоимения: личные (склонение), притяжательные, указательные.
- Прилагательные: три степени сравнения, разделительный Genitiv.

УЧЕБНЫЙ МОДУЛЬ 1. Иностранный язык для общих целей. Бытовая сфера общения.

Темы 1.Семья. 2.Профессия.

Задание 1. Прочитав диалог, заполните таблицу:

■ Верны ли следующие утверждения?	да	нет	Информации нет
-----------------------------------	----	-----	----------------

Действие происходит в Германии. Собеседники видятся в первый раз. Собеседники переходят на «ты». Г-жа Ларош работала некоторое время в Бонне. Г-н Штайн говорит по-французски. Г-н Штайн ищет отдел маркетинга. Дочь г-на Штайна еще не учится, но уже изучает французский язык. Семья г-на Штайна скоро приедет, т.к. у детей каникулы.			
---	--	--	--

■ - Entschuldigung, sprechen Sie deutsch?

- Ja.
- Ich heiße Günther Stein und komme aus Deutschland.
- Guten Tag. Ich bin Yvonne Larosch. Kann ich Ihnen helfen?
- Wie komme ich zum Personalchef?
- Das ist in der 3. Etage. Arbeiten Sie hier?
- Ja, ab heute. Und Sie? Wie lange arbeiten Sie hier?
- Schon 6 Jahre. Was sind Sie von Beruf, Herr Stein?
- Ich bin Ingenieur für Computernetze.
- Sind Sie allein in Frankreich?
- Meine Familie wohnt in Bonn. Aber sie kommt bald auch nach Frankreich. Meine Kinder haben bald Ferien.
- Wie viel Kinder haben Sie?
- Ich habe einen Sohn und eine Tochter. Der Sohn ist 12 Jahre alt. Er geht ins Gymnasium. Und die Tochter ist noch klein.
- Ich wünsche Ihnen viel Erfolg. Auf Wiedersehen, Herr Stein.
- Auf Wiedersehen.
-

☐ Верны ли следующие утверждения?	да	нет	Ин-фор-мации нет
Действие происходит в Испании. Собеседники видятся в первый раз. Собеседники переходят на «ты». Оба живут в общежитии. Мать Энрико раньше преподавала математику. Сестра Катарины изучает биологию во Франции. Катарина торопится на занятия. Энрико и Катарина договариваются о встрече.			

☐ - Guten Tag! Lernen sie Spanisch?

- Ja. Und Sie?
- Ich lerne Deutsch. Ich komme aus Spanien, aus Madrid.
- Und ich lerne Spanisch hier in Mainz.
- Ach, du bist Studentin? Ich bin auch Student. Sagen wir doch “du”, ja?
- Einverstanden. Wie heißt du?

- Ich heiße Enrico. Und du?
- Ich heiße Katharina. Wohnst du in Mainz?
- Ja, in einer WG (Wohngemeinschaft – квартирное общежитие для студентов).
- Ich auch. Meine Familie wohnt in Wiesbaden.
- Hast du eine große Familie?
- Nein, ich habe nur eine Schwester, sie studiert Biologie in Frankfurt.
- Und was machen deine Eltern?
- Meine Eltern sind Lehrer: die Mutter für Deutsch und der Vater für Mathematik. Was sind deine Eltern von Beruf?
- Mein Vater arbeitet als Arzt. Meine Mutter arbeitet nicht, sie ist Hausfrau.
- Entschuldige, ich muss jetzt gehen: mein Unterricht beginnt. Bis bald!
- Tschüs!

Задание 2. *Напишите множественное число от существительных:*

- der Beruf , das Kind, die Mitarbeiterin, der Kollege, die Universität
- die Frau, der Lehrer, der Sohn, das Fach, die Familie

Задание 3. *Раскройте скобки, поставив существительные в нужный падеж и переведите текст.*

Примечание: После предлогов **aus (из), nach (по, после), mit (с),** употребляется **Dativ**, после **ohne (без), für (для) – Akkusativ**

■ Die Petersburger Universität

Die Petersburger Universität ist eines der größten Wissenschaftszentren (das Land). Die Namen (die hervorragenden russischen Gelehrten) verbindet man mit (die Universität). Im 19. Jahrhundert entstehen hier (die Schulen) (мн.ч. die berühmten Mathematiker, Chemiker, Physiker, Psychologen, Philologen). Mendelejew war lange Zeit Rektor (die Universität), und heute kann man (ein Museum) in (sein Haus) besichtigen.

Das Hauptgebäude (die Universität) liegt an (die Newa) und ist (ein Baudenkmal) aus (die erste Hälfte) (das 18. Jahrhundert). Es ist nach (der Entwurf) (der Architekt) D.Trezzini erbaut. Das sind eigentlich zwölf Gebäude mit (ein gemeinsamer Korridor). Peter der Große wollte hier (seine Ministerien) unterbringen.

□ Die Ermitage

Die Ermitage ist eines der bekanntesten Museen (das Land) und (die Welt). Es stammt aus (das 18. Jahrhundert). In (die Säle) (die Ermitage) demonstriert man

mehr als 2,5 Millionen Exponate (das Altertum) und (die neue Zeit). Die Werke (die berühmten Maler und Bildhauer) kann man hier besichtigen.

Ein großer Teil (die Sammlung) befindet sich in (der Winterpalast). Hier können Besucher die Räume (der Palast) und zahlreiche Ausstellungen sehen. In (das Gebäude) der Kleinen Ermitage ist der Pavillionsaal mit (die Pfauuhr) besonders schön.

Von (das Museum) veröffentlicht man in Russland und anderen Ländern) tausende Artikel, Kunstalben mit (die herrlichen Illustrationen) und Monographien.

Tausende Menschen besuchen (die Ermitage) jeden Tag.

4.1. *Повторите образование настоящего (Präsens) и прошедших (Präteritum, Perfekt) времен глаголов и поставьте данные предложения в два прошедших.*

Пример. Ich **stehe** um 7 Uhr **auf** (Präs.).

Ich **stand** um 7 Uhr **auf** (Prät.).

Ich **bin** früher auch um 7 Uhr **aufgestanden** (Perf.). – Вспомните, какие глаголы спрягаются с “sein”, какие с “haben”.

■ Ich **fahre** zur Uni mit der U-Bahn.

Der Unterricht **dauert** 6 Stunden.

□ Ich **frühstücke** nicht.

Ich **gehe** zur Uni zu Fuß.

Задание 4.2. Повторите образование и употребление модальных глаголов.

Переведите немецкие пословицы:

■ Was man nicht im Kopf hat, muss man in den Beinen haben.

Alte Bäume soll man nicht verpflanzen.

Wer nicht kann, was er will, muss wollen, was er kann.

□ Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben.

Wer zeitig feiern will, muss fleißig atbeiten.

Was der Löwe nicht kann, das kann der Fuchs.

УЧЕБНЫЙ МОДУЛЬ 2. Иностранный язык для общих целей. Бытовая сфера общения.

Темы 3.Рабочий день. 4.Досуг.

Задание 6. ■ □ *Опираясь на текст, напишите о своём рабочем дне. Подготовьте устный рассказ.*

■ □ **Mein Arbeitstag**

Ich stehe gewöhnlich um ... Uhr auf, dusche mich kalt / warm und frühstücke. Zum Frühstück esse ich Brei / Eier / belegte Brote / Joghurt und trinke Kaffee / Tee / Saft / Milch. Um ... verlasse ich das Haus. Zur Arbeit fahre ich mit der U-Bahn / mit dem Bus / gehe zu Fuß. Ich arbeite in ... als ... Mein Arbeitstag dauert von... bis ... Wenn nichts dazwischenkommt (если ничего не помешает), bin ich zu Hause um ... Dort habe ich auch alle Hände voll zu tun (у меня полно дел): ich mache Hausarbeit/ gehe einkaufen / räume auf / koche / lese / surfe im Netz /schreibe E-mails / sehe fern... Ehe man sich's versieht (не успеешь оглянуться), ist der Tag schon zu Ende. Um ... gehe ich zu Bett.

Задание 7. ■ □ *Oзнакомьтесь с содержанием текста.*

Freizeit

Heute ist das Problem der freien Zeit zu **einem der wichtigsten** geworden. Die Arbeitswoche wird **immer kürzer**, aber nicht alle wissen, was man mit der freien Zeit anfangen kann. In Deutschland gibt es sogar ein spezielles Forschungsinstitut; es befasst sich mit den Problemen der Freizeit. Aus den Studien dieses Instituts folgt, dass die Menschen mit sich allein nicht bleiben können, denn ohne moderne Multimedien können sie sich das Leben nicht vorstellen. **Immer mehr** Zeit verbringt man bei den Einkaufsbummeln, **immer weniger** Bücher liest man. Die Studien belegen: Computer und Fernsehen nehmen den Platz 1 ein, das einfache Faulenzen und Musikhören stehen am Platz 2. Sich mit Freunden treffen und Sport treiben liegt weit unten.

Die Situation in Russland sieht ähnlich aus. Aber sie ändert sich von Ort zu Ort. Zum Beispiel Petersburg bietet viele Möglichkeiten zur Unterhaltung: Es gibt **mehr als** 20 Theater, viele Kinos und Museen. Fast jede Woche eröffnet man eine neue Ausstellung. Wer eine Neigung zum ruhigen Zeitvertrieb hat, kann sich zu Hause gemütlich machen, sich entspannen und in Stille ein Buch lesen oder im Netz surfen. Wer abschalten möchte und laute lustige Unterhaltung vorzieht, kann unter hunderten Diskos und Klubs wählen. Es gibt auch unzählige Reisebüros, wo man nicht nur weite Reisen, sondern auch **kürzere** Ausflüge in die Umgebung von Petersburg buchen kann

Es gibt auch Menschen, die in ihrer Freizeit nebenbei verdienen oder Kurse besuchen. Ich zum Beispiel ...

Задание 7.1. ■ □ Переведите предложения с выделенными прилагательными в сравнительной и превосходной степени.

Задание 7.2. Повторите перевод глаголов с неопределённо-личным местоимением “man” и перевод оборота “es gibt”. Переведите предложения:

- Man verbringt die Freizeit ganz verschieden.
Früher stellte man sich das Leben ohne Massenmedien gut vor, heute nicht.
Man hat zwei Stunden bei einem Einkaufsbummel verbracht.
In Hamburg gibt es ein Freizeit-Forschungsinstitut.
- Man hat sich zu Hause gut entspannt.
In der Freizeit besucht man oft Kurse.
Man machte kurze Ausflüge in die Umgebung.
In Petersburg gibt es unzählige Reisebüros.

Задание 7.3. Ответьте по-русски на следующие вопросы, используя предложения из текста:

- - Warum können moderne Menschen nicht mit sich allein sein?
- Wie verbringen die Freizeit die meisten Deutschen?
- Wohin kann man in Petersburg in der Freizeit gehen?
- Gibt es Menschen, die (которые) in der Freizeit arbeiten oder lernen?
- - Wie verteilen sich die Tätigkeiten der Deutschen in der Freizeit laut den Forschungen des Freizeitinstitutes?
- Was machen in der Freizeit Menschen, die (которые) Ruhe suchen?
- Was machen reiselustige Menschen?
- Ist die Situation in Russland der Situation in Deutschland ähnlich?

Задание 7.4. ■ □ Напишите о том, что предпочитаете делать Вы в свободное время, продолжив предложение Ich zum Beispiel...

УЕБНЫЙ МОДУЛЬ 3. Иностранный язык для общих целей. Бытовая сфера общения.

Темы 5. Виды и функции одежды. 6. Деловая одежда.

Задание 8. ■ □ Переведите текст письменно.

Kleidung

Fast jeder will sich nach der neuesten Mode kleiden und elegant aussehen. Unsere Kleidung hängt von vielem ab: vom Wetter, von der Mode, von unserem

Geschmack, vom Anlass, zu dem (повод, по которому) wir das oder jenes Kleidungsstück tragen.

Je nach (в зависимости от) der Jahreszeit zieht man sich verschieden an. Im Winter trägt man Pelzmäntel, Anoraks, Pelz- und Strickmützen, wollene Pullover und Hosen, warme Stiefel. Im Frühling und im Herbst zieht man Übergangsmäntel, Regenmäntel, Jacken mit Kapuzen, Halbschuhe oder Sportschuhe an. Im Sommer ist es warm und man geht in leichten Kleidern, weiten Röcken, Jeans, T-Shirts, Sport-Sakkos, Sportschuhen und Sandaletten.

Im Büro trägt man gewöhnlich korrekte Anzüge und klassische Kostüme. Oper, Konzert, feierlicher Empfang sind Gelegenheiten für ein Abendkleid und einen dunklen Männeranzug oder Smoking.

Die Mode verändert sich ständig. Was heute noch "in" (в моде) ist, wirkt morgen veraltet. Einige Menschen glauben, dass sie viel Geld und einen Schrank voll Kleider brauchen, um richtig gekleidet zu sein (um ... zu sein – чтобы быть) Sie irren sich. Sich richtig kleiden heißt: sich mit Geschmack kleiden. Nicht jede Kravatte passt zu jedem Hemd, und nicht alle Schuhe passen zu einem Anzug. Und: Ein wirklich elegantes Kleid ist immer einfach.

Задание 8.1. ■ □ *Выпишите все встречающиеся в тексте виды одежды в единственном и множественном числе.*

Задание 8.2. *Повторите склонение личных местоимений и притяжательные местоимения. Переведите предложения.*

Примечание: Помните, что род в немецком и русском языках часто не совпадает.

kurz – короткий, **lang** – длинный, **weit** – широкий, **eng** – узкий. **hoch** – высокий, **schön** – красивый; **zu** – слишком (усилительная частица), **sehr** – очень

gefallen (ie,a) – нравиться, **passen (te,t)** – подходить, годиться; **kaufen (te,t)** – покупать, **anprobieren (te,t)** – примерять

Начинайте предложения с **Das ist / sind ...** или в вопросе **Ist das...**

■ Это твоя юбка? Она слишком короткая и узкая.

Это его рубашка. Ему она не нравится: она слишком пёстрая.

Это их сапоги. Они высокие. Они им не годятся.

Это её пальто. Оно очень длинное. Я его не буду примерять.

□ Это Ваша шляпа? Она очень красивая. Мне она нравится.

Это его плащ. Он черный и широкий. Он ему не годятся.

Это твой свитер? Он очень короткий. Зачем (wozu?) ты его купил?

Это её туфли. Они узкие и слишком светлые, но они ей нравятся.

Задание 9. ■ □ *Прочитав текст, заполните таблицу.*

Верны ли следующие утверждения?	да	нет	Информации
---------------------------------	----	-----	------------

			нет
■ 1. В Германии правила в деловой одежде чётко прописаны. 2. В страховых компаниях и банках служащие одеваются консервативно. 3. Только при 30 градусах жары мужчины имеют право снять пиджак. 4. Только сотрудники, работающие за компьютером и не общающиеся с клиентами, могут одеваться свободно на свой вкус. 5. Длина деловых юбок чётко определена. ----- □ 1. В США дресс код включает только черный и белый цвета. 2. То, что женщины имеют больше свободы в одежде, безусловный плюс. 3. В американских фирмах 25% - это процент жалования, определяемый внешним видом сотрудников. 4. Главное – ощущение соответствия своего внешнего вида окружению, в котором работаешь. 5. У женщин всегда должен присутствовать жакет в любой его разновидности.			

Geschäftskleidung

Die Grundregel des Geschäftslebens lautet: sich korrekt und ordentlich anziehen. In den USA sind die Dresscodes schwarz auf weiß festgelegt; in Deutschland muss der Mitarbeiter die ungeschriebenen Regeln erst herausfinden: Jede deutsche Firma hat ihre eigene Regeln. Am einfachsten haben es die Mitarbeiter in Versicherungen und Banken. Hier gilt das Motto: So konservativ wie möglich. Man muss ein gepflegtes Äußeres von der Frisur bis zu den Schuhen haben, "vom Scheitel bis zur Sohle", wie es die Deutschen nennen. Eine Umfrage unter den 1500 Berufstätigen hat gezeigt, dass gut gekleidete Männer und Frauen 25% mehr auf ihrem Bankkonto haben als ihre weniger gut aussehenden Kollegen.

Je mehr Macht Manager haben, desto konservativer ist ihre Kleidung. (чем... тем)
 Hier zieht man strenge schwarze Anzüge vor. Selbst bei 30 Grad Celsius im Schatten müssen Männer ein Jakett anhaben. Absolutes Tabu sind kurze Socken. Man soll auch schrille Krawatten und solche Accessoires wie schweizer Plastikuhr vermeiden.

Die Frauen haben mehr Freiheit als die Männer, aber im Business ist nicht alles erlaubt. Im Sommer trägt man leichte Stoffe aus feiner Wolle, Seide oder

Baumwolle. Auf keinen Fall darf man reines Leinen wählen: es zerknüllt sofort. Immer soll man eine Art Jacke tragen. Pflicht ist für die Damen die Strumpfhose, sie wirkt wie ein leichtes Make-up für die Beine. Ein schwieriges Thema ist die Länge der Röcke. Eine einheitliche Empfehlung gibt es hier nicht, die Rocklänge soll zur Figur passen. Schulterfrei ist im Business absolut fehl am Platz.

Man kleidet sich je nach (в зависимости от) dem Arbeitsgebiet leger (свободно) oder konservativ an, das wichtigste ist, man fühlt sich in seinem Umfeld wohl. Wer ein attraktives Bild darstellt, wird für intelligent, sympathisch und dynamisch gehalten.

Задание 9.1. ■□ Найдите немецкие синонимы к английским словам:

Dresscode, Make-up, Manager, Chef

МАТЕРИАЛ ДЛЯ РАБОТЫ В АУДИТОРИИ

МОДУЛЬ 1

Темы 1,2

1.1. *Будьте готовы составить диалог по аналогии.*

- Guten Tag, Frau Mayer. Darf ich hereinkommen? Ich habe gehört, Ihre Firma braucht Mitarbeiter.
- Ja das stimmt.
- Ich möchte als Fremdsprachensekretärin arbeiten.
- Und was können Sie ?
- Ich kann die Außenkorrespondenz bearbeiten, Briefe tippen, Geschäftsbesprechungen vorbereiten. Was soll ich noch machen?
- Sie sollen Besucher anmelden, Geschäftspartner empfangen, Termine absprechen.
- Soll ich auch übersetzen?
- Ja, deutsch-spanisch.
- Das kann ich. Aber dolmetschen kann ich leider nicht.
- Das macht nichts. Ich werde Sie anrufen. Auf Wiedersehen, Frau Kolb.
- Auf Wiedersehen, Frau Mayer.

1.2. *Читая текст, найдите ответы на следующие вопросы:*

- Какова тенденция в проблеме ухода молодёжи из родительского дома?
- Почему молодые люди не хотят больше жить в общежитии?
- Какие преимущества сохраняют они, живя дома?

- Каковы причины изменения жизненного стереотипа у немецкой молодежи: социальные? психологические?

Der neue Trend: Jugendliche wohnen länger bei den Eltern

Immer mehr junge Leute arbeiten, verdienen Geld, aber bleiben gern im Elternhaus. Zum Beispiel die 23-Jährigen: Heute leben genau 50% noch bei ihren Eltern, vor zwanzig Jahren waren es nur 15%. Sind junge Leute von heute zu faul, oder haben sie Angst vor der Unabhängigkeit?

Vor 15 Jahren war die Wohngemeinschaft (WG- общежитие квартирного типа для студентов) bei den Jugendlichen, besonders Studenten, eine beliebte Wohnform. Man wollte weg von zu Hause, mit jungen Leuten wohnen, anders leben als die Eltern. Heute ist die WG für die meisten keine Alternative mehr; sie bedeutet für viele nur Chaos und Streit um die Hausarbeiten.

Und eine eigene Wohnung mieten, alleine wohnen? Die meisten zögern, obwohl sie gerne unabhängig sein wollen.

Vor allem in den Großstädten sind Wohnungen sehr teuer – für Lehrlinge und Studenten oft zu teuer. Also bleiben die meisten jungen Leute zu Hause. Und auch danach führt der Weg nicht automatisch in die eigene Wohnung, den viele finden nach Abschluss der Ausbildung keine Arbeit. Auch ein Universitätsabschluss und gute Noten sind heute keine Garantie mehr für eine sichere berufliche Zukunft.

Natürlich gibt es auch junge Leute, die gar nicht ausziehen wollen. Sie bleiben im Elternhaus, obwohl sie genug Geld für eine eigene Wohnung haben. Das meistens kostenlose oder günstige Wohnen bei den Eltern ist attraktiv; dann braucht man auf das eigene Auto und teure Urlaube nicht zu verzichten. Sie genießen den “Rund-um-die-Uhr-Service” und müssen keine Hausarbeiten machen. Und dann ist da immer jemand, der zuhört und hilft, wenn man Probleme hat. Warum also ausziehen? – zu Hause ist doch alles so einfach.

МОДУЛЬ 2

Темы 3.4

2.1. Передайте по-русски в трёх предложениях содержание текста.

Arbeitszeit und Freizeit

Die Trennung des Arbeitstages in Arbeitszeit und Freizeit ist noch gar nicht so alt. Etwa 200 Jahre. Als Arbeitszeit verstehen wir heute die Zeit, die wir für den Beruf nutzen, um Geld zu verdienen.

In der Freizeit erholen wir uns und pflegen unsere Hobbys. Wir machen etwas mit unserer Familie oder unseren Freunden. Wir spielen, lesen, treiben Sport, surfen im Netz.

Die Freizeit ist aber nicht nur "freie Zeit". Die Arbeit bleibt wichtig. In der Freizeit kann man nicht nur tun, was man will, denn man muss sich auch um die Wohnung kümmern, man muss einkaufen und das Essen zubereiten. Manchmal muss man in der Freizeit auch lernen, um im Beruf fit zu bleiben. Kurz: Man muss einen großen Teil der Freizeit nutzen, um seine Arbeitskraft zu behalten.

2.2. Переведите текст. Сформулируйте Ваше мнение по затронутой теме в нескольких предложениях.

Возможное начало: Ich meine / glaube / denke ... - Я полагаю / думаю...

Der Autor hat (nicht) recht – автор (не) прав

Wer im Urlaub nur am Strand liegt, baut geistig ab

das Gehirn – мозг

geistig abbauen – умственно деградировать der Geist - дух

die Anregung (en) - импульс

sich auf etw. einstellen – настроиться на

aufrecht sitzen – сидеть прямо

auf und ab – взад-вперёд

dösen (te,t) - дремать

Unser Gehirn braucht ständig Anregungen. Menschen werden depressiv, wenn sie geistig lange nichts tun.

Länger als drei bis fünf Tage sollte man nicht am Strand herumliegen. Dabei baut man geistig ab. Forschungsergebnisse zeigen, dass nach etwa fünf Tagen die Konzentrations- und Intelligenzleistungen erheblich nachlassen. Der IQ sinkt um fünf Punkte innerhalb von fünf Tagen. Bei Leuten, die (которые) drei Wochen nichts tun, schon um 20 Punkte.

Der Geist profitiert vom Lesen. Die meisten machen aber den Fehler, dass sie beim Lesen liegen. Dabei stellt sich der Körper auf Erholung ein. Wenn der Urlauber liest, sollte er sich immer bewegen, zumindest hin und wieder aufrecht sitzen. Die Mönche im Mittelalter spazierten zum Beispiel auf und ab, während sie lasen.

Um sich in den Ferien gleichzeitig entspannen zu können und sein Gehirn zu trainieren, gibt es viele Möglichkeiten: in einem fremden Land versuchen, in der Landessprache zu kommunizieren, Spiele spielen, wo man mitdenken muss, selbst Ausflüge planen oder in einer Zeitung alle Wörter mit einem bestimmten Suffix ankreuzen. Das alles bringt dem Gehirn mehr als das Dösen vor einem Bildschirm, wie das viele zu ihrer Entspannung tun.

МОДУЛЬ 3

Темы 5,6

3.1. Найдите в тексте немецкие эквиваленты следующих русских предложений:

1. Сегодняшняя мода лишена предрассудков и возрастных различий.
2. Раньше полагалось менять гардероб к каждому сезону.
3. Слово «мода» обозначает совокупность привычек и вкусов, господствующих в определённой общественной среде в определённое время.
4. Прошли времена той моды, к которой каждый должен был приспособливаться.
5. Современная мода допускает всё, поэтому так важно сделать правильный выбор.

Mode

Die Mode spielt eine große Rolle im Leben der Menschen. Im Lexikon finden wir: “Der Begriff “Mode” kommt aus dem Französischen und bedeutet “gesellschaft – und zeitgebundene Synthese vom Brauch und Geschmack”. Darunter ist das Übliche in Kleidung, Kunst und Lebenshaltung zu verstehen.

Vergangen ist die Zeit jener Mode, der (которой) sich jeder anpassen musste. Die Mode ist demokratischer geworden, und zwingt niemanden zu etwas. Früher musste man zu jeder Jahreszeit seine Garderobe wechseln. Heute muss man nur über die Modelinie informiert sein.

Die heutige Mode ist unabhängiger geworden; sie ist ohne Vorurteile und ist von Altersunterschieden frei. Die Individualität der Menschen kann dabei besser zum Ausdruck kommen. Die moderne Mode erlaubt alles, darum ist es wichtig, die richtige Wahl zu treffen.

3.2. Переведите диалог.

Mode im Leben der jungen Menschen in Deutschland

- Sag mal, Carolin, welche Rolle spielt die Mode in deinem Leben?
- Keine besonders große. Ich trage nur das, was mir gefällt, nicht das, was “man” trägt.
- Und nach welchem Prinzip wählst du die Kleidung aus? Wer berät dich?
- Ich weiß selbst, **was mir steht**, aber ich nehme trotzdem meist eine Freundin mit. Und dann überlege ich, **zu welcher Gelegenheit** ich dieses oder jenes Kleidungsstück **tragen** kann. In die Uni **ziehe** ich gewöhnlich Jeans, Sweatshirts, T-Shirts oder Pulli **an**. **Zu besonderen Anlässen**, zum Beispiel für die Oper, muss es schon richtig festlich sein. Wenn ich zu einem

Vorstellungsgespräch in eine Firma gehen werde, so werde ich etwas korrektes und schlichtes wählen. Eine besondere Aufmerksamkeit wird bei uns den Schuhen geschenkt, sie müssen unbedingt **von guter Qualität** sein.

- Und spielt der praktische Aspekt eine Rolle?
- Also **Langlebigkeit** ist kein Aspekt, aber **Bequemlichkeit** schon. Zum Beispiel **hohe Absätze** trägt man normalerweise im Alltag nicht, sondern nur **zum Ausgehen**. Auch schminkt man sich sehr wenig, meistens nur die Augen – es sollte nicht **auffallen**.
- Gehst du oft in die Modegeschäfte?
- Ja, manchmal auch nur zum Spaß, um mich umzusehen.
- Was meinst du ganz allgemein: Ist Mode Diktat oder Spaß?
- Für mich ist sie eher Spaß, aber für manche ist sie ein richtiges Diktat – die meinen, man muss wahnsinnig **viel Geld** für Markenklamotten mit exklusiven Firmen-Logos drauf **ausgeben**.
- Wie wird denn etwas zur Mode?
- Schwer zu sagen. Es hängt davon ab, was in einer Saison von den Geschäften angeboten wird. Aber es gibt auch Top-Designer und Stars, die eine Vorbildfunktion haben und bestimmen, was gerade “in” ist.

3.2.1. Выберите правильный вариант, соответствующий тексту:

1. a) Carola passt sich den anderen an.
b) Carola vertritt ihren eigenen Stil.
c) Carola macht jede Mode mit.
2. a) Für Carola ist die Mode Spaß .
b) Die Mode ist für sie ein lästiges Diktat.
c) Sie gibt viel Geld für Markenkleidung aus.
3. a) Im Alltag oder im Büro – man muss überall schick aussehen.
b) Das Wichtigste im Alltag ist die Bequemlichkeit.
c) Wenn du in die Oper nach dem Unterricht gehst, braucht es nicht unbedingt feierlich zu sein.

3.3. Переведите текст и сделайте его краткий реферат.

Aussehen und Stimme beeinflussen die Karriere

Dunkler Anzug, schwarze Schuhe für Herren; dezentes Kostüm und flache Absätze bei den Damen – alles scheint ähnlich zu sein, aber einen global universellen Dresscode gibt es nicht. Die Details variieren von Land zu Land – seien es (будь то) Farben, Codes für gesellschaftliche Anlässe oder die Länge der

Röcke und das Krawattenmuster. Die Kleidung dokumentiert die Zugehörigkeit zu einer sozialen Gruppe. Wer mit der Mode geht, betont das Gemeinsame. Wer sich nicht dem herrschenden Dresscode beugt, zerstört die Basis der Kommunikation. Unpassende Kleidung signalisiert dem Geschäftspartner: Ich achte dich und deine Regeln nicht.

Es ist nicht nur schön, wenn Menschen gut aussehen – es bringt ihnen auch Vorteile. Wer gut aussieht, verdient bei gleicher Qualifikation mehr als seine Kollegen. Was aber macht Menschen schön? Warum halten wir attraktive Menschen für leistungsfähiger und intelligenter? Nach der Meinung der Soziologen ist die Attraktivität ein Signal körperlicher Gesundheit, und Intelligenz und Leistung können sich entfalten, wenn der Körper gesund ist. Schön macht erfolgreich. Mehr noch: Bildungsniveau und Körpergröße hängen offenbar zusammen. Deutsche Studenten sind im Schnitt drei Zentimeter größer als ihre nicht studierenden Altersgenossen. Männer, die größer als 1,82 Meter sind, bringen später sechs Prozent mehr Gehalt nach Hause als ihre niedrigere Kollegen – behaupten Forscher der Londoner Guildhall Universität nach der Befragung unter 11000 Berufstätigen.

Es nutzt aber der schönste Eindruck nicht, wenn die Akustik nicht harmonisiert. Es ist wichtig, nicht *w a s* wir sagen, sondern *w i e* wir es sagen. Die Wirkung einer Botschaft hängt zu 38 Prozent von der Stimme, also von Tonfall, Betonung und Artikulation ab und zu 55 Prozent von Gestik und Mimik. Nur sieben Prozent gehören dem Inhalt, so der amerikanische Psychologe Albert Mehrabian. Die Tonhöhe weckt Assoziationen. Tiefe Stimmen empfinden die Menschen als angenehm und sympathisch, ihre Urheber gelten als angenehm und kompetent. Hellen, piepsigen oder schrillen Sprechern hingegen klebt man gern das Etikett “inkompetent”, “unsachlich” oder “unsicher”.

Грамматический справочник и упражнения для самостоятельной работы

Глагол

<i>Наименование глаголов</i>	<i>Infinitiv Неопределенная./словарная форма -en</i>	<i>Imperfekt Простое прошедшее время 3 лицо, ед.ч. -te или основа глаг.</i>	<i>Partizip II Причастие I ge-t / ge- en</i>
быть: иметь: становиться:	sein haben werden	war hatte wurde	gewesen gehabt geworden
<i>слабые глаголы</i> нет изменений в корне. ЖИТЬ:	wohnen	wohnte	gewohnt

<i>сильные глаголы</i> изменяют корневой гласный ехать:	fahren	fuhr	gefahren
<i>смешанные глаголы</i> знать:	kennen	kannte	gekannt
	От основы инфинитива: Präsens - (настоящее время) Futurum (будущее время)	От основы имперфекта: Präteritum - простое прошедшее повествовательное время	С помощью партиципа II: Perfekt -сложное прошедшее разговорное время; завершённое действие Plusquamperfekt – предпрошедшее время

ВИМАНИЕ! Зная три формы глагола - wohnen (te,t), kommen (a,o) – вы легко сможете составить предложение в любом нужном времени.

Глаголы могут иметь приставки, изменяющие их смысл.

Неотделяемые приставки глаголов: be-, ge-, er-, ver- zer- ent-, emp-, miss всегда безударны.

Отделяемые приставки глаголов: auf-, unter-, vor-, über-, wider и др.– всегда ударны, стоят в самом конце предложения. В безударном положении они не отделяются.

PRÄSENS

ich (я) - e	wir (мы) - en
du (ты) - (e)st	ihr (вы) -(e)t
er (он)	
sie (она) - (e)t	sie (они) -en
es (оно)	Sie (Вы)

sein (быть)	haben (иметь)	werden (становиться)
ich bin (есть)	habe	werde
du bist	haben	werden
er	hast	wirst
sie ist	habt	werdet
es	hat	wird
wir sind	haben	werden
ihr seid		
Sie		

Слабые глаголы

wohnen (te,t)

wohne	wohnen
wohnst	wohnt
wohnt	wohnen

Сильные глаголы: 2,3 лицо ед.ч.: а → ä, е→i/ie (как правило)

fahret (u,a) - ехать

fahre	fahren
fährst	fahrt
fährt	fahren

nehmen (a,o) – nahm – genommen -

nehme	nehmen	брать
nimmst	nehmt	
nimmt	nehmen	

geben (a,e) –давать

gebe	geben
gibst	gibt
gibt	geben

lesen (a,e) – читать

lese	lesen
liest	lest
liest	lesen

gehen (i,a) – ging –gegangen - идти

gehe	gehen
gehst ! Исключение!	geht
geht !	gehen

Вопросы без вопросительного слова: du kommst → kommst du? er liest→liest er?

1. Напишите 3 формы глаголов и спрягайте их:

lernen (te,t) – учиться, lassen (ie,a) – оставлять, treffen (a,o) – встречать

2. Вставьте глаголы и переведите:

sein: Sie (они)... hier (здесь). Ich ... müde. ... du Student? ...
ihr Studenten? Wir ... in Berlin. Er ... zu Hause. Er ... Bologe. ...
Sie Mathematiker? Wir ... Studenten. ...ihr in Köln?

haben: Sie (она) ... viele Freunde. ...du Zeit? Ich ... eine Frage.
.... ihr Karten? Wir ... ein Haus. Sie (они) ... Zeit. Er ...
ein Auto. ... wir gute Freunde?

werden. werden + Infinitiv – будущее время **Futurum**. Er **wird** heute **kommen**.-
Он сегодня придет.. Ich **werde** hier **arbeiten**. – Я буду здесь работать.
Sie ... Freunde. Ich ... lesen. Er... Arzt. Du ... schell müde.
Wir ... hier wohnen. ... ihr kommen?
Sie ... nach (в) Hamburg fahren. Ich ... Student. Wir ... kommen.
... ihr in Petersburg arbeiten? ... du hier wohnen? Er ... bekannt.

3. Переведите:

У меня есть (я имею) время. Они студенты? Он становится известен. Мы устали. У них есть друзья. Я поеду в Берлин. Вы будете здесь жить. У тебя вопрос? Она в Кёльне. У него есть брат. У Вас есть машина? Ты дома? Он поедет в Мюнхен. Они придут сегодня. Мы биологи. У вас есть время. У них вопрос. Я устал. Он дома. Мы будем читать.

4. Задайте вопросы по образцу:

Sie fahren heute. Fährst du auch?

Sie helfen uns. Sie lesen viel. Sie schlafen schon (уже).

Sie lassen das Auto hier. Sie nehmen Kaffee. Sie geben uns (нам) Zeit.

Спряжение возвратных глаголов
sich befinden (a,u) - находиться

ich befinde mich	wir befinden uns
du befindest dich	ihr befindet euch
er/sie/es befindet sich	sie befinden sich

Повелительное наклонение – IMPERATIV

Слабые глаголы: du lernst → (du) lern(st) → Lerne! – Учись!

Сильные глаголы: du kommst → (du) komm(st) → Komm! – Приходи!

du fährst → (du) fähr(st) → Fahr!

du nimmst → (du) nimm(st) → Nimm! – Возьми!
 ihr kommt → (ihr) kommt → Kommt! – Приходите!
 Sie kommen → Kommen Sie! – Приходите!
 Kommen Sie bitte! Приходите пожалуйста!
 wir gehen → Gehen wir! – Давайте пойдем!

Вопросительные слова

Wer? – Кто?	Wer ist das? – Кто это?
Was? – Что?	Was ist das? – Что это?
Wo? – Где?	Wo wohnen sie? - Где Вы живете?
Wohin? – Куда?	Wohin gehen Sie? – Куда Вы идёте?
Woher? – Откуда?	Woher kommt er? – Откуда он (пришёл)/приехал?
Wann? – Когда?	Wann kommst du? – Когда ты придёшь?
Wie? – Как?	Wie geht es dir/Ihnen? – Как поживаетесь? /Вы поживаете?
Wie viel? – Сколько?	Wie viel Rosen sind hier? – Сколько здесь роз?
(Как много?)	
Welcher/e/es? – Какой/ая,ие/ое?	Welcher Tag ist heute? – Какой день сегодня?
Warum? – Почему?	Warum machst du das? – Почему ты делаешь это?
(machen (te,t) – делать	

Обратите внимание, что после всех вопросительных слов кроме wie viel и welcher следует глагол. После welcher артикль не ставится. С wer и was глагол стоит в 3 лице ед.ч.

3. Переведите:

Что он делает? Почему ты здесь живёшь? Где они? Куда они едут? Кто спрашивает тебя (dich)? Откуда Вы? Сколько здесь студентов? Когда вы придёте? Какой это текст (der Text)? Как она учится? Куда ты едешь? Что они берут? Где учится Вернер? Сколько градусов (Grad) сегодня? Когда он работает? Почему ты помогаешь мне (mir)? Кто читает? Откуда Вы идёте? Когда у тебя есть время? Какая это машина? (das Auto).

4. Ответьте письменно на вопросы и выучите рассказ о себе.

- Wie heißen Sie?
- Ich heiße ...
- Wie alt sind Sie?
- Ich bin ... Jahre alt.
- Wo wohnen Sie?
- Ich wohne in
- Woher kommen Sie?
- Ich komme aus ...
- Arbeiten Sie?
- Ja, ich arbeite in
- Wo studieren Sie?
- Ich studiere an der Universität für Produktionstechnologien und Design.(чит. Дизайн)

Выражение прошлого в немецком языке

Präteritum (Imperfekt) – простое прошедшее повествовательное время.

Вспомните образование трёх форм глагола. Вторая форма (Imperfekt) – это и есть глагол в 1 и 3 лице ед.ч. прошедшего времени.

Окончания глаголов:

Слабые: **-t-e** **-t-en** Сильные:  -en  - основа с изменённой
-t-e-st **-t-et**  (e)st - (e)t **корневой гласной**
-t-e **-t-en**  . -en

machen (te,t)

ich machte wir machten
 du machtest ihr machtet
 er/sie/es machte sie machten

fahren (u,a)

ich fuhr wir fuhren
 du fuhrst ihr fuhr
 er/sie/es fuhr sie fuhren

haben

hatte hatten
 hattest hattet
 hatte hatten

sein

war waren
 warst wart
 war waren

werden

wurde wurden
 wurdest wurden
 wurde wurden

Er **erklärte** mir alles. – Он мне всё **объяснил**. Wir **kamen** spät. – Мы **пришли** поздно.

Perfekt – сложное прошедшее время; обозначает завершённое действие; употребляется как на письме, так и в разговорной речи.

Plusquamperfekt – предпрошедшее время (*Вчера мы защищали проект (Prät.), который написали месяц назад (Plusquampr.)*)

второе место

последнее место в предложении

Образование. **Perfekt: haben/sein (Präs.) + Partizip II смыслового глагола**

Plusquamperfekt: haben/sein (Prät.) + Partizip II смыслового глагола

Er **hat** / **hatte** alle Dokumente **gebracht**. – Он принёс все документы.

Er **ist** / **war** mit dem Zug nach München **gefahren**. – Он поехал в Мюнхен на поезде.

Образование Partizip II:

Слабые глаголы:

get gemacht machen (te,t) - делать

Сильные глаголы:

geen gefahren fahren(u,a) - ехать

Смешанные глаголы:

get gekannt kennen (a-te, a-t) знать

С отделяемыми приставками:

oget aufgemacht aufmachen – открывать

ogeen aufgefahren auffahren - вскакивать

С неотделяемыми приставками:

ot vermacht vermachen - завещать

ben verfahren verfahren – поступать

С суффиксом **-ier**:

ier-t studiert studieren

С **sein** спрягаются:

1. Глаголы движения gehen (i,a), fahren (u,a), kommen (a,o) и др.

2. Глаголы перемены состояния aufstehen (a,a) – вставать, wachsen (u,a) – расти, sterben (a,o) – умирать, umziehen (o,o) – переезжать, fallen (ie,a) – падать и др.
3. Глаголы sein, werden bleiben (ie,ie), – оставаться, gelingen (a,u) – удаваться, geschehen (a,e) – случаться, begegnen (te,e) – встречать

Perf/Plusq.: ich habe/hatte gemacht	wir haben/hatten gemacht
du hast/hattest gemacht	ihr habt/hattet gemacht
er hat/hatte gemacht	sie(Sie) haben/hattet gemacht
ich bin/war gefahren	wir sind/waren gefahren
du bist/warst gefahren	ihr seid/wart gefahren
er ist/war gefahren	sie sind/waren gefahren

Чтобы найти в словаре значение сильного глагола по формам его прошедшего времени, нужно найти по таблице трех форм сильных глаголов в конце словаря его Infinitiv по формам Imperfekt или Partizip II.

Примеры. Er **warf** den Ball weit. – **warf** → **werfen** (бросать). – Он далеко бросил мяч. Wer **hat** den Ball so weit **geworfen**? → **geworfen** → **werfen**. – Кто бросил мяч так далеко?

K.Rossi **entwarf** dieses Gebäude. – **entwarf** → **warf** → **werfen** → **entwerfen** (проектировать) – К. Росси спроектировал это здание. Wer **hat** dieses Gebäude **entworfen**? – **entworfen** → **geworfen** → **werfen** → **entwerfen**. – Кто спроектировал это здание?

Er **warf** den Müll **weg**. – **warf weg** → **werfen** → **wegwerfen** (выбрасывать). – Он выбросил мусор. Wer **hat** den Müll **weggeworfen**. – **weggeworfen** → **geworfen** → **werfen** → **wegwerfen** (выбрасывать). – Кто выбросил мусор?

1.Переведите предложения, укажите неопределенную форму глаголов.

Пример: Wir haben schon unsere Semesterarbeiten abgegeben. – Мы уже сдали курсовые работы. - abgeben (a,e)

1.1. Слабые глаголы.

Der Professor hat einen physikalischen Versuch gezeigt.

Wir sind unseren Bekannten begegnet.

Diese Waldlandschaft malte ein bekannter Maler.

Man hat diesen Palast im 19. Jahrhundert gebaut.

Sie sind im Sommer in die Berge gewandert.

Die Musik interessierte mich sehr.

1.2. Сильные глаголы.

Die Bäume wuchsen langsam.

Wer hat dir bei den Forschungen geholfen?

Sie ist gestern nach Frankfurt geflogen.

Der Wind blies vom Meer.

Wir haben die Fenster geschlossen.

Wo ist er die ganze Zeit gewesen?

1.3. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками.

Das Tempo der Arbeit nahm jeden Tag zu.

Die Jungen sind dem Fremden nachgeschlichen.

Sie überstand die Seereise schlecht.

Wo hast du deinen Mantel zerrissen?

Zwei alte Gesetze hat man in diesem Jahr aufgehoben.

Wem unterstand dieser Offizier?

Alle haben meinen Vorschlag abgelehnt.

Niemand verriet das Geheimnis.

1.4. Задайте в вежливой форме вопросы в перфекте и переведите их.

a) Ich kam gestern nach Berlin. – Wann ... ?

Zuerst fuhr ich zu meinen Bekannten. – Wohin ... ?

Sie wohnten in einem neuen Stadtviertel. – Wo ... ?

Wir besichtigten zusammen das Stadtzentrum. – Was ... ?

Wir besuchten auch die bekannten Berliner Museen. – Welche ... ?

b) Am Mittwoch fuhren wir nach Köln. – Wohin ... ?

Wir träumten lange von dieser Stadt. – Wovon ... ?

Am Vormittag gingen wir in den Kölner Dom. Wann ... ?

Der Dom beeindruckte uns sehr. – Was ... ?

Nachmittags bummelten wir in der alten Stadt. Wo ... ?

Модальные глаголы

Долженствование: **müssen – musste – gemusst** (объективная необходимость)

sollen – sollte – gesollt (чьё-то воля, обязанность)

Jeder Mensch **muss** sterben, aber er **soll** nicht. – Каждый человек должен умереть, но он «не должен» (т.е. никто не должен быть причиной его гибели).

muss müssen

soll sollen

man muss/man soll - нужно

musst müsst

sollst sollt

muss müssen

soll sollen

2-е место

Infinitiv (последнее место)

Wir **müssen** unsere Semesterarbeiten morgen **abgeben**

Мы должны

сдать наши курсовые работы завтра.

Der Professor sagt, wir **sollen** unsere Semesterarbeiten morgen abgeben.

Профессор говорит, мы должны сдать курсовые работы завтра.

Возможность: **können – konnte – gekonnt** (объективная, физическая возможность)

dürfen – durfte – gedurft (предполагает чьё-то разрешение)

Ich **kann** bei euch bis Montag bleiben . - Я могу (так дела складываются) остаться у вас до понедельника). Но: Ich **darf** bei euch bleiben. – Я могу (т.к. мне разрешили) остаться у вас.

Darf ich bei euch bis Montag bleiben? – Можно мне остаться у вас до понедельника?

kann	können	darf	dürfen	man kann/man darf - можно
kannst	könnt	darfst	dürft	man kann nicht/man darf nicht
kann	können	darf	dürfen	- нельзя

Желание: wollen – wollte – gewollt - хотеть

(**mögen – mochte – gemocht**) – любить → сослагательное накл.: хотелось бы

will	wollen	mag	mögen →	möchte	möchten
willst	wollt	magst	mögt	möchtest	möchtet
will	wollen	mag	mögen	möchte	möchten

Ich **will** mit ihm nichts Gemeinsames **haben**. – Я не хочу иметь с ним ничего общего.

Ich **möchte** nie wieder diesem Menschen begegnen. – Мне никогда больше **не хотелось бы** встретить этого человека

1.Переведите пословицы и выражения:

Man muss das Eisen schmieden, solange es heiß ist.

Niemand kann sich vor sich selbst verbergen.

Man soll die Füße nicht in fremde Schuhe stecken.

Mit Wölfen muss man heulen.

Man soll nicht zwei Hasen auf einmal jagen.

Der schwächste muss das Kreuz tragen.

Es konnte keine Nadel zur Erde fallen.

Отрицания

- Gehen Sie mit? (Вы идете с нами?) - Kommen Sie **nicht**? (Вы не придете?)
- **Nein**, ich gehe **nicht**. (Нет, я не иду.) **НО** - **Doch**, ich komme. (Нет, я (все-таки) приду.

Er *fährt* heute nach Moskau **nicht**. – Он *не поедет* сегодня в Москву.

Er fährt heute **nicht** nach Moskau. – Он едет сегодня *не в* Москву.

Er fährt **nicht** heute nach Moskau. – Он едет в Москву *не сегодня*.

- Hast du **ein** Auto? (существительное с **неопределенным артиклем**)
- Nein, ich habe **kein** Auto.(Отрицание **kein** имеет окончание неопределенного артикля)
- Hast du **einen** Bruder?
- Nein, ich habe **keinen** Bruder.

Niemand (никто), **nichts** (ничто), **nie**, **niemals** (никогда, ни разу), **nirgends** (нигде)

Там, где в русском **два** отрицания, в немецком – **одно**:

Я **ничего не** вижу. - Ich sehe **nichts**.
С niemand и nichts глагол стоит в 3 л. ед.ч.: Niemand kommt.

2. Переведите предложения:

Я не возьму деньги (das Geld). Никто не знает его адреса. Она идет не в университет. Они нигде не учатся. Мы не читаем по-испански. У тебя есть сестра? – Нет, у меня нет сестры. Он не работает здесь. Она ничего не читает. Я никогда не приду. Ты не знаешь моего брата? У Вас есть семья? – Нет, у меня нет семьи. Они живут не в Дрездене.

Количественные числительные

0 (Null) 1(eins) 2 (zwei) 3 (drei) 4 vier) 5(fünf) 6(sechs) 7 (sieben) 8 (acht) 9 (neun) 10 (zehn) 11 (elf) 12 (zwölf)
13 - drei+zehn → dreizehn ... 16 – sechzehn 17 – siebzehn ...
20 – zwanzig 30 – dreißig (искл.) 40 – vierzig ...
21 - ein+und+zwanzig → einundzwanzig 22 – zweiundzwanzig... 33 – dreiunddreißig ...
54 – vierundfünfzig ... 65 – fünfundsechzig ... 76 - sechundsiebzig ... 87 – siebenundachtzig
98 – achtundneunzig
100 – hundert ... 200 – zweihundert ... 915 – neunhundertfünfzehn ...
1000 – tausend

Порядковые числительные

Внимание! После порядковых числительных ставится точка.

1-ый – erster 2. – zwei-t-er 3. – dritter
4. – vierter ... 10. – zehnter ... 19. neunzehnter
20. – zwanzig-st-er ... 99. – neunundneunzigster 100. – hundertster ... 1000. – tausendster

Годы: 1703 - siebzehn+hundert+drei → siebzehnhundertdrei
1961 – neunzehnhunderteinundsechzig
2010 – zweitausendzehn

Назовите числительные:

14, 37, 41, 573, 1812, 2006; 8., 12., 58, 800.
18, 32, 81, 623, 1861, 2004; 9., 17., 35., 700.

Склонение личных местоимений

Nominativ - именительный (wer? was?)

Genitiv – родительный (wessen? – чей?) – для местоимений сегодня почти не употребляется.

Dativ - дательный (wem? – кому/чему? wo? wann?)

Akkusativ - винительный (wen/was? – кого/что? wohin?)

N	ich	du	er	es	sie	wir	ihr	sie	Sie
D	mir мне	dir тебе	ihm ему		ihr ей	uns нам	euch вам	ihnen им	Ihnen Вам
A	mich меня	dich тебя	ihn его	es его	sie её	uns нас	euch вас	sie их	Sie Вас

1.1. Переведите, предварительно выучив предлоги:

zu (к), **mit** (с), – после этих предлогов ставится Dativ.

ohne (без), **für** (для) – после этих предлогов ставится Akkusativ.

Я вижу тебя и иду к тебе. Ты помогаешь ему? Он фотографирует её. Дай ей книгу. Возьми для нас, пожалуйста, кофе! Мы живем с ними и помогаем им. Они едут в Дюссельдорф без меня. Никто не знает его. Это цветы для Вас. Помогите ей! Мы идем с тобой к нему домой. Они видят нас. Я фотографирую его и её. Он не видит тебя. Это книги для Вас. Дай мне, пожалуйста, кофе! Мы идем в театр без них. Делай это без меня..

2. Переведите личные и притяжательные местоимения:

Я вижу **ее** и **ее** друга. Мы знаем **их** и **их** родителей. Они встречают **его** и **его** сестру.

Неопределённо-личное местоимение **man**

Местоимение **man** всегда стоит с глаголом в 3 лице ед.ч. (≈er) и является указанием на лица, которые конкретно не упоминаются, например:

man sagt – **говорят**, **man** macht – **делают**, **man** fragt – **спрашивают**

1. Переведите предложения:

In Deutschland isst man zu Mittag gewöhnlich um 12 Uhr.

Man hatte am Donnerstag Gäste eingeladen.

Man hat sich gut auf das Seminar vorbereitet.

Um vier Uhr macht man in der Regel in Deutschland eine Kaffe-Pause.

Am Dienstag schrieb man eine Semesterarbeit.

Man hat Theaterkarten für die heutige Premiere besorgt.

Притяжательные местоимения (отвечают на вопрос «чей»?)

mein/meine – мой, мое/моя, мои

dein/deine – твой, твоё/твоя., твои

sein/seine – его м.р.,с.р./ж.р., мн.ч.

ihr/ihre – её м.р.,с.р./ж.р., мн.ч.

unser/unsere – наш,наше/наша, наши

euer/euere – ваш, ваше/ваша, ваши

ihr/ihre – их м.р.,с.р./ж.р., мн.ч.

Ihr/Ihre – Ваш, Ваше/Ваша, Ваши

Существительные

Род, число и падеж определяются по стоящему перед существительным **артиклю**: **определенному** или **неопределенному**:

определенный артикль	неопределенный артикль	указательное местоимение
м.р. – der	ein	dieser (этот)
ж.р. – die	eine	diese (эта)
с.р. – das	ein	dieses (это)
множ. число – die	артикль отсутствует	diese (эти)

Неопределенный артикль всегда ставится после глагола **haben** (иметь) и оборота **es gibt** (имеется), а также при первом упоминании о предмете:

Я вижу (какой-то) дом. – Ich sehe **ein** Haus.

При повторном его упоминании употребляется определенный артикль:

Дом реставрируется. – **Das** Haus wird restauriert.

Артикль отсутствует перед именами собственными, в устойчивых словосочетаниях и некоторых других случаях.

Склонение существительных

падеж	муж. род 1	сред.род	муж.род 2	женск.род	мн. число
N	der ein dieser	das ein dieses	der Ein dieser	die eine diese	die - diese
G	des –s (ок.сущ.) eines –s dieses –s		des –en eines –en dieses –en	der einer dieser	der - dieser
D	dem einem diesem		dem –en einem –en diesem –en	der einer dieser	den –n - diesen
A	den einen diesen	das ein dieses	den –en einen en diesen –en	die eine diese	die - diese

По типу муж. род 2 склоняются существительные со следующими окончаниями и суффиксами:

1. **–e**: der Kollege, der Junge (мальчик), der Philologe ...
2. **–ent, –ant, –ot, –it, at, –ist** (der Student, der Diplomat, der Journalist ...)
3. **der Herr** (господин), **der Mensch** (человек), **der Held** (герой) ...

Примечание: Притяжательные местоимения (**mein, dein...**) и отрицательное местоимение **kein** склоняются, как неопределенный артикль.

1. Работа со словарем.

1.1. Определите словарную форму существительных (N ед.ч.). и напишите их с определенным артиклем.

Пример: Sie hatten einen großen Erfolg. Или: ...große Erfolge – **der Erfolg**

Er machte uns viele Vorschläge. Seine Versuche waren erfolglos. Hier gibt es viele schöne Straßen. Der Sohn folgte dem Wunsch **seines Vaters**. Das ist der schönste Platz **dieser Stadt**. Man begann mit den Untersuchungen.

1.2. Определите словарную форму существительного.

Примечание: -chen и -lein – это уменьшительные суффиксы. (При образовании уменьшительной формы корневая гласная получает умлаут. Существительные с этими суффиксами всегда среднего рода: der Stuhl, но das Stühllein – стульчик). Суффикс -in – показатель женского рода.

Schlückchen, Büchlein, Häuschen, Wäldchen, Tischlein;
Schauspielerin, Lehrerin, Malerin, Forscherin, Löwin

1.3. Найдите компоненты сложных существительных, напишите сложные существительные с артиклем и переведите их с помощью словаря.

Примечание: Род сложных существительных определяется по **последнему компоненту** (Arbeitsplan → die Arbeit (работа) + **der** Plan (план) – **der** Arbeitsplan – план работы., рабочий план).; предыдущее слово определяет последующее. В качестве соединительной согласной часто выступает "s".

Elektrowärmegerät, Eisenbahnfahrkarte, Staatsgrundgesetz, Taschenwörterbuch
Arbeitszeitverkürzung, Modewarengeschäft, Sommerurlaubszeit,
Wochenzeitschriftinserat

1.4. Ответьте на вопросы.

Wessen Fehler war das?

der Diplomat, der Polizist, die Assistentin, der Laborant, die Laboranten,
der Pilot, eine Sekretärin, die Sekretärinnen, der Ingenieur, dieses Kind

Wem widersprichst du oft?

der Bruder, deine Brüder, meine Tante, der Kollege, dieser Nachbar, ein Freund,
die Schwester, mein Chef, ein Professor, der Mitarbeiter

Wen/was besuchst du am Samstag?

die Großeltern, der Bekannte, diese Vorlesung, ein Seminar, mein Onkel,
dieser Kurs, eine Konferenz, die Bekannten, der Psychologe, mein Freund

Wen / was sieht er oft?

der Journalist, dieses Haus, dieser Platz, der Kollege, seine Freunde

Wem ist er dankbar?

der Leiter, ein Laborant, die Krankenschwester

Wen fotografierst du? (der Junge, der Sportler, die Kolleginnen).

Множественное число существительных

1. – en

Окончание характерно для **ж.р.** (die Karte – die Karten), однако может служить и для образования мн.ч. м.р. и с.р.

2. –e

Окончание характерно для **м.р.** (der Tag die Tage), однако может служить и для образования мн.ч. ж.р. и с.р.

3. –er

Окончание характерно для **с.р.** (das Kind - die Kinder), однако может служить и для образования мн.ч. м.р.

4. –

Существительные м.р., оканчивающиеся на – **er, -ler, -ner, -el** (der Sportler – die Sportler); с.р. – **chen, -lein** (уменьшительные суффиксы), **ge-e** (das Gebäude (здание) – die Gebäude); ж.р. **die Mutter (Mütter)** (мать), **die Tochter** (Тöchter).

5. –s

Существительные, заимствованные из других языков, в основном из английского (der Klub-die Klubs, das Auto-die Autos)

Степени сравнения кратких прилагательных и наречий

положительная степень	сравнительная (-er)	превосходная (am –st-en)
быстро: schnell	быстрее : schneller	быстрее всего: am schnellsten
холодно: kalt	kälter	am kältesten
умный: klug	klüger	am klügsten
большой: groß	größer	am größten
маленький: klein	kleiner	am kleinsten
высокий: hoch	höher	am höchsten
много: viel	mehr	am meisten
хорошо: gut	besser	am besten
охотно: gern	lieber	am liebsten

Полная форма прилагательных:

быстрый: schneller - более быстрый: schnellerer – самый быстрый: der schnellste
 быстрая: schnelle - более быстрая: schnellere - самая быстрая: die schnellste
 быстрое: schnelles - более быстрое: schnelleres – самое быстрое: das schnellste

Примечания:

1. Er ist älter **als** ich. – Он старше, **чем** я.

Er ist **so** alt **wie** ich. – Ему **столько же** лет, **как** и мне.

2. **immer** + сравнительная степень: **immer** - **всё быстрее**; immer mehr – всё больше

3. **Разделительный Genitiv: einer der** (мн.ч., G) – один из + превосходная степень
eine der – одна из прилагательного
eines der – одно из

Heinrich Böll ist **einer der** bekanntesten deutschen Schriftsteller.

Генрих Бёлль – один из известнейших немецких писателей.

Die Admiralität ist **eines der** schönsten Gebäude in Sankt-Petersburg.

Адмиралтейство - одно из красивейших зданий в Петербурге.

1. *Переведите предложения.*

1. In der Ermitage befindet sich eine der reichsten Gemäldesammlungen der Welt.
2. Im Herbst werden die Tage immer kürzer und die Nächte immer länger.
3. Der Kölner Dom ist höher als der Erfurter Dom, aber der Dom in Ulm ist am höchsten.
4. "Harry Potter" ist eines der populärsten Computerspiele in England.
5. Heute ist der Himmel so blau wie im Frühling.
6. Die Reise nach Venedig war die beste Erinnerung seines Lebens.

Контрольная работа № 2

Контрольная работа предполагает выполнение заданий по вариантам. Если номер Вашей зачетной книжки оканчивается на 1,3,5,7,9 – Вы выполняете 1 вариант - ■; на 2,4,6,8,0 – 2 вариант - □. Задания следует переписать.

Во втором семестре Вы должны овладеть материалом следующих тем:

7. Посещение Петербурга. 8. Санкт-Петербург: история и культура.

9. Германия. 10. Путешествие за рубеж.

Грамматика:

- Глаголы: все времена Passiv.
- Основные типы придаточных предложений.
- Инфинитивные группы, инфинитивные обороты.

УЧЕБНЫЙ МОДУЛЬ 4. Иностранный язык для общих целей. Социально-культурная сфера общения.

Темы 7. Посещение Петербурга. 8. Санкт-Петербург: история и культура.

Грамматика: Passiv

Задание 1. Прочитав письмо, заполните таблицу:

■ Верны ли следующие утверждения?	да	нет	Информации нет
Ольга объясняет, как добраться от вокзала до ее дома.			
Ольга предлагает оставить вещи в камере хранения на вокзале.			
Ольга обещает встретить подругу на вокзале.			
О. предлагает сразу после приезда сходить в Эрмитаж.			
На первый вечер Ольга купила билеты в театр.			
В первый вечер Ольга предлагает сходить в кино или театр, или остаться дома.			
Ольга интересуется планами Ренаты, чтобы заказать билеты в театр.			
Экскурсию по городу Ольга запланировала на субботу.			

■ Liebe Renata,

es freut mich sehr, dass du endlich Zeit hast, mich in Sankt-Petersburg zu besuchen. Ich habe auch schon ganz viele Ideen, was wir am Freitag noch machen können. Ich hole dich am Nachmittag um halb fünf am Bahnhof ab und dann fahren wir kurz zu mir und du kannst deine Sachen abstellen, meine Wohnung ansehen und dich ein bisschen ausruhen.

Am Abend hätte ich Lust, ins Kino zu gehen (am liebsten in den Film „Sonne vorm Balkon“ – ich schicke dir eine Filmbeschreibung mit), oder wir gehen ins

Theater. Im Mariinskij-Theater wird an diesem Tag die Oper „Fürst Igor“ aufgeführt, ich bin aber nicht sicher, dass ich die Karten dafür noch kriege. Die Aufführung ist sehr beliebt, und man muss in der Regel die Eintrittskarten im Voraus bestellen.

Aber vielleicht möchtest du lieber nichts unternehmen und wir bleiben bei mir zu Hause. Dann koche ich uns was Gutes und wir können in Ruhe plaudern. Du siehst, uns wird bestimmt nicht langweilig... Gib mir kurz Bescheid, worauf du Lust hast, damit ich die Karten besorgen kann (falls du ins Theater oder ins Kino gehen willst). Und am Samstag mache ich dann mit dir eine Stadtbesichtigungstour durch Sankt-Petersburg. Am Sonntag gehen wir dann in die Ermitage.

Ich freue mich sehr auf deinen Besuch. Ganz liebe Grüße
Olga

☐ Верны ли следующие утверждения?	да	нет	Информации нет
Марианна сообщила подруге, что приезжает в отпуск в Петербург.			
Анна пишет, что не может уделить подруге внимания, т.к. должна посещать курсы			
Анна планирует съездить в Пушкин.			
Анна предлагает подруге съездить в Новгород.			
Анна приглашает подругу после окончания курсов.			
Анна может пропустить курсы и показать подруге город			
Анна ездила в Пушкин			
Анне не удалось осмотреть Янтарную комнату.			

☐ Liebe Marianne,

vielen Dank für deinen letzten Brief und für deinen Bericht aus dem Urlaub. Ich hatte auch eine sehr schöne Zeit hier in Sankt-Petersburg: Ich habe viel gesehen, viel gemacht und nette Leute kennen gelernt. Am letzten Wochenende bin ich mit drei anderen aus dem Kurs nach Puschkin gefahren. Das ist nicht weit von Petersburg. Das war sehr interessant. Wir haben den Katharina-Palast besichtigt und haben auch das berühmte Bernsteinzimmer gesehen. Das war fantastisch! Wir sind auch in den Park spazieren gegangen. Zwar war das Wetter regnerisch, aber wir haben Spaß bekommen.

Vielleicht willst du dir Sankt-Petersburg ansehen. Willst du nicht kommen? Du kannst jetzt kommen. Aber bis zum 15. muss ich in den Sprachkurs gehen. Da darf ich nicht fehlen. Du musst also die Stadt allein besichtigen. Ich habe aber eine andere Idee. Der Kurs dauert bis zum dreißigsten. Nach dem Abschlusstest habe ich Urlaub. Da können wir etwas zusammen unternehmen. Ich zeige dir die

Stadt, wir können auch die Vororte besichtigen. Sie sind auch sehenswert. Ich will auch nach Nowgorod fahren. Kommst du mit? Bitte antworte schnell.

Liebe Grüße

Anna

Задание 2. Трансформируйте Partizip II в Infinitiv. Переведите эти глаголы с помощью словаря.

■ gezwungen, eingeladen, gebaut, genommen, verlegt, ausgestellt, genannt

□ gegründet, errichtet, untergebracht, gegangen, vorgenommen, gesammelt, entworfen

Задание 3. ■□ Поставьте данные в скобках глаголы в форму Partizip II. и определите, время пассива. Переведите письменно ■ - первый, □ - второй абзацы, обращая внимание на сказуемые, стоящие в Passiv.

Sankt-Petersburg

■ St.Petersburg wurde 1703 von Peter dem Ersten (gründen). Nach dem Befehl Peters des Ersten wurden in die neue Stadt viele ausländische Baumeister (einladen). Als erster muss hier Domenico Trezzini (nennen) werden, der seit 1703 in Russland tätig war. Trezzini war zu der Planung der Stadt Petersburg (heranziehen) worden. Nach seinem Entwurf wurde die Sommerresidenz Peters des Ersten, die Kathedrale der Peter-Pauls-Festung, das Gebäude der 12 Kollegien (seit 1819 wurde hier die Petersburger Universität untergebracht) (bauen). Die Stadt wuchs sehr schnell. 1712 wurde nach dem Befehl Peters des Ersten die Hauptstadt Russlands nach Petersburg (verlegen).

□ Die Stadt wurde bald zu einem der wichtigsten Kulturzentren Europas. Unter Peter dem Ersten wurde in Petersburg das erste Museum Russlands, die Kunstkammer, (gründen) und die ersten Gemälde für die zukünftige Ermitage (kaufen). Die ersten Werke der westeuropäischen Malerei wurden nach Petersburg kurz nach seiner Gründung (bringen). Zu jener Zeit wurden die Kontakte Russlands mit der westeuropäischen Kultur (ausbauen): in Frankreich und Italien wurden von jungen russischen Malern ihre schöpferischen Leistungen (vervollkommen), nach Petersburg wurden ausländische Meister aus Deutschland, Frankreich und der Schweiz (einladen.)

Задание 4. Ответьте письменно на вопросы по тексту в Imperfekt Passiv и Perfekt Passiv.

■

1. Wann wurde Sankt-Petersburg gegründet?
2. Von wem wurde Sankt-Petersburg gegründet?

3. Wann wurde die Hauptstadt Russlands nach Sankt-Petersburg verlegt?

□

1. Wann wurde der Architekt Domenico Trezzini nach Sankt-Petersburg eingeladen?
2. Wann wurden die ersten Gemälde für die Ermitage gekauft?
3. Von wem wurden die ersten Gemälde für die Ermitage gekauft?

Задание 5. Преобразуйте Passiv в Aktiv

Пример: Die neue Stadt an der Newa **wurde** von Peter I. **gegründet**. (Passiv) → Peter I. gründete die neue Stadt an der Newa. (Aktiv)

■

1. Gegenüber der Peter-und-Paul-Festung wurde von Trezzini 1710-1714 das erste Privathaus aus Ziegeln in St. Petersburg gebaut.
2. Von Peter I. wurde bereits 1712 die Hauptstadt Russlands nach Petersburg verlegt.
3. Die neue Stadt an der Newa wurde von Peter I. zu Ehren des Heiligen Petrus St. Petersburg genannt.
4. Der in Westeuropa bekannte schweizer Architekt Domeniko Trezzini wurde von Peter I. nach Russland eingeladen.

□

1. Die Gemäldesammlung der Ermitage wurde von Katharina II. im 18. Jahrhundert gegründet.
2. Sankt-Petersburg wurde drei Mal in seiner Geschichte umgenannt.
3. Im Gebäude der 12 Kollegien wurde seit 1819 die Petersburger Universität untergebracht.
4. Viele ausländische Architekten wurden von Peter I. nach Sankt-Petersburg eingeladen.

УЧЕБНЫЙ МОДУЛЬ 5. Иностранный язык для общих целей. Социально-культурная сфера общения.

Темы 9. Германия. 10. Поездка за рубеж.

Тема 9. Германия.

Грамматика: Основные типы придаточных предложений

Задание 6. Прочитайте текст. Используя имеющуюся в нем информацию, ответьте на вопросы по-русски.

- 1. An welche Länder grenzt Deutschland im Süden?
2. Wie heißen Hauptstädte von folgenden Bundesländern: Hessen,

- Niedersachsen, Baden-Württemberg?
3. Was ist der Bundestag?
 4. Welchen internationalen Organisationen gehört die Deutsche Bundesrepublik an?
- 1. An welche Länder grenzt Deutschland im Westen?
2. Hauptstädte welcher Bundesländer sind München, Dresden? Stuttgart?
 3. Was ist der Bundesrat?
 4. Was können Sie über Wirtschaft und Handel der Deutschen Bundesrepublik sagen?

Deutschland

Die Bundesrepublik Deutschland liegt im Zentrum Europas. Sie hat eine Fläche von 357000 Quadratkilometern. Die Zahl ihrer Einwohner beläuft sich auf 80 Millionen. Die Hauptstadt Deutschlands ist Berlin. Dort befinden sich die Regierung und beide Häuser des Parlaments. Im Land gibt es viele Städte mit den weltbekannten Sehenswürdigkeiten, zum Beispiel München, Dresden, Köln, Hamburg und andere.

Im Osten grenzt Deutschland an Polen und an die Tschechische Republik, im Westen an Frankreich, Belgien, die Niederlande und Luxemburg, im Süden an die Schweiz und an Österreich. Außerdem hat das Land natürliche Grenzen: die Nordsee und die Ostsee im Norden und die Alpen im Süden. Ebenso verläuft im Norden die Grenze zu Dänemark.

Die BRD hat eine der stärksten Wirtschaften der Welt. Im Welthandel nimmt es den führenden Platz ein. Straßenfahrzeuge, Maschinen, Autos, chemische, optische und elektrotechnische Produkte werden nach vielen Ländern exportiert.

Die BRD ist ein Bundesstaat und besteht aus 16 Bundesländern: Die größten sind Bayern (München), Baden-Württemberg (Stuttgart), Hessen (Wiesbaden), Nordrhein-Westfalen (Düsseldorf), Niedersachsen (Hannover), Sachsen (Dresden).

Das höchste gesetzgebende Organ ist der Bundestag. Hier sind die führenden Parteien Deutschlands vertreten. Die Bundesländer wirken bei der Gesetzgebung durch ihre Vertreter im Bundesrat mit. Das Staatsoberhaupt ist der Bundespräsident, der aber nur repräsentative Aufgaben hat. An der Spitze der Regierung steht der Bundeskanzler, von dem die Innen- und Außenpolitik bestimmt wird.

Deutschland hat feste Beziehungen zu vielen Ländern der Welt. Es ist Mitglied der UNO, der Europäischen Union (EU) und der NATO.

***Задание 7.** Перепишите предложения, подчеркните придаточные предложения. Переведите данные сложноподчиненные предложения*



1. Die Stadt Hamburg, die neben Berlin und Bremen den Status eines Bundeslandes hat, ist die zweitgrößte Stadt Deutschlands.
2. Hamburg entstand aus einer Befestigung, die zwischen zwei Flüssen lag.
3. Der Handel brachte der Stadt große Reichtümer, weil die Stadt sehr günstige geographische Lage hatte.
4. Mit Beginn der industriellen Revolution, als das Segelschiff durch das Dampfschiff verdrängt war, gewann die Stadt weltweite Bedeutung.
5. Weltbekannt sind die Hamburger Schiffwerften, deren Bedeutung für die Entwicklung Hamburgs sehr groß ist.
6. Zu den Arbeitsstätten auf den Werften führen Elbtunnel, die als technische Sehenswürdigkeiten in Hamburg gelten.
7. Der alte Elbtunnel, der 1911 eröffnet wurde, war eine technische Sensation.
8. Der zweite Elbtunnel, der 1975 in Betrieb genommen wurde, sorgt für die schnelle Verbindung des Hafens mit den übrigen Stadtteilen.



1. Bremen ist eine alte Handelsstadt, die im elften Jahrhundert bereits Handelsbeziehungen zu allen nordischen Ländern hatte.
2. 1356 trat Bremen dem Städtebund der Hanse bei, der zum gegenseitigen Schutz der Kaufleute im Ausland gegründet wurde.
3. Seit dem vierzehnten Jahrhundert begann ein aktiver Kampf der Stadt um die Selbstbestimmung, die 1646 endlich errungen war.
4. Als Symbol der Freiheit errichteten die Bürger Bremens die Rolandsäule, die zum traditionellen Wahrzeichen der Stadt wurde.
5. Im 19. Jahrhundert brauchte die Stadt schon einen neuen Hafen, dessen Aufbau nach der Initiative des Bremer Bürgermeisters 1827 begann.
6. Der neue Hafen, der an der Wesermündung gebaut wurde, gehört heute zu den zehn wichtigsten Häfen der Welt.
7. Heute ist Bremen ein wichtiges Ausbildungszentrum des Landes, in dem es eine Universität, eine Pädagogische Hochschule, eine Hochschule für Technik, eine Hochschule für Wirtschaft und ein Konservatorium gibt.
8. Viele Touristen, die nach Bremen kommen, bewundern seine mittelalterlichen Häuser und Gassen.

Задание 8. *Соедините два предложения в одно сложноподчиненное с помощью союзов и переведите эти предложения.*



1. Ich habe gelesen. / Bremen ist eine der ältesten Republiken Europas. (dass)
2. Ich will Stuttgart unbedingt besuchen. / Diese Stadt ist mit dem Namen Schillers verbunden. (weil)
3. Wir waren im vorigen Sommer in Berlin. / Wir haben alle Sehenswürdigkeiten von Berlin besichtigt. (als)

4. Wir kommen nächstes Jahr wieder nach Berlin. / Wir wollen unbedingt eine Vorstellung in der Staatsoper besuchen.
5. Einige Teilnehmer besichtigten noch das Museum. / Die anderen gingen schon ins Hotel zurück. (während)

□

1. In Dresden waren wir sehr kurz. / Wir haben viel gesehen. (obwohl)
2. Die meisten Teilnehmer kannten Dresden schon sehr gut. / Eine Exkursion dorthin war nicht nötig. (da)
3. Meine Freunde besichtigten das Museum der Technik. / Ich ging in die Gemäldegalerie. (während)
4. Unsere Reiseleiterin sagte. / Morgen fahren wir nach Leipzig. (dass)
5. Ich war im vorigen Jahr in Leipzig. / Dort fand die bekannte Buchmesse statt. (als)

Задание 9. Прочитайте текст и переведите письменно ■ - абзацы 1, 2, 3, 4, 5; □ - абзацы 6, 7, 8.

Hamburg

1. Die Stadt Hamburg, die neben Berlin und Bremen den Status eines Bundeslandes hat, ist die zweitgrößte Stadt der Bundesrepublik Deutschland (BRD).
2. Hamburg ist wahrscheinlich um 808 aus einer Befestigung entstanden, die zwischen zwei Flüssen, der Elbe und dem Alster lag. Die ersten Hamburger waren Fischer.
3. Einen wichtigen Abschnitt der Geschichte Hamburgs bildete seine Mitgliedschaft im Hansebund (Ганзейский союз), der zum gegenseitigen Schutz der Kaufleute im Ausland gegründet wurde. Die Stadt, durch Handel reich geworden, entwickelte sich sehr schnell zu einem der wichtigsten Handelszentren.
4. Mit Beginn der industriellen Revolution, als das Segelschiff durch das Dampfschiff verdrängt war, gewann die Stadt weltweite Bedeutung.
5. Auch heute spielt der Hafen eine wichtige Rolle im Leben Hamburgs. Heute ist Hamburgs Hafen der größte Umschlagplatz in der BRD.
6. Hamburg ist die größte Industriestadt der BRD. Aber das gesamte Bild dieser Stadt bestimmen nicht die Fabriken, sondern die Schiffwerften, deren Bedeutung für die Entwicklung Hamburgs sehr groß ist. Der Schiffbau spielt in Hamburg die wichtigste Rolle unter den Industriezweigen.
7. Zu den Arbeitsstellen auf den Werften führen Elbtunnel, die als technische Sehenswürdigkeit in Hamburg gelten. Der alte Elbtunnel, der 1911 eröffnet wurde, war eine technische Sensation. Zurzeit sind andere Verkehrswege in den Hafen gebaut, aber der alte Tunnel hat seine

Bedeutung nicht verloren. Noch immer benutzen ihn jährlich etwa zwei Millionen Fußgänger und mehr als eine halbe Million Autos.

8. Der zweite Elbtunnel, der 1975 in Betrieb genommen wurde (запущен в эксплуатацию), sorgt für die schnelle Verbindung des Hafens mit den übrigen Stadtteilen.

Задание 10. Ответьте письменно на вопросы ■ - 1, 2, 3, 4, □ - 5, 6, 7, 8.

1. Ist Hamburg die größte Stadt der BRD?
2. Wann entstand Hamburg?
3. An welchen Flüssen liegt Hamburg?
4. Wodurch wurde Hamburg reich?
5. Welcher Industriezweig ist besonders wichtig für Hamburg?
6. Wie kann man zu den Werften kommen?
7. Wann wurde der erste Elbtunnel gebaut?
8. Wird der alte Tunnel auch heute benutzt?

Тема 10. Поездка за рубеж.

Грамматика: Инфинитивные группы, инфинитивные обороты

Задание 11. Составьте предложения с инфинитивными группами и переведите их.

Пример: Wir haben keine Chance – Die Karten in die Oper für heute Abend bekommen.

→ Wir haben keine Chance, die Karten in die Oper für heute Abend **zu** bekommen. – У нас нет шансов приобрести билеты в Оперный театр на сегодняшний вечер.

■

Wir haben die Möglichkeit	In diesem Jahr eine Reise nach Deutschland unternehmen.
Wir haben den Wunsch	Die Karten in die Oper vorher bestellen
Es ist (un)möglich	Die Hotelzimmer per Internet reservieren
Es ist richtig	Mehrere Museen besichtigen
Wir freuen uns	Vormittag eine Stadtrundfahrt machen
Wir planen	Vom Flughafen in die Stadt mit einem Bus fahren

□

Wir haben die Absicht	Nachmittag ins Kunsthistorische Museum gehen
Wir haben (keine) Zeit	Im Sommer ein billiges Zimmer im Hostel bekommen

Es ist notwendig	Alle Sehenswürdigkeiten besichtigen
Es ist schwierig	Unsere Sommerreise im Winter vorbereiten
Wir beginnen	Alles sehr genau planen
Wir bitten	Uns zwei Doppelzimmer im Hotel reservieren

Задание 12. Переведите предложения с инфинитивными оборотами.

■

1. Ich fahre nach Hamburg, um mein Studium dort fortzusetzen.
2. Statt die Reise auf eine späteren Zeit zu verschieben, hat er auf die Reise einfach verzichtet.
3. Er hatte auf die Reise verzichtet, ohne einen richtigen Grund zu nennen.

□

1. Deutschland kann seinen Energiebedarf nicht decken, ohne Energie zu importieren.
2. Um Bremen einen freien Zugang zur See zu sichern, gründete 1827 der Bürgermeister Johann Schmidt einen Hafen an der Wesermündung.
3. Statt die traditionellen Energieträger zu importieren, sucht man in Deutschland nach alternativen Energiequellen.

Задание 13. Сформулируйте, что Вы должны сделать перед отъездом в путешествие.

A. с помощью модальной конструкции **sein+zu+Infinitiv**.

Пример: Die Route **ist zu planen**.

B. с помощью модальной конструкции **haben+zu+Infinitiv**.

Пример: Man **hat** die Route **zu planen**

■

Flugticket buchen, ein Hotelzimmer reservieren, die Route vom Flughafen bis zum Hotel präzisieren, die Eintrittskarten in die Oper vorbestellen, Reisetaschen packen

□

Flugticket im Internet kaufen, Flugticket ausdrucken, die Route für die Reise durch Deutschland bestimmen, sich über die Zugverbindungen zwischen den Städten informieren, die billigsten Zugverbindungen wählen.

Задание 14. Переведите текст устно. Ответьте по-немецки на следующие вопросы, используя информацию, содержащуюся в тексте.

■

- 1 Почему студенты предпочитают молодежные гостиницы?
- 2 Какое отношение туризм имеет к экономике?
- 3 Какие недостатки имеет путешествие на автомобиле?
- 4 Когда лучше предпочесть поезд?

□

- 1 Любят ли немцы путешествовать?
- 2 В каком случае оформляется страховка на случай болезни?
- 3 В чем преимущество полетов?
- 4 Чем занимаются турагентства?

Auslandsreise

Die Experten behaupten, dass in der letzten Zeit der Tourismus zu einer der wichtigsten Wirtschaftsbranchen geworden ist. Die Deutschen sind auch sehr reiselustig: Es gibt kein Land, wo man keine deutschen Touristen trifft.

Heute werden viele Möglichkeiten den Reisenden angeboten. Man kann mit dem Zug, Flugzeug, Bus oder Auto reisen. Das Fliegen hat viele Vorteile: Die Pass- und Zollkontrolle wird im Nu (в момент) passiert und man ist schon an Ort und Stelle.

Der Zug ist sehr bequem, wenn man innerhalb des Landes reist. Da sitzt man im Abteil eines Zuges, bewundert Landschaften und unterhält sich mit Reisegefährten.

Von vielen Reisenden wird eine Fahrt mit dem Auto vorgezogen. Aber sie hat einige Nachteile, zum Beispiel viele Staus unterwegs.

Heute werden von zahlreichen Reisebüros mannigfaltige Gelegenheiten angeboten, Programme zusammengestellt, sich um Visa gekümmert, Besichtigungsprogramme ausgearbeitet. Wenn man selbständig ins Ausland fährt, muss ein Visum beim Konsulat beantragt, eine Krankenversicherung besorgt, die Gültigkeit des Reisepasses nachgeprüft und ein Flug gebucht werden.

Von vielen Studenten, die ins Ausland reisen, wird nicht ein Hotelzimmer reserviert, sondern ein Platz in einer Jugendherberge, was viel günstiger ist.

МАТЕРИАЛ ДЛЯ РАБОТЫ В АУДИТОРИИ

МОДУЛЬ 4

Темы 7, 8

4.1. Выберите один из предложенных текстов и сделайте по нему сообщение или презентацию.

Примечание: Не заимствуйте предложения целиком из текста: их трудно произносить и трудно воспринимать на слух. Предложения должны быть максимально упрощены.

Die Peter-Pauls-Festung

Die Peter-Pauls-Festung wurde nie als eine Militärfestung benutzt, obwohl sie als solche während des Nordkrieges gegen Schweden erbaut wurde. Das Haupttor der Festung heißt Peterstor. Es trägt als Wappen des Russischen Reiches einen Doppeladler mit Zepter (скипетр) und Reichsapfel (держава). Auf dem Territorium der Festung befinden sich der Münzhof und viele Museen.

Das wertvollste Baudenkmal auf dem Territorium der Festung ist die Peter-Pauls-Kathedrale. Sie wurde 1712-1733 nach dem Entwurf von Domenico Trezzini errichtet. Der Glockenturm der Kathedrale ist 122,5 m hoch; auf seiner Turmspitze befindet sich ein vergoldeter Engel mit dem Kreuz. In der Kathedrale wurden seit Peterszeit alle russischen Zaren beigesetzt.

Lange diente die Festung als ein politisches Gefängnis. Unter den ersten Gefangenen war Peters Sohn Alexej; später waren hier Schriftsteller Radischtschew, Dostojewski, und Gorki eingekerkert. 1861 erschien an einer der Mauern der Festung die Aufschrift "Hier befindet sich zeitweilig die Sankt-Petersburger Universität": Wegen der Unruhen wurden damals etwa 300 Studenten in die Kasematten gebracht. Die letzten Häftlinge waren Minister der provisorischen Regierung und Großfürsten, die in den Tagen des Oktoberaufstandes 1917 verhaftet wurden.

Die Wassili-Inselspitze

Die Wassili-Inselspitze war früher das Territorium des Hafens, und alles, was man hier sieht, gehört dem Reich des Meeresgottes Neptun an: Seine mächtige Figur schmückt die Hauptfassade der Börse und herrscht über dem ganzen Ensemble, das der französische Architekt Thomas de Thomon geschaffen hat.

In den Packhäusern des Hafens beiderseits der Börse, sind die Sammlungen des Zoologischen und des Zentralen Bodenkundemuseums untergebracht.

Den Börseplatz schmücken zwei Rostrasäulen (lat.rostrum – нос корабля – Schiffsschnabel). Die Säulen mit der Imitation der abgesägten Schiffsschnäbeln der eroberten Schiffe symbolisieren die Seemacht Russlands. Früher dienten diese Säulen als Leuchttürme des Hafens.

Rechts von der Börse wurde von Lucchini das Hafenzollamt errichtet. Es beherbergt heute das Institut für Russische Literatur, das als Puschkin-Haus bekannt ist. Das ist die größte Sammlung von Manuskripten und Exponaten, die mit dem Leben und Schaffen der größten russischen Schriftsteller verbunden sind.

Das ehemalige Handelszentrum kann man heute mit Recht "Museumsinsel" nennen.

Der Palastplatz

Der Palastplatz gehört zu den schönsten der Welt; das ist ein einmaliges Ensemble, das im Laufe des 18.-19. Jahrhunderts geschaffen wurde und war immer die historisch wichtigste Platzanlage der Stadt.

Das älteste Gebäude des Ensembles ist der majestätische Winterpalast, ein prunkvolles Barockgebäude, das nach dem Entwurf von B. Rastrelli 1754-1762 errichtet wurde. Der Palast, den wir heute sehen, ist das vierte Bauwerk, das diesen Namen trägt. Elisabeth starb kurz vor der Vollendung des Palastes; die Pracht des Werkes von Rastrelli entsprach vollkommen dem Charakter der Zarin und dem Stil ihrer Epoche. Die Zarin war sehr verschwenderisch. Sie hinterließ 15000 Kleider – und einen leeren Fiskus (казна). Die nächste Besitzerin des Palastes wurde Katharina die Große, die die erste Kunstsammlung in Europa gekauft hat. Heute ist der Winterpalast das Hauptgebäude der Staatlichen Ermitage.

1829 wurde das herrliche Gebäude des Generalstabs der Armee, dessen Flügel durch einen Triumphbogen miteinander verbunden sind, von K. Rossi vollendet. Der Bogen wurde dem Sieg über Napoleon gewidmet und mit einem Sechsgespann mit der geflügelten Siegesgöttin gekrönt. Noch ein Militärbauwerk war der Stab der Garde von Brüllow; er verbindet visuell die Gebäude des Palastes und des Generalstabes.

Im Zentrum des Platzes ragt die Alexandersäule (Architekt O. Montferrand, 1834). Ihre Konstruktion und ihre Errichtung sind ein Meisterwerk der Baukunst: Die 600 Tonnen schwere Monolithsäule steht auf ihrem Sockel ohne jegliche Verankerung.

Der Eherne Reiter

Das Denkmal Peter dem Großen ließ Katharina die Zweite 1782 am Newa-Kai errichten. Sie hielt sich für die Nachfolgerin Peters Ideen und Taten. Deswegen lautet die Aufschrift auf dem Sockel: “Petro primo Catharina secunda (Peter dem Ersten Katharina die Zweite).

Der Schöpfer des Denkmals war der französische Bildhauer E. Falconet. Ihm halfen seine junge Schülerin Marie Callot und der russische Bildhauer F. Gordeew. Der Sockel in Form eines steil aufragenden Felsens besteht aus einem 1600 Tonnen schweren Granitmonolithen. Man nannte diesen Felsen “Donnerstein”. Es gab eine Legende, dass Peter auf diesem riesigen Stein zu stehen pflegte, das weite Meer beobachtete und von seiner zukünftigen Hauptstadt träumte. Der Stein wurde nur grob bearbeitet und bekam die Form einer riesigen Meereswoge.

In seinem Meisterwerk wollte Falconet, wie er selbst schrieb, “die lebendige, leidenschaftliche Natur darstellen”. Ihm gelang es, ein Werk voller Dynamik zu schaffen. Kein anderes Denkmal hat die Zeitgenossen und Nachfahren so

beeindruckt wie dieses, und es gibt keine bessere Beschreibung Falconets Meisterwerks als die von Puschkin in seinem Poem “Der Eherne Reiter, das dem Denkmal seinen Namen gegeben hat.

Der Senat-Platz

Zuerst hieß der Platz Petersplatz, weil in dessen Mitte das Denkmal Peter dem Großen – der berühmte “Eherne Reiter” von Falconet 1782 errichtet wurde. Aber später hat man den Platz umbenannt. Im Westen ist er von zwei Zwillingsgebäuden begrenzt; sie sind durch einen Bogen miteinander verbunden. Das ist das letzte Bauwerk des Architekten Rossi, das als Sitz des Senats und des Heiligen Synods 1829-1834 erbaut wurde.

Der dritte Name des Platzes war Dekabristenplatz. Am 14. Dezember 1825 brach in Petersburg der Dekabristen-Aufstand aus. Das war eine Rebellion der Adligen gegen die absolute Monarchie und die Leibeigenschaft (крепостной строй). Viele schlaflose Nächte verbrachten die Verschwörer bei scharfen Debatten über die Zukunft Russlands: sollte das Reich den Weg der konstitutionellen Monarchie oder der Republik gehen. Der plötzliche Tod des Zaren Alexander I. zwang sie zur Tat. Die Verschwörer brachten ihre Regimenter auf den Senat-Platz. Doch der planlose schlecht vorbereitete Aufstand wurde von den Truppen, die dem neuen Zaren Nikolaj I. treu blieben, niedergeschlagen. Fünf Leiter wurden hingerichtet und hunderte nach Sibirien verbannt. Ihnen zu Ehren hieß der Platz lange der Dekabristen-Platz.

Im Hintergrund des Platzes ist die Isaak-Kathedrale zu sehen, und im Osten sieht man einen der Flügel der Admiralität – des ehemaligen Kriegsmarinaministerium Russlands.

Die Issak-Kathedrale

An der Stelle der heutigen Isaak-Kathedrale gab es drei gleichnamige Kirchen. Die erste ließ Peter 1. am Tag seines Geburtstags 1707 errichten; die zweite baute man 1717, aber sie brannte 1735 aus. Unter Katharina II. hatte Antonio Rinaldi, eine Kirche aus Stein entworfen, aber das unter Pawel I. vollendete Gebäude harmonierte mit dem majestätischen Bild der Stadt nicht. 1818 hat der Zar Alexander I. aus vielen Projekten der neuen Isaak-Kathedrale den Entwurf eines jungen französischen Architekten Auguste Montferrand gewählt. Aber erst nach 40 Jahren wurde die Hauptkathedrale Russlands eingeweiht. Laut einer Legende wurde die Kathedrale so lange gebaut, weil einer Wahrsagung nach sollte Montferrand im Jahr der Vollendung seines Hauptwerkes sterben. Das stimmte auch: Er starb einen Monat nach der Beendigung der Bauarbeiten im Alter von 72 Jahren und wurde als Katholiker nicht in der Kathedrale (wie er es vermacht hatte), sondern in Frankreich beigesetzt.

Die Kathedrale wiegt 300000 Tonnen und wurde auf 10000 Pfählen errichtet. Das Gebäude hat vier Säulenportiken; um eine Monolithsäule (17 m hoch, 114 Tonnen schwer) aufzustellen, gebrauchte man nur 45 Minuten. Die Höhe der Kathedrale beträgt 101,5 Meter. Für die Vergoldung der Kuppel wurden 100 kg Gold verwendet.

Prachtvoll ist die Innenausstattung der Kathedrale: Marmor, Malerei, Mosaik, einmalige Bronzentüren und eine herrliche Ikonenwand.

Der Newski-Prospekt

Die Hauptstraße von Sankt Petersburg ist der Newski-Prospekt. Er ist 4,5 km lang und zieht von der Admiralität bis zum Alexander-Newski-Kloster. Früher verband er die Admiralitätswerft mit der alten Nowgoroder Straße.

Heute befinden sich hier viele elegante Geschäfte, Restaurants, Kinos und Kunstgalerien. Das älteste und bekannteste Kaufhaus St.Petersburgs ist Gostiny Dwor (Gasthof). Seine Fassade ist etwa 1 km lang, und die Gesamtlänge beträgt 3 km. Sein Gebäude wurde nach dem Entwurf von Vallin de la Mothe errichtet. Der Architekt verband die Tradition der russischen Kaufreihen (торговые ряды) mit der Bauweise des Klassizismus.

Gegenüber dem "Kaufhof" befindet sich "Das Haus des Buches". Das ist das größte Büchergeschäft der Stadt. Früher befand sich hier die Nähmaschinenfirma "Singer". In der Zarenzeit war es verboten, Gebäude höher als der Winterpalast zu bauen. Aber das Singer-Gebäude (1907) ist so hoch wie die Zarenresidenz.

Am Newski befinden sich auch zahlreiche Kirchen und Kathedralen. Die schönste von ihnen ist die Kasaner-Kathedrale von Woronichin.

Der Platz der Künste

Der Platz der Künste ist einer der schönsten in Petersburg. Jedes Gebäude ist hier mit der Kunst verbunden: das sind drei Museen, drei Theater und der Große Saal der Philharmonie.

Das zentrale Gebäude des Ensembles ist der Michael-Palast, der 1823 nach dem Entwurf von Rossi erbaut wurde. Acht Säulen seiner Hauptfassade sind vom Newski-Prospekt zu sehen. 1898 wurde hier das Museum der russischen Kunst eröffnet. Heute zählt seine Sammlung mehr als 300000 Exponate; vorwiegend sind das Gemälde der größten russischen Maler.

Am Platz der Künste und dicht daneben befinden sich drei Theater; unter ihnen das berühmte Michajlowski Opernhaus, wo viele große Opern uraufgeführt worden sind.

Auch der Große Saal der Philharmonie (1834, P. Jaquot) gehört zu den bekanntesten Bauten dieses Platzes. Ursprünglich war das Gebäude für

Adelsversammlungen bestimmt. Der Saal ist mit den Namen von A. Rubinstein, P. Tschaikowski, S. Rachmaninow verknüpft. 1942 ertönte hier die berühmte Leningrader Sinfonie von Schostakowitsch.

1957 wurde in der Mitte des Platzes das Puschkin-Denkmal von M. Anikuschin aufgestellt. Dadurch bekam das Rossi-Ensemble einen herrlichen Abschluss. Puschkin ist in der glänzenden Zeit seiner Jugend dargestellt und scheint "die Seele der Stadt" (Anikuschin) zu symbolisieren.

Der Ostrowski-Platz

In unmittelbarer Nähe des Newski-Prospektes liegt der Ostrowski-Platz. Er wurde von C. Rossi gestaltet, und seine Dominante bildet das Alexandrinski-Theater. Es wurde 1836 mit der Komödie von Gogol "Der Revisor" eröffnet. In den Nischen des herrlichen klassischen Gebäudes sieht man plastische Darstellungen von vier Musen: des Tanzes, der Tragödie, der Geschichte und der Musik. Links schließen zwei Pavillons den Platz ab, rechts – das Gebäude der Russischen Nationalbibliothek (ehemalige Öffentliche Bibliothek). Die Gebäude der Bibliothek, des Theaters und der Pavillons umgeben eine Parkanlage mit dem Katharina-Denkmal in der Mitte (1873, Mikeschin, Tschishow, Opekuschin). Die Haltung von Katharina II. in einem Hermelinmantel und Lorbeerkranz ist feierlich. Zu ihren Füßen sind Würdeträger ihrer Epoche, die dem Ruhm des Russischen Staates beigetragen haben, dargestellt.

Hinter dem Theater erstreckt sich die kleine Rossi-Straße, die durch ihre Proportionen weltbekannt ist: Zu beiden Seiten stehen da 2 spiegelgleiche Gebäude, die 22 m hoch sind, die Länge der Straße beträgt 220 m, die Breite 22 m, und sogar die Fenster der Häuser sind 2,2 m groß. In einem der Gebäude befindet sich die weltbekannte Ballettschule, die mit den Namen von Anna Pawlowa, Galina Ulanowa, Natalia Dudinskaja, Rudolf Nurejew und anderen Ballettstars verbunden ist.

МОДУЛЬ 5

Темы 9, 10

5.1. Передайте содержание каждого абзаца одним-двумя простыми русскими предложениями. Переведите их на немецкий язык и перескажите кратко текст.

Berlin

Eine schriftliche Nachricht über Berlin gibt es seit 1244. Berlin lag an der Spree und wurde bald zu einer führenden Handelsstadt der Mark Brandenburg. Im 18. Jahrhundert entwickelten sich schnell Manufakturen und Landwirtschaft.

Damals gab es in der Residenzstadt bereits viele Plätze, Kirchen, zwei Schlösser und 15 Stadttore.

In der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts wurde Berlin zu einer großen Industriestadt. Zu dieser Zeit gehören viele Gebäude, die nach dem Entwurf von Karl Friedrich Schinkel errichtet wurden, zum Beispiel Altes Museum, Schauspielhaus, Neue Wache und andere. So erwarb die Stadt allmählich den Charakter der majestätischen Metropole Preußens.

Das 20. Jahrhundert brachte Berlin eine fast völlige Vernichtung und eine Wiedergeburt. Nach dem II. Weltkrieg wurde die Stadt in 4 Sektoren geteilt. Am 13. August 1961 wurde Berlin durch eine tragisch berühmte Mauer in zwei Teile getrennt; erst 1989 wurde die Mauer abgetragen. Nach langen Debatten wurde Berlin wieder zur Hauptstadt – jetzt schon des einheitlichen Deutschlands – ernannt.

Die bekanntesten und schönsten Straßen Berlins sind Kurfürstendamm, Unter den Linden, Friedrichstraße, einer der bekanntesten Plätze Alexanderplatz (Alex) mit dem Roten Rathaus und dem Fernsehturm. Wenn man über Berlin spricht, so sollte man solche Bauten wie das Brandenburger Tor, der Reichstag, die Deutsche Oper, die Humboldt-Universität erwähnen. Die meisten Museen befinden sich auf der sogenannten Museeninsel: Pergamon-Museum, Bodemuseum, Nationalgalerie zeigen Kunst aus 6 Jahrtausenden.

5.2. Переведите текст и ответьте, что означают встречающиеся там даты и числительные: 1 миллион, 1158, 15 век, 25000, 8500, 5, 10?

München

München ist die Metropole Bayerns. Sie hat mehr als 1 Million Einwohner. Durch die Stadt fließt die Isar, die in den Bergen nah der österreichischen Grenze entspringt.

München ist durch sein Bier und seine Künste, seine Würste und Feste berühmt.

Die Stadt wurde 1158 von Herzog Heinrich dem Löwen gegründet. Das Wahrzeichen von München ist die Frauenkirche aus dem 15. Jahrhundert. Das Herz der Stadt ist der Marienplatz mit dem Neuen Rathaus. In der Mitte des Platzes steht die Mariensäule: Maria ist die Schutzherrin (покровительница) Bayerns und der Stadt.

Die Münchener Universität ist eine der größten in Deutschland. Solche Gelehrten wie Liebig, Röntgen, Ohm haben zu ihrem Ruhm beigetragen. Gegenwärtig studieren hier 25000 junge Leute.

München kann man Kulturmetropole Bayerns nennen. Auf dem Königsplatz kann man die Bayerische Staatsgalerie und die Glyptothek besichtigen, wo die größte altgriechische und römische Skulpturensammlung

Deutschlands untergebracht ist. Die Alte Pinakothek gehört mit mehr als 8500 Gemälden zu den größten Kunstsammlungen der Welt.

München ist eine Musikstadt: ihre Musikhäuser zählen zu den bedeutendsten des Kontinents. Die Große Oper Münchens ist mit den Namen Paganini, Wagner, R. Strauß verbunden.

Man sagt: München hat 5 Jahreszeiten: Frühling, Sommer, Herbst, Winter und das Oktoberfest. Heute nennt man dieses Fest das größte der Welt, denn in 10 Tagen kommen hierher 6 Millionen Besucher. Hier findet man alles, was man unter bayerischer Gemütlichkeit versteht: Volklore, Bier und Musik

5.3. Прочитав текст, ответьте на следующие вопросы по-немецки:

1. Почему Франкфурт называют истинной столицей Гессена?
2. Что даёт право считать Франкфурт банковской столицей Германии?
3. Что можно сказать об аэропорте Франкфурта?
4. Как Гёте связан с Франкфуртом?

Frankfurt am Main

Frankfurt am Main ist die wirkliche Metropole Hessens, obwohl die Landeshauptstadt Wiesbaden ist. In der Stadt gibt es viele historische Denkmäler: der Frankfurter Dom, im 14. Jahrhundert im gotischen Stil erbaut, wo die deutschen Kaiser gekrönt wurden, der Römer (so heißt das Rathaus), die Paulskirche, wo Tagungen und Ausstellungen veranstaltet werden, die Städtische Galerie, zahlreiche Kunstsammlungen aller Epochen, das Goethe-Haus, wo der größte Dichter Deutschlands geboren wurde.

Frankfurt ist der wichtigste Banken-, Versicherungs- und Börsenort in Deutschland. Die Hochhäuser der größten Banken bestimmen heute das Bild der Stadt. Die Deutsche Bundesbank, die Dresdner Bank, die Commerzbank und viele andere haben hier ihren Sitz. Hinzu kommen 250 Niederlassungen und Repräsentanten ausländischer Banken. Nach London ist Frankfurt das wichtigste Finanzzentrum Europas, in dem auch die Europäische Zentralbank untergebracht wurde.

Frankfurt am Main ist die Heimatbasis der Lufthansa, die 30 Millionen Fluggäste pro Jahr befördert und 900 An- und Abflüge täglich zählt. Rollbänder und Rolltreppen erlauben einen bequemen Wechsel von Flugsteig zu Flugsteig; insgesamt 30 Cafés, Restaurants und Bars stehen den Fluggästen zur Verfügung; ein Kino, ein Supermarkt, rund 100 Fachgeschäfte, sowie Banken, Post, Apotheke, chemische Reinigung bieten ihre Dienste an: Frankfurter Flughafen zählt zu den drei bedeutendsten in Europa.

In Frankfurt wurde der berühmteste Dichter Deutschlands Johann Wolfgang Goethe geboren, dessen Haus am Hirschgraben zur Besichtigung offen steht.

5.4. Прочитайте текст. Расскажите, о какой достопримечательности идет речь. Используя выражения из текста, расскажите, какие пригородные дворцы Вы знаете в окрестностях Петербурга.

Potsdam

Potsdam ist zweifellos eine der schönsten Städte Deutschlands. 1375 wird die Stadt zum ersten Mal schriftlich erwähnt. Mitte des 18. Jahrhunderts wurde Potsdam zur Sommerresidenz Friedrichs II. Das Schloss Sanssouci (ohne Sorgen) wurde von 1745 bis 1747 vom Baumeister Knobelsdorf nach Skizzen des Königs errichtet. Es gilt als Hauptwerk deutscher Rokokoarchitektur. Das Schloss war der Lieblingsort von Friedrich dem Großen. Es diente ihm als Sommerresidenz, in dem er vor allem sein Privatleben genießen wollte.

Schloss Cecilienhof ist der letzte Schlossbau der Hohenzollern. Kaiser Wilhelm II. ließ das Schloss für seinen ältesten Sohn und seine Gattin Cecilie errichten. Der Architekt orientierte sich am englischen Tudorstil.

Cecilienhof ist das Schloss, in dem vom 17. Juli bis 2. August 1945 die Potsdamer Konferenz der Siegermächte des Zweiten Weltkrieges stattfand. Heute kann man sich im Museum über das Potsdamer Abkommen und die Geschichte des Schlosses informieren.

5.5. Прочитайте текст. Расскажите, какие возможности для путешественников предоставляет Германия. Используя выражения из текста, расскажите, какие возможности для туристов есть в Вашем родном городе или в Петербурге.

Reiseland Deutschland

Als Reiseland wird Deutschland immer beliebter. Berlin, München, Hamburg, Frankfurt am Main und Köln sind die beliebtesten Städte bei den internationalen Gästen. Die meisten Deutschland-Touristen kommen aus dem europäischen Ausland, aus den USA und Asien. Als Bundesländer punkten bei den ausländischen Reisenden Bayern, Nordrhein-Westfalen, Berlin und Baden-Württemberg.

Magnete für Deutschland-Urlauber sind neben den kulturhistorischen Sehenswürdigkeiten auch die anspruchsvollen Konzertreihen, Kunstausstellungen und Theateraufführungen oder die großen Sportereignisse auf internationalem Niveau, die Straßenfeste oder stimmungsvollen Weihnachtsmärkte, um nur einige Höhepunkte zu nennen. In Deutschland wird gern und viel gefeiert. Und manche Volksfeste – wie etwa das Oktoberfest in München (das 2010 seinen 200. Geburtstag feierte), oder der Christopher Street Day in Köln, der Karneval der

Kulturen in Berlin, die Fastnacht in Mainz oder der Karneval in Köln – sind längst international Synonym für gute Laune und eine weltläufige Atmosphäre geworden.

Während es die Gäste aus dem Ausland überwiegend in die Großstädte zieht, reisen die Deutschen im eigenen Land lieber in kleinere Gemeinden und ländliche Regionen: Bei ihnen gehören die Nord- und Ostseeküste, der Schwarzwald und der Bodensee zu den beliebtesten Ferienzeilen. Immerhin verzeichnet Deutschland 14 Nationalparks, 101 Naturparks und 15 Biosphärenreservate. Aber auch für Aktivurlauber gewinnen Küste, Seen, Mittel- und Hochgebirge an Bedeutung. Die Möglichkeiten sind riesig: Allein neun Europäische Fernwanderwege mit einer Länge von 9700 Kilometern führen durch Deutschland. Insgesamt streckt sich das Netz markierter Wanderwege über 190000 Kilometer. Auf 50000 Kilometern können Radfahrer über Fernwege das Land erkunden.

Deutsche Wanderstrecken sind in jeder Hinsicht äußerst vielfältig. Laufbegeisterte, Schatzsucher, Gesundheitsbewusste und Romantiker können in Deutschland zu Fuß unterschiedlichste Naturräume durchstreifen. Dabei sorgt ein gut ausgeschildertes Wegenetz dafür, dass Sie auch ohne GPS-Gerät immer die Orientierung behalten. Ein besonderes Naturerlebnis versprechen Touren durch die Nationalparks.

Der Weg ist das Ziel: Stellen Sie sich eine Auswahl der schönsten Wanderrouen durch deutsche Regionen zusammen.

5.6. *Используя материал диалога, расскажите о том, как Вы любите проводить отпуск.*

Wie die Deutschen den Urlaub verbringen

- Heute habe ich im Radio gehört, dass es lange Staus auf der Autobahn München-Salzburg gibt.

- Ja, die Urlaubszeit ist die schwerste. Aber wir fahren auch sehr gern mit dem Auto. Wenn alles klappt, fahren wir wieder zum Meer nach Griechenland. Am Strand liegen, schwimmen – für uns ist das am schönsten. Und Sie? Fahren sie wieder nach Österreich?

- Nein, diesmal nicht. Unser Sohn hat vor, eine Radtour mit Freunden nach Irland zu machen. Mein Mann und ich, wir überlegen, ob wir nicht eine Reise nach Südfrankreich machen sollten. Fahrt, Hotel, Essen und Programm – alles organisiert das Reisebüro. Ich bin froh, wenn ich im Urlaub keine Hausarbeit machen muss.

○ Ach, uns gefällt es besser, mit dem eigenen Auto zu reisen. Man fühlt sich freier und unabhängiger. Wir nehmen unser Zelt mit, und wenn wir irgendwo einen schönen Campingplatz finden, dann bleiben wir da. Mal zwei Tage, mal länger – je nachdem, ob wir nette Leute kennenlernen. Und wir kochen selbst, weil man dadurch eine Menge Geld sparen kann.

● Ja, das stimmt. Übrigens: Sie kennen doch Herrn Braun? Er will seinen Urlaub zu Hause verbringen. Ich finde das nicht schlecht. Man hat dann auch mal Zeit, ein dickes Buch zu lesen.

○ Nein, mir gefällt es besser, wenn ich aus meinen vier Wänden rauskommen kann. Es ist interessant, etwas Neues zu sehen – andere Städte, andere Menschen, andere Länder. Ich will auch raus aus der Großstadt, ich liebe Bäume, Natur und frische Luft.

Грамматический справочник и упражнения для самостоятельной работы

Залог

Категория залога служит для выражения связи подлежащего с носителем или объектом действия. Действительный залог употребляется, когда подлежащее является носителем действия. Образование форм действительного залога – см. выше. Страдательный залог используется, когда подлежащее является объектом действия. Форму страдательного залога образуют, как правило, переходные глаголы.

Образование временных форм страдательного залога

Passiv

В страдательном залоге есть те же временные формы, что и в действительном. Страдательный залог образуется при помощи глагола **werden** в соответствующем времени и **причастия II** полнозначного глагола.

презенс претерит (имперфект) перфект плюсквамперфект футур I	глагола werden + причастие II полнозначного глагола
--	---

Инфинитив страдательного залога: инфинитив глагола werden + причастие II

настоящее время (презенс) страдательного залога	Das Haus wird gebaut . Дом строится
простое прошедшее время (претерит) страдательного залога	Das Haus wurde gebaut . Дом строился / был построен.

сложное прошедшее время (перфект) страдательного залога	Das Haus ist gebaut worden . Дом был построен.
предпрошедшее время (плюсквамперфект) страдательного залога	Das Haus war gebaut worden . Дом был построен.
будущее время (футур) страдательного залога	Das Haus wird gebaut werden .
инфинитив страдательного залога с модальными глаголами	Das Haus muss gebaut werden . Дом должен быть построен.
Результативный страдательный залог	Das Haus ist gebaut . – Дом построен. Das Haus war gebaut . – Дом был построен (состояние)

В сложном прошедшем времени (перфект) и предпрошедшем времени (плюсквамперфект) причастие II глагола *werden* употребляется в форме „worden“ (без приставки *ge-*).

Русским конструкциям с творительным падежом, называющим носителя действия, в немецком языке соответствуют следующие предложные конструкции:

а) **von** употребляется тогда, когда исполнителем действия является лицо/ группа лиц или сила природы: *Der Buchdruck wurde 1445 von Gutenberg erfunden*.

б) **durch** употребляется тогда, когда исполнитель является посредником или причиной? А также при неодушевленных существительных в такого рода конструкциях: *Ich wurde in der Nacht durch einen Telefonanruf geweckt*.

в) **mit** указывает на средство или орудие, с помощью которого производится действие. *Das Dessert wird meist mit dem Löffel gegessen*.

1. Переведите предложения.

- Berlin wird erstmals 1244 in einer Chronik erwähnt.
- Das Hauptgebäude der Berliner Humboldt-Universität wurde von dem Baumeister Knobbelsdorf gebaut.
- 1838 ist die Eisenbahn zwischen Berlin und Potsdam gebaut worden.
- Die erste deutsche Eisenbahn war 1835 zwischen Nürnberg und Fürth gebaut worden.
- Künftig werden in Berlin neue Regierungsbauten gebaut werden.
- Die Berliner Universität ist 1810 gegründet.
- Während des Krieges war das Hauptgebäude der Berliner Universität stark zerstört.
- 1700 ist in Berlin die erste Akademie der Wissenschaften eröffnet worden.

9. In Bayern, dem südöstlichsten Bundesland Deutschlands, wurde 1970 der erste Nationalpark Deutschlands gegründet

Инфинитив

Как правило, инфинитив в немецком языке используется с частицей **zu**. Частица **zu** стоит непосредственно перед инфинитивом. Если есть отделяемая приставка, частица **zu** ставится между приставкой и корнем: *Ich habe vor, die Arbeit am Referat heute **zu** beenden.* – *Ich habe vergessen ihn **anzurufen**.*

Без частицы **zu** инфинитив употребляется:

- а) после модальных глаголов и глагола **lassen**: *Ich muss mir alles überlegen.*
- б) после глаголов **sehen, hören, fühlen**: *Ich höre die Studenten im Korridor sprechen.* – *Ich habe die Studenten im Korridor sprechen hören.*
- в) после глаголов движения (*gehen, kommen, fahren* и др.): *Kommst du mit mir Tennis spielen?*
- г) после глаголов **lernen** и **lehren**: *Die Kinder lernen lesen und schreiben.*
- д) в большинстве случаев после глагола **helfen**: *Hilf mir bitte den Text übersetzen!*

Ряд глаголов меняют свое значение в сочетании с инфинитивом:

- а) глагол **haben** в сочетании с частицей **zu** и **инфинитивом** выражает долженствование (реже возможность) при активном подлежащем: *Die Studenten **haben** diesen Text ohne Wörterbuch **zu übersetzen**.* Студенты должны (могут) перевести этот текст без словаря.
- б) глагол **sein** в сочетании с частицей **zu** и **инфинитивом** выражает долженствование (реже возможность) при пассивном подлежащем: *Dieser Text **ist** ohne Wörterbuch **zu übersetzen**.* Этот текст нужно (можно) перевести без словаря.

в) **pflügen** — ухаживать

pflügen ... zu ... - иметь обыкновение

Er **pflügt** ihr **zu helfen**. Он обычно ей помогает.

б) **suchen** – искать

suchen ... zu ... – пытаться, стараться

Er **sucht** ihr **zu helfen**. Он пытается ей помочь.

в) **scheinen** — светиться

scheinen ... zu ... - казаться

Er **scheint** alles gut **zu verstehen**. Кажется, он все хорошо понимает.

г) **verstehen** – понимать

wissen — знать

verstehen/ wissen ... zu – знать/ понимать (как что-либо сделать)

Er **versteht** ihr **zu helfen**. Он знает, как ей помочь.

д) **brauchen** — нуждаться

brauchen ... zu ... - синоним глагола *müssen* в предложении с отрицанием, *nur, bloß*.

Ich **brauche** nicht ihm **zu helfen**. Мне не нужно (не стоит) ему помогать.

Man **braucht** nur diese Tatsache **zu erwähnen**. Достаточно лишь упомянуть этот факт.

Man **braucht** nicht diese Tatsache **zu erwähnen**. Необязательно упоминать этот факт.

Запомните: а) **viel zu tun haben** – иметь много дел; быть занятым

Im Garten gibt es viel zu tun.

- б) **zu tun haben (mit etwas, mit jemandem)** — иметь дело (с чем-либо, с кем-либо)
Wir haben hier mit einem interessanten Problem zu tun.
в) **nichts zu tun haben** – не иметь ничего общего
Ich will mit dir nichts mehr zu tun haben!

Инфинитивные обороты

Инфинитивы с зависимыми от них членами предложения образуют инфинитивные обороты.

В предложении инфинитивные обороты являются:

- а) подлежащим: **Eine Fremdsprache zu lernen ist nicht leicht.** – *Изучать иностранный язык непросто.*
б) именной частью сказуемого: **Seine Aufgabe ist, ihr den neuen Stoff zu erklären.** – *Его задача в том, чтобы объяснить ей новый материал.*
в) дополнением: **Ich bitte dich, diese schwierige Aufgabe zu lösen.** – *Я прошу тебя выполнить это сложное задание.*
г) определением: **Vor uns steht die Aufgabe, alle Prüfungen gut abzulegen.** – *Перед нами стоит задача хорошо сдать все экзамены.*

Кроме того, в немецком языке есть инфинитивные обороты, которые вводятся союзами.

- а) **um ... zu ...** — чтобы: **Um viel zu wissen, muss man viel lernen.** – *Чтобы много знать, нужно много учиться.*
б) **(an)statt ... zu ...** – вместо того, чтобы: **Statt jemanden um Rat zu fragen, handelte er selbständig.** – *Вместо того чтобы спросить совета, он действовал самостоятельно.*
в) **ohne ...zu ...** – деепричастие с отрицанием: **Er ging an mir vorbei, ohne mich zu bemerken.** *Он прошел мимо меня, не замечая меня.*

1. Переведите предложения.

A.

1. Die Aufgabe ist leicht zu lösen.
2. Das Problem ist im nächsten Kapitel zu berühren.
3. Diese Fragen sind im Vortrag zu beleuchten.
4. Das Thema ist näher zu erarbeiten.
5. Das Ergebnis ist ohne Mühe zu erzielen.
6. Die Situation ist leicht zu ändern.
7. Die Folgen sind richtig zu bewerten.
8. Diese Fragen waren im einleitenden Teil zu erörtern.
9. Die Bedeutung dieser Arbeit war nicht zu unterschätzen.
10. Die Aufgabe war nicht zu lösen.
11. Worauf ist das zurückzuführen?
12. Das ist darauf zurückzuführen, dass das Problem noch nicht richtig erforscht ist
13. Das ist noch zu beweisen.
14. Das ist leicht zu beweisen.

B.

1. In diesem Jahr habe ich drei Prüfungen abzulegen.
2. Der Forscher hat die Ergebnisse seiner experimentellen Arbeit zu analysieren.
3. Man hat Schlussfolgerungen zu ziehen.
4. Wir haben die Folgen zu bewerten.
5. Ich habe das Thema näher zu erarbeiten.
6. Ich habe die einschlägige Literatur zu studieren.
7. Ich habe morgen einen Vortrag zu halten.

2. Переведите предложения.

1. Ich fahre in die Stadt lieber mit der U-Bahn, statt im Stau stundenlang zu stehen.
2. Viele Fachleute kommen nach Deutschland, um Fachmessen zu besuchen und technische Neuentwicklungen zu sehen.
3. Man kann deutsche Sprache nicht beherrschen, ohne einige Zeit im deutschen Sprachgebiet zu leben.
4. Ich fahre nach Deutschland, um dort einen intensiven Sprachkurs zu machen und meine Sprechfertigkeiten zu entwickeln.
5. Der Beamte im Ausländeramt beantwortete unsere Fragen, ohne dabei auf uns zu blicken.
6. Die Leute reisen ins Ausland, um etwas Neues zu sehen und sich dabei zu erholen.
7. Viele deutsche Bürger verbringen ihre Sommerferien im Ausland, statt im eigenen Land einen Ferienplatz zu suchen.
8. Er lernt eine Fremdsprache, um eine bessere Arbeit zu finden.

Сложноподчиненное предложение

Сложноподчиненное предложение состоит из главного предложения и одного или нескольких придаточных предложений.

Придаточное предложение может присоединиться к главному:

1. при помощи союза / союзного слова;
2. при помощи относительного местоимения.
3. бессоюзным способом.

Если придаточное присоединяется к главному предложению при помощи союза, союзного слова или относительного местоимения, то в придаточном предложении соблюдается следующий порядок слов:

I	II		предпоследнее место	последнее место
союз / союзное слово /	подлежащее	второстепенные члены предложения	неизменяемая часть сказуемого	изменяемая часть сказуемого

относительное
местоимение

(а) Подлежащее стоит сразу после союза / союзного слова / относительного местоимения: Ich wusste nicht, dass sie am Freitag nach Frankfurt fliegt. – Ich wusste nicht, wann Karola nach Frankfurt fliegt. – Hier sind die Flugtickets, die sie vorgestern gekauft hat.

(б) Отделяемые приставки в придаточных предложениях не отделяются: Ich weiß nicht, wann der Zug in Berlin ankommt.

(в) Возвратное местоимение стоит перед подлежащим, если оно выражено существительным (Ich wusste nicht, dass sich Fabian auf die Optik spezialisiert.), и после подлежащего, если оно выражено личным местоимением (Ich wusste nicht, dass er sich auf die Optik spezialisiert.).

(г) Если отрицание относится ко всему предложению, то частица **nicht** стоит перед сказуемым.

Главное предложение сохраняет обычный порядок слов. Исключением являются случаи, когда придаточное предложение стоит перед главным: главное предложение начинается с изменяемой части сказуемого (Da ich heute keine Zeit hatte, **konnte** ich dich nicht anrufen.).

Придаточные предложения, вводимые союзами / союзными словами

<i>вид придаточного предложения</i>	<i>союз / союзное слово</i>	<i>Перевод комментарий</i>	<i>примеры,</i>
1. Придаточные дополнительные	dass	что, чтобы	Er meint, dass wir mit dem Vortrag bald fertig sind. – Он полагает, что мы скоро закончим доклад. Er möchte, dass du ihn heute Abend noch anrufst. – Он хотел бы, чтобы ты позвонил сегодня.
	ob	ли (глагол + частица <i>ли</i>) Союз вводит придаточные предложения, представляющие собой косвенный вопрос без вопросительного слова.	Ruft sie dich heute an? – Ich weiß nicht, ob sie mich heute noch anruft. – Она позвонит тебе сегодня? – Я не знаю, позвонит ли она ещё.
	wer, was, wo, wohin, woher, wann, warum, weshalb, wozu, wie	см. перевод соответствующих вопросительных слов Союзные слова вводят придаточные предложения, представляющие собой	Wann ruft sie dich an? – Ich weiß leider nicht, wann sie mich anruft.. – Когда она тебе позвонит? – Я, к сожалению, не знаю, когда она

		косвенные вопросы:	мне позвонит.
2. Придаточные причины	weil, da	так как Придаточные предложения с weil стоят, как правило, после главного предложения, а придаточные предложения с da – перед главным предложением.	Da ich mich heute nicht wohl fühle, bleibe ich lieber zu Hause. – Ich bleibe heute lieber zu Hause, weil ich mich nicht wohl fühle. Т.к. я себя плохо чувствую, я останусь дома.- Я останусь дома, т.к. ...
3. Придаточные цели	damit	чтобы	Ich helfe dir, damit du so schnell wie möglich mit dem Referat fertig bist. – Я помогаю тебе, чтобы ты как можно быстрее справился с рефератом.
4. Придаточные условные	wenn, falls = глагол на первом месте	если; в случае если	Wenn ich heute Abend Zeit habe, [so] schreibe ich noch eine E-Mail an sie. – Если у меня будет время, [то] я напишу ей... = Habe ich Zeit, [so]...
5. Придаточные времени	als, wenn als – 1. когда 2. после сравн. степ. – чем 3. как, в качестве	Когда Союз als используется в предложениях, в которых называется однократное действие в прошлом; в остальных случаях используется союз wenn .	Als ich Köln besuchte, ... - когда я посетил Кёльн... (Immer) Wenn ich Köln besuchte,... – (Всегда) когда я посещал Кёльн, ... Wenn ich Köln besuche, ... - Когда я посещаю Кёльн, ...
	während	в то время как	Während er an seinem Referat schrieb, - ... В то

		время, как он писал свой реферат. ... Ich bleibe hier, solange du in der Sprechstunde bist. – Я побуду здесь, пока ты будешь на приеме (у врача).
solange	пока	
sobald	как только, едва, когда	Ich rufe dich an, sobald ich mit meinem Referat fertig bin. – Я позвоню тебе сразу, как только закончу реферат.
nachdem	после того как Главное предложение – Präsens → придаточное Perfekt; Главное предложение Präteritum → придаточное – Plusquamperfekt.	Nachdem alle in den Saal gegangen sind, beginnt die Konferenz. – После того, как все прошли в зал, начинается конференция. Nachdem alle in den Saal gegangen waren, begann die Konferenz. – После того, как все прошли в зал, началась конференция.
seit, seitdem	с тех пор как	Seit/Seitdem er bei Siemens arbeitet, hat er kaum noch Zeit für seine Hobbies. – С тех пор как он работает в компании Сименс, ...
bevor, ehe	прежде чем	Bevor / Ehe man grammatische Übungen macht, sollte man Regeln wiederholen. – Прежде чем делать грамматические упражнения, нужно повторить правила..
bis	пока не	Ich warte hier auf

	sooft	всякий раз когда	dich, bis du zurückkommst.- Я подожду тебя здесь, пока ты не вернёшься. Sooft Heinz uns besucht, bringt er Blumen mit. – Всякий раз, когда Хайнц к нам приходит, он приносит цветы.
6. Придаточные следствия	sodass, so..., dass	так что так... что	Das Kind hatte Fieber, sodass es im Bett bleiben musste. – У ребёнка была температура, так что он должен был остаться в постели. Das Fieber war so hoch, dass das Kind im Bett bleiben musste. – Температура была так высока, что ребёнок должен был остаться в постели.
7. Придаточные образа действия	indem	деепричастный оборот (при одном и том же подлежащем в главном и придаточном предложениях); тем..., что; в результате того, что; благодаря тому, что (при разных подлежащих)	Du kannst ihm eine Freude bereiten, indem du ihn im Krankenhaus . besuchst. – Ты можешь доставить ему радость, посетив его в больнице. – Indem du mich besuchst, wird meine Laune immer besser. – Благодаря тому, что ты меня навещаешь, моё настроение улучшается.
	ohne dass	деепричастный оборот с отрицанием (при одном и том же	Er verließ den Raum, ohne dass er sich von uns

		подлежащем в главном и придаточном предложениях);	verabschiedete. – Он вышел из комнаты, не попрощавшись .
		без + существительное; без того, чтобы (не) причем не; хотя не; однако не (при разных подлежащих)	Er verließ den Raum, ohne dass wir es bemerkt haben. – Он вышел из комнаты, причём мы /без того, чтобы мы это заметили.
8. Придаточные сравнительные	je ..., desto... je ..., umso... je ..., je...	чем ..., тем ...	Je länger ich das Bild betrachtete, desto / umso/je mehr gefiel es mir. – Чем дольше я рассматривал картину, тем больше она мне нравилась. Er sieht so müde aus, als hätte er /als ob er sehr lange gearbeitet hat. – Он выглядит таким уставшим, как будто очень долго работал.
	als, als ob	(как) будто, словно	
9. Придаточные ограничительные	insofern..., als	постольку ..., поскольку ...; в той мере / степени, в какой ...	Das Buch ist insofern interessant, als ein Augenzeuge Ereignisse beschreibt. – Книга интересна постольку, поскольку события описывает очевидец.
10. Придаточные уступительные	obwohl / obschon/ obgleich	хотя; несмотря на то что	Ich besuche dich heute, obwohl / obschon / obgleich ich noch sehr viel zu tun habe. – Я приду к тебе сегодня, хотя у меня полно дел.
	wenn auch,	хотя и; несмотря на то	Es gab viel Spaß auf

wenn ... auch что; если даже

dem
Abschiedsabend,
wenn auch einige
/wenn einige auch
nicht gekommen
waren. – На
прощальном
празднике было
весело, **хотя**
/несмотря на то,
что некоторые не
пришли.
Er unterhielt
Kontakte zu seinen
Freunden, **wo** er
auch wohnte. – Он
поддерживал связи
с друзьями, где бы
он ни жил.
Er wollte sein Ziel
erreichen, wie
schwer das auch war.
– Он хотел достичь
своей цели, как бы
трудно это ни было.

wer...auch кто бы ни
was...auch что бы ни
wo ... auch где бы ни
wohin ... auch куда бы ни
woher ... auch откуда бы ни
wann... auch когда бы ни
warum... почему бы ни
auch,
wie ... auch как бы ни

Придаточные предложения, вводимые относительными местоимениями

Относительными местоимениями (**der** – который, **die** – которая, которые ; **das** – которое и т.д.) вводятся придаточные определительные.

Склонение относительных местоимений

	единственное число			множественное
	мужской род	средний род	женский род	число
им.п.	der (который)	das (которое)	die (котаая, которые)	
род.п.	dessen (чей, которого)		deren (чей, чьи, которой, которых)	
дат.п.	dem (которому)		der (которой)	denen (которым)
вин.п.	den (которого, –ый)	das (которое)	die (которую, которых, –ые)	

Жирным шрифтом выделены формы, отличающиеся от форм определенного артикля.

Как и в русском языке, род и число относительного местоимения зависит от существительного, к которому это относительное местоимение относится в главном предложении. Падеж относительного местоимения определяется его синтаксической ролью в придаточном предложении:

Da kommt der Bus, **der** schon lange hier sein sollte. – Вот идёт автобус, который давно должен был быть здесь.

Da kommt der Bus, **den** ich schon von weitem gesehen habe. – Вот идёт автобус, который я видел издалека.

Da kommt der Bus, **auf den** wir so lange gewartet haben. – Вот идёт автобус, которого мы так долго ждали.

В отличие от русского языка, относительное местоимение в родительном падеже стоит перед существительным, к которому оно относится; в этом случае относительное местоимение следует переводить после существительного, перед которым оно стоит:

Da steht ein Auto, dessen Besitzer ich sehr gut kenne.	Там стоит машина, владельца которой я очень хорошо знаю.
Da steht ein Auto, von dessen Besitzer du mir soeben erzählt hast.	Там стоит машина, о владельце которой ты мне только что рассказывала.

Относительные местоимения могут употребляться с предлогами. Предлог зависит от управления глагола-сказуемого придаточного предложения. Его следует переводить так, как это требует управление русского глагола:

Das Thema, an dem ich arbeite, ist sehr wichtig.	Тема, над которой я работаю, очень интересна.
Die Konferenz, an der ich vor kurzem teilnahm, war sehr interessant.	Конференция, в которой я недавно принял участие, была очень интересной.

Бессоюзные придаточные предложения

1. Бессоюзные условные придаточные предложения стоят перед главным предложением, начинаются с изменяемой части сказуемого, неизменяемая часть сказуемого стоит на последнем месте; главное предложение начинается с изменяемой части сказуемого, которой может предшествовать наречия *so / dann*: ***Fahren wir morgen um 3 Uhr nachmittags ab, (so / dann) sind wir gegen 9 Uhr abends in Bremen.***
2. Бессоюзные дополнительные придаточные предложения стоят после главного предложения и сохраняют порядок слов простого повествовательного предложения: Sie teilte mir mit, ***der Zug fährt morgen um 3 Uhr nachmittags ab.***

1. Перепишите предложения, подчеркните придаточные предложения. Переведите данные сложноподчиненные предложения

1. Die Stadt Hamburg, die neben Berlin und Bremen den Status eines Bundeslandes hat, ist die zweitgrößte Stadt Deutschlands.
2. Hamburg entstand aus einer Befestigung, die zwischen zwei Flüssen lag.
3. Der Handel brachte der Stadt große Reichtümer, weil die Stadt sehr günstige geographische Lage hatte.
4. Mit Beginn der industrieller Revolution, als das Segelschiff durch das Dampfschiff verdrängt war, gewann die Stadt weltweite Bedeutung.
5. Weltbekannt sind die Hamburger Schiffwerften, deren Bedeutung für die Entwicklung Hamburgs sehr groß ist.
6. Zu den Arbeitsstätten auf den Werften führen Elbtunnel, die als technische Sehenswürdigkeiten in Hamburg gelten.

7. Der alte Elbtunnel, der 1911 eröffnet wurde, war eine technische Sensation.
8. Der zweite Elbtunnel, der 1975 in Betrieb genommen wurde, sorgt für die schnelle Verbindung des Hafens mit den übrigen Stadtteilen.

2. Соедините два предложения в одно сложноподчиненное с помощью союзов и переведите эти предложения.

1. Die Hauptstadt ist das Reiseziel Nummer eins in Deutschland. / In der Stadt gibt es die größten und bekanntesten Museen.
2. Für junge Leute werden spezielle Führungen angeboten./ Diese Führungen geben einen guten Einblick in das heutige Leben und Wohnen in der Großstadt.
3. Zu den größten Museen Berlins gehören das Naturkundemuseum und das deutsch-historische Museum. / In diesen Museen werden auch Führungen angeboten. / Diese Führungen sind sehr interessant.
4. Berühmte Attraktionen Berlins sind unter anderem das Brandenburger Tor, der Reichstag, der Potsdamer Platz und der Alexanderplatz. Auch eine Auffahrt zur Aussichtsplattform des Fernsehturms wird von Jugendlichen gerne gemacht. / Dieser Fernsehturm ist 368 Meter hoch.
5. Ich habe gehört. / Bremen ist eine der ältesten Republiken Europas.
6. Ich will Stuttgart unbedingt besuchen. / Diese Stadt ist mit dem Namen Schillers verbunden.
7. Die Reise nach Deutschland findet statt. / Wir werden auch Hamburg besuchen.
8. Wir wissen noch nicht. / Die Reise nach Deutschland findet in diesem Jahr statt.
9. Wir haben in Deutschland viel gesehen. / Die Reise war sehr kurz.

Контрольная работа №3

Контрольная работа предполагает выполнение заданий по вариантам. Если номер Вашей зачетной книжки оканчивается на 1,3,5,7,9 – Вы выполняете 1 вариант - ■; на 2,4,6,8,0 – 2 вариант - □. Задания следует переписать.

В третьем семестре Вы должны овладеть материалом следующих тем:

11. Глобализация. 2. Академическая мобильность. 13. СПГУТПД.

14. Будущая специальность. 15. Межкультурная коммуникация.

Грамматика:

- Распространенное определение
- Причастия, причастные обороты - Partizip I, II
- Сослагательное наклонение - Konjunktiv

УЧЕБНЫЙ МОДУЛЬ 6. Иностранный язык для академических целей.

Учебно-познавательная и профессиональная сферы общения.

Темы 11.Глобализация. 12.Академическая мобильность.

Задание 1. Прочитайте текст. Найдите в абзацах ■- 1, 2, □ - 3, 4 определения, выраженные Partizip I и Partizip II. Подчеркните эти словосочетания и переведите абзацы письменно целиком.

Globalisierung und Interkulturelle Kompetenz

1. In Zeiten der Globalisierung wird insbesondere von Mitarbeitern exportorientierter Unternehmen in zunehmenden Maße interkulturelle Kompetenz erwartet.
2. Interkulturelle Kompetenz bedeutet mehr, als eine Fremdsprache zu verstehen oder zu sprechen. Sie befähigt Mitarbeiter eines Unternehmens, sich in fremden Kulturkreisen souverän zu bewegen. Das setzt umfassendes Wissen über die jeweilige Kultur, Mentalitäten und Gebräuche voraus. Die interkulturelle Kompetenz besitzende Menschen sind interessiert, flexibel und offen.
3. Im geschäftlichen Alltag erleichtert interkulturelle Kompetenz den Umgang miteinander und fördert das Verständnis. Damit wird der Grundstein für eine sich erfolgreich entwickelnde Zusammenarbeit von zu fremden Kulturkreisen gehörenden Menschen gelegt.
4. In den nachfolgenden Absätzen finden Sie eine kleine Auflistung von Beispielen, die verdeutlichen, dass oft die kleinen Details im Umgang mit anderen Kulturen eine große Wirkung haben können. Die unten angeführten Beispiele für Geschäftsbeziehungen zeugen davon.

5. In Polen sollten Sie immer die Anzahl der Blumen eines Straußes beachten, wenn Sie dem Gastgeber diesen überreichen, denn nur eine gerade Anzahl symbolisiert Glück.

In Großbritannien ist Loyalität gefragt. Wenn Briten eine geschäftliche Entscheidung getroffen haben, ist diese absolut verbindlich. Erwarten Sie also keine Nachverhandlungen oder große Änderungen.

In Frankreich wird unter Geschäftspartnern großer Wert auf den persönlichen Kontakt gelegt. Investieren Sie also Zeit für die Pflege der Beziehungsebene.

Задание 1.1. ■□ Опираясь на абзац 5, сформулируйте в одном русском предложении, что нужно знать о деловом этикете в Польше, Великобритании и Франции.

Задание 2. Прочитайте текст, переведите его устно. Найдите в ■ - первом, □ - во втором абзаце распространенные определения и переведите их письменно.

Akademischer Austausch

Deutschland ist ein attraktiver, viele junge Menschen aus aller Welt anziehender Studienstandort. Rund 245000 Ausländerinnen und Ausländer studieren an deutschen Hochschulen. Mittlerweile stammt mehr als jeder zehnte Studierende aus dem Ausland, die meisten aus China und Russland. Deutschland ist für internationale Studierende nach den USA und Großbritannien das wichtigste Gastland. Zudem sind etwa 25000 an deutschen Hochschulen arbeitende Forscher ausländische Wissenschaftler.

Die durch Globalisierung gestellten neuen Herausforderungen werden von den deutschen Wissenschaftlern und Hochschullehrkräften erfolgreich realisiert. Seit 2010 sind die Studiengänge an den deutschen Hochschulen weitgehend auf die international anerkannten Bachelor- und Master-Abschlüsse umgestellt. So hat es die von den Staaten Europas unterzeichnete „Bologna-Erklärung“ vorgesehen. Der Studentenaustausch und die Wahl einer beliebigen Hochschule Europas innerhalb des Kontinents wurden dadurch erleichtert.

Задание 2.1. Опираясь на абзац ■ – 2, □ - 1, сформулируйте главную содержащуюся в них информацию в двух русских предложениях

УЧЕБНЫЙ МОДУЛЬ 7. Иностранный язык для академических целей. Учебно-познавательная и профессиональная сферы общения

Темы 13. СПГУПТД. 14. Основные сферы деятельности в выбранной профессиональной области.

Задание 3. Прочитайте текст. Переведите его устно. Найдите партиципальные обороты в абзацах ■ - 1 – 4, □ 5 - 8 и переведите предложения с партиципальными оборотами письменно.

Die staatliche Universität für Industrietechnologien und Design, Sankt-Petersburg

1. Die Sankt-Petersburger Universität für Industrietechnologien und Design, im Februar 1930 gegründet, beging 2015 ihr 85. Jubiläum. Die Wurzeln der textilen Ausbildung in Russland gehen jedoch bis ins Jahr 1828 zurück. 1828 ist das Geburtsjahr einer Einrichtung für textile Ausbildung: Sankt-Petersburger Praktisches Technologisches Institut, auf Initiative des damaligen Finanz-Ministers E.F. Kankrin gebildet.
2. Seit 1917 erlebt die Textilindustrie in Russland eine stürmische Entwicklung. Den Forderungen der Zeit folgend, wurden auch die Hochschulen reorganisiert. Auf Basis der zu jener Zeit schon bestehenden Hochschulen wurde im Februar 1930 die Fachhochschule für Textilindustrie gegründet.
3. 573 Studenten, damals in den Fachrichtungen Spinnen, Weben und Wirtschaft ausgebildet, belegten die führenden Stellen in der Textil- und Leichtindustrie. Unter den ersten Absolventen (1935) war auch der Ex-Ministerpräsident der ehemaligen UdSSR A.N. Kosygin.
4. Während des Vaterländischen Krieges gingen viele Studenten und Mitarbeiter der Hochschule an die Front. Viele von ihnen sind im Kriege gefallen. Die Gebäude der Hochschule, während des Krieges stark zerstört, wurden nach dem Krieg wiederhergestellt, die Laboreinrichtungen wurden montiert und in Betrieb genommen.
5. Das Studienangebot, um die Fachrichtungen Technologie der Chemiefaser, Bekleidung und Trikotage erweitert, führte zur Umbenennung der Hochschule. Nun hieß sie Leningrader Hochschule für Textil- und Leichtindustrie S.M. Kirow. 1992 wurde ihr der Status der Universität zuerkannt.
6. Die Universität verfügt über 15 Institute. Hier seien nur einige genannt: Institut für Modedesign, Institut für Design und Kunst, Institut für Graphikdesign, Institut für Informatik und Automatisierung, Institut für angewandte Chemie und Umwelt und andere.
7. Die Universität für Industrietechnologien und Design, den Forderungen des Bologna-Prozesses folgend, hat fast alle Studiengänge auf die Bachelor-Master-Struktur umgestellt.

8. Die Universität hat weltweit Kontakte zu über 50 Partnerhochschulen, mit denen der Austausch von Studierenden und Dozenten vereinbart ist. Die Kooperation, zumeist auf Ebene der Fachbereiche angesiedelt, erlaubt den Studenten und Dozenten der Universität an den internationalen Konferenzen teilzunehmen und Auslandspraktika zu machen, unter anderem in Deutschland, Großbritannien, Frankreich und Finnland.

Задание 3.1. *Ответьте на следующие вопросы предложениями из текста:*

- 1. Каким образом Университет привёл учебный процесс в соответствие с Болонским соглашением?
 - 2. Какую роль в истории Университета сыграл министр финансов начала 19-го века?
 - 3. Что привело к переименованию вуза в середине прошлого века?
 - 4. В какой форме происходит сотрудничество с университетами других стран?
-
- 1. Какие институты относятся сегодня к университетской структуре?
 - 2. Что стало со зданиями и лабораториями Университета во время войны?
 - 3. В каких областях выпускники Института текстильной и лёгкой промышленности занимали ведущие позиции?
 - 4. Почему произошла реструктуризация высшего образования и деление на две ступени: бакалавриат и магистратуру?

Задание 4. *С помощью данного ниже шаблона и приведённых описаний различных направлений подготовки Университета составьте письменный рассказ о своей специальности и переведите касающуюся этого часть на русский язык.*

Ich bin am ... in ... geboren. 20.. habe ich die Schule / das Gymnasium / die Fachschule für... beendet, und ab 20.. studiere ich ... (Wirtschaft, Chemie, Design etc.) an der Universität für Industrietechnologien und Design. Ich interessiere mich für Und das hat meine Wahl der Studienrichtung bedingt.

Beruf WIRTSCHAFT

Ich glaube, dass die Wirtschaft in der modernen Gesellschaft eine sehr wichtige Rolle spielt. Sie beeinflusst alle anderen Seiten unseres Lebens. Jede Firma braucht einen Marktforscher, der mit der Konkurrenzfähigkeit einer Ware oder eines ganzen Unternehmens sich befasst, mit den Kunden arbeitet und für eine effektive Werbung sorgt; einen Manager, der sich um die Aufträge kümmert, Verträge abschließt und die ganze Struktur des Aufbaus einer Firma durchdenkt;

einen Buchhalter, der nicht nur eine Jahresbilanz zusammenstellen kann, sondern auch im Finanzwesen als Ganzes sich gut auskennt /orientiert.

Da die Weltwirtschaft heute global ist, kann ich mir gut eine Arbeit im Ausland vorstellen. Dabei werden Sprachkenntnisse von sehr großer Bedeutung sein.

Ich würde gern in einem modernen großen / kleinen Handels/Produktions/Vermittlungsunternehmen... arbeiten, und das Studium der Wirtschaft ist ein gutes Sprungbrett dafür.

Beruf BEKLEIDUNGSDESIGN

Ich glaube, dass das Bekleidungsdesign, wie auch die Mode selbst, für die moderne Gesellschaft von großer Bedeutung ist. Sie beeinflusst das Leben des modernen Menschen und macht es farbiger und interessanter. Die heutige Mode ist demokratischer als die Mode der früheren Zeiten geworden. Man kann eigentlich alles tragen, was einem gefällt. Aber es gibt Gesetzmäßigkeiten in ihrer Entwicklung; die nur ein Modedesigner verstehen und voraussehen kann. Gerade er versucht nicht nur kreativ und eigenartig seine Modelle zu gestalten, sondern auch den Geist der Zeit auszudrücken.

Ich würde gern bei einer großen /kleinen Firma, in einem Modehaus oder einer kreativen Werkstatt für Jugendkleidung / Entwicklung der Berufs/Schutz/Abendkleidung... arbeiten, und das Studium der Fachrichtung "Bekleidungsdesign" kann mir dafür eine nötige Erfahrung und Fachkenntnisse bieten.

Beruf CHEMIE UND UMWELTSCHUTZ

I

Ich glaube, dass die Chemie und der Umweltschutz in der modernen Welt eine große Bedeutung haben. Sie beeinflussen das Leben des modernen Menschen sehr stark, und man kann sogar sagen, sie sind lebenswichtig.

Heute gehört das Problem der Umweltbelastung zu den dringlichsten und kompliziertesten: der Treibhauseffekt, das Eis tauen, die Verseuchung der Gewässer und Vernichtung der Wälder, überfüllte Mülldeponien und das Verschwinden vieler Tierarten – das sind nur einige Probleme, die die Menschenexistenz heute bedrohen. Die Chemiker können nur ein Teil dieser Probleme lösen; zum Beispiel ständig Filter für die Schlote modernisieren, neue Lösungsmittel finden, neue Methoden der Müllverarbeitung entwickeln sowie neue umweltfreundliche Energiequellen zusammen mit Physikern und Technikern erschließen und neue Brennstoffe entdecken.

II

Das Studium in den Umweltwissenschaften ist in den letzten Jahren populärer geworden. Neben Agrarwissenschaft und Naturschutz beinhalten die Umweltwissenschaften auch Architektur, Technologie, Rohstoffnutzung und Management. Umwelt heißt einerseits die umgebene Welt, d.h. die Natur und die Umgebung der Lebewesen. Andererseits bedeutet Umwelt auch Effizienz und Nachhaltigkeit. Die Studiengänge im Bereich Umwelt sind vielseitig und können verschiedenste Bereiche erfassen. Das Thema Umwelt kann sehr interdisziplinär behandelt werden und sowohl mit naturwissenschaftlichen Fächern als auch mit sozialen und politischen verbunden werden.

Ich würde gern in einem Forschungszentrum / einem Betrieb / in einem Entwicklungslabor... arbeiten, und das Studium im Fachbereich Chemie und Umweltschutz macht mir das möglich.

Beruf SOZIALARBEIT

Ich glaube, dass die Sozialarbeit in der modernen Gesellschaft eine sehr wichtige Rolle spielt. Sie beeinflusst alle anderen Seiten unseres Lebens. Um sich mit der Sozialarbeit zu beschäftigen, muss man hilfsbereit, positiv gestimmt und sozial aktiv sein. Es gibt viele Leute, die Hilfe brauchen, und wenn man nicht gleichgültig und egoistisch ist, muss man diesen Weg gehen.

Ich finde, die jungen Menschen sind die Triebkraft der modernen Gesellschaft. Sie werden unsere Zukunft bestimmen. Sie sind einander nicht gleich und ihre Ideale sind auch verschieden. Sich der Arbeit mit den Jugendlichen zu widmen, bedeutet für mich, für die Toleranz, Kreativität und eine aktive Gesellschaftsposition aufzutreten.

Ich würde gern bei einem Komitee für die Jugendpolitik / in einem Team für die Vorbereitung verschiedener Jugendprojekte / bei einem Sozialamt ... arbeiten, und das Studium im Fachbereich Sozialarbeit ist eine Voraussetzung dafür.

Beruf TOURISMUS UND HOTELLERIE

I

Heute gehört Tourismus zu den wichtigsten Wirtschaftsbranchen. Die Nachfrage nach Fachleuten im Bereich Tourismus und Hotellerie steigt ständig. Nach der Beendigung des Studiums ergeben sich für die Absolventen Chancen, in vielen Bereichen zu arbeiten: bei Reisebüros und Transportunternehmen, Hotels und Gaststätten, Kongress- und Messegesellschaften.

Das Reisebüro übernimmt die Organisation von Beförderung, Unterbringung und Verpflegung von Touristen. Die Reisebüros stellen Besichtigungsprogramme und Fahrten zusammen, besorgen Bahn- und Flugtickets, kümmern sich um Visa – und Einreisepapiere.

Wer in einem Hotel arbeitet, muss flexibel und höflich sein; man muss bereit sein, dem Gast in allen Situationen zu helfen. Auch die Fremdsprachenkenntnisse sind dabei sehr wichtig. Mein Traumberuf ist ..., denn

II

Die Touristik- und Freizeitbranche befindet sich im Aufschwung. Dies betrifft sowohl den deutschlandweiten als auch den ausländischen Tourismus. Demnach steigt die Nachfrage nach qualifizierten Fachkräften, die das Reise- und Freizeitvergnügen organisieren. Das beinhaltet das Organisieren und Buchen von See-, Flug- und Landreisen, Hotels, Ausflügen und Stadtführungen. Spezialisierung auf bestimmte Regionen oder Reiseformen wie Gruppen-, Abenteuer- und Geschäftsreisen oder individuelle Reisen bildet sich oft erst nach dem Studium aus. Besonders exklusive Reiseziele und Hotels stehen in den letzten Jahren hoch im Kurs und werden vermehrt gebucht. Die Touristikbranche ist vielseitig und viele Wege führen zum Berufsziel. Ausbildung, Studium, Praktikum und Auslandserfahrungen führen ins Touristikmanagement, -marketing und in den Servicebereich.

Beruf A. BILDENDE KUNST

Der Begriff "Bildende Kunst" etablierte sich im 19. Jahrhundert als Sammelbegriff für alle Künste, die optisch gestaltet werden. Die bildende Kunst lässt sich in zwei große Hauptgebiete aufteilen: die freie und angewandte Kunst. Die freie Kunst beschäftigt sich mit Themen wie Malerei und Bildhauerei, aber auch Glas, Grafik und Performances. Die angewandte Kunst hingegen befasst sich mit Keramik, Gold- und Silberschmieden oder Textilkunst und Bühnenbild. Jedoch sollte man beide Hauptgebiete nicht zu streng voneinander abtrennen. Es existieren zahlreiche Schnittstellen: Grafikdesign, Textildesign, Produktdesign oder Medienkunst.

B. KUNSTGESCHICHTE

Im Bachelor-Studiengang Kunstgeschichte studiert man Kunstgeschichte von der Spätantike bis zur Gegenwart. Man lernt, wissenschaftliche Methoden für die Analyse und Kritik zu verwenden und das Instrumentarium zur Erforschung kunsthistorischer Zusammenhänge auszuarbeiten.

Es werden solche Begriffe wie Theorie, Methodik, Historiographie, Positionen, Strukturen und Probleme des Faches interpretiert. Es besteht zudem die Möglichkeit, individuell erworbene Kenntnisse im Bereich von Geschichte, Sprach- und Literaturwissenschaft zu vertiefen..

Beruf RAUMDESIGN

Der Raumdesign ist die Kunst des planvollen Entwerfens der menschlichen Umwelt. Die Schaffung von baulichen Anlagen und Landschaften geht Hand in Hand mit deren Verbindung mit der Umgebung durch Formgebung, Farbgestaltung und Materialauswahl. Auch Bau- und Raumabfolgen und Wegführungen spielen in der Baulandschaft eine große Rolle. Die Architektur manifestiert sich sowohl in einem Gebäude als auch einer ganzen Stadtanlage. Dabei wird sie durch klimatische, technische, topografische, wirtschaftliche aber auch religiöse, nationale und kulturelle Parameter beeinflusst.

Der Raumdesign bestimmt das Leben jedes Menschen und der Gesellschaft insgesamt viel stärker als Musik, Literatur oder Malerei. Dasselbe könnte man auch vom Interieur behaupten, das aber die Malerei und die angewandte Kunst miteinbeziehen kann. Die Aufgabe des modernen Interieurs besteht nicht nur darin, einen Wohnbereich von hoher Qualität zu schaffen, sondern auch darin, dass der psychologische Komfort des Menschen dadurch gewährleistet wird.

Beruf PR / ÖFFENTLICHKEITSARBEIT

Vertrauen und Sympathie zu erschaffen – das ist die Aufgabe der PR. PR/Öffentlichkeitsarbeit unterscheidet sich von Werbung dadurch, dass sie nicht direkt absatzorientiert (der Absatz – сбыт) und stets langfristig ausgerichtet ist.

Der Bedarf an ausgebildeten Nachwuchskräften im Bereich PR / Öffentlichkeitsarbeit wächst, denn Kommunikation von Institutionen mit der breiten Öffentlichkeit wird immer wichtiger.

Beruf PR- und KOMMUNIKATIONSMANAGEMENT (B.A.)

Neben medienwirtschaftlichen und - technischen Kenntnissen erwerben die Studenten fundiertes wirtschaftswissenschaftliches, publizistisches und gestalterisches Wissen, welches sie auf die Ansprüche des Arbeitsmarktes vorbereitet. Die Studienrichtung PR-und Kommunikationsmanagement qualifiziert sie umfangreich für entsprechendes Berufsfeld und bringt ihnen bei, PR- Dienstleistungen verantwortlich und kreativ planen, durchführen und vermarkten zu können.

Als Absolvent verfügt man einerseits über ein breites Wissen der betriebswirtschaftlichen Anforderungen einer Branche, andererseits auch über technische und gestalterische Fähigkeiten. Der Lehrplan umfasst sowohl medien-/kommunikationsspezifische als auch wirtschaftswissenschaftliche Fächer. Man

erhält Einblicke in die Strategien und Kampagnen im Media-Mix, lernt diese umsetzen und die Leitbilder von Unternehmen konzipieren.

Beruf WARENKUNDE

Die Warenkunde beschreibt Grundlagewissen des Handels. Ihr Aufgabenbereich ist sehr weit: Er umfasst die Systematisierung der Ware, ihre Identifizierung und Prüfung, die Ermittlung ihrer Herkunft und der wichtigsten Märkte, die Beschreibung der Herstellungsverfahren und die Bewertung von Warensorten und Qualitäten. Heute wird eine große Bedeutung auch dem biologisch-ökologischen Aspekt beigemessen. Im Marketing bekommen die Begriffe der Warenkunde immer mehr Bedeutung, unter anderem sind das die Lebenszyklen einzelner Produkte auf dem Konsumgütermarkt.

Zur Warenkunde gehört auch die Rohstofflehre. Das ist eine Lehre von den Rohstoffen, die in der Technik benutzt werden. Man befasst sich hier mit der Herkunft, Eigenschaften, Vorbereitung und Verarbeitung von Rohstoffen.

Beruf MASCHINENBAU

Programmieren, simulieren, konstruieren, optimieren - Diese und viele weitere Kompetenzen machen den Beruf des Maschinenbauers so attraktiv. Die Branchen im Bereich Ingenieurwesen suchen nach qualifizierten Absolventen, besonders nach Maschinenbauingenieuren.

Neben den klassischen Studiengängen Maschinenbau und Elektrotechnik, gibt es zahlreiche Fachrichtungen, die sich mit spezifischen Komponenten der klassischen Ingenieurstudiengänge befassen. Neben Mechatronik und Verfahrenstechnik sind auch aktuelle gesellschaftspolitische Studiengänge wie erneuerbare Energien zu nennen. Die Bandbreite an Studiengängen ist ebenso groß wie die Jobangebote. Ingenieure arbeiten in Teams zusammen, denn keiner kann das gesamte technologische Wissen überschauen. So müssen Ingenieure neben ihren technischen Kompetenzen, gute Team- und Projektarbeiter/innen sowie oft gute Manager sein.

Beruf INFORMATIK

Informatik, oder auch Informationstechnik (IT), ist ein populärer Studiengang in Deutschland. Denn Informationstechnik ist in fast allen gegenwärtigen Produkten. Immer komplexere Software muss entwickelt und Daten und System verarbeitet werden. Ein Informatikstudium basiert auf Mathematik. Sehr gute PC-

Kenntnisse, Programmieren, Systemtechnik, Nachrichtentechnik und vieles mehr lernen die Informatiker während ihres Studiums.

Informatik hat sich zu einer eigenständigen Wissenschaft etabliert. Durch diese Popularität hat sich ein großes Angebot an Informatikstudiengängen entwickelt. Neben dem Studiengang Informatik gibt es Studienzweige wie Softwaretechnik oder technische Informatik. Aber auch in andere Studienfächer wie Medizin, Biologie oder Wirtschaft fließt Informatik mit ein. Es entstehen neue Studiengänge: Medizininformatik, Bioinformatik oder Wirtschaftsinformatik.

Тема 15. Межкультурная коммуникация.

Грамматика: Konjunktiv

Задание 5. Прочитайте текст и переведите его устно. Найдите в тексте предложения с Konjunktiv выпишите их и переведите письменно.

Interkulturelle Kommunikation

■ Kein Unternehmen könnte sich heute der Globalisierung verschließen. Nicht nur große, sondern auch viele mittelständische Unternehmen haben inzwischen weltweit verteilte Niederlassungen. Import und Export entwickeln sich rasch. Interkulturelle Kommunikation und Zusammenarbeit müssten längst zum Arbeitsalltag gehören. Doch andere Länder, andere Sitten. Verschiedene Kommunikationsstile und Arbeitsweisen hätten in der interkulturellen Zusammenarbeit schnell zu Missverständnissen und Konflikten geführt, wenn die Mitarbeiter im geschäftlichen Alltag in der interkulturellen Kompetenz und im Umgang miteinander nicht geschult wären. Nach der Schulung können sie mit Menschen einer anderen Kultur ergebnisorientierter, konfliktfreier und verständnisvoller umgehen und kennen erprobte Methoden sowie Verhaltensweisen für die interkulturelle Kommunikation. Mit diesem Wissen gelingt es besser, Missverständnisse und kulturelle Differenzen zu vermeiden. Sie können Konflikte bzw. Unstimmigkeiten souverän überwinden und die kulturelle Vielfalt für den wirtschaftlichen Erfolg nutzen.

□ In unserer globalisierten Welt wäre es unmöglich, von Kontakten mit Menschen aus anderen Kulturen unbeeinflusst zu bleiben. Interkulturelle Kommunikation findet sowohl im alltäglichen wie auch im beruflichen Leben statt. Die Missverständnisse zwischen Angehörigen unterschiedlicher Kulturen könnte unter Umständen zu großen Schwierigkeiten führen. Erfolgreiche interkulturelle Kommunikation ist jedoch erlernbar. Zunächst müsste man allerdings die möglichen Konfliktfelder analysieren, bevor man diese beseitigen könnte.

Der Erfolg interkultureller Kommunikation liegt also nicht nur darin, eine andere Sprache zu erlernen. Vielmehr sollte man bedenken, dass jeder Mensch das „Produkt“ seiner Kultur ist. Um mit Menschen anderer Kulturen möglichst angemessen kommunizieren zu können, sollte man lernen, verbale und nonverbale Signale des Gegenübers zu verstehen und zu dekodieren. Dazu wären neben einer positiven Grundeinstellung auch grundlegende Kenntnisse der dahinterstehenden kulturellen Eigenschaften und Strukturen notwendig. Diese könnten beispielsweise im Rahmen von interkulturellen Trainings angeeignet werden.

Задание 5.1. ■□ *Составьте по-русски аннотации обоих текстов.*

Примечание: Используйте выражения: В первом тексте речь идёт о... В центре внимания стоит проблема... Решение её состоит в... .

МАТЕРИАЛ ДЛЯ РАБОТЫ В АУДИТОРИИ

МОДУЛЬ 6

Темы 11, 12

6.1. *Сформулируйте цели программы поддержки международных контактов среди студентов «Эразмус» (zu+Infinitiv):*

Примечание: обратите внимание на значение глагола „fördern“ - содействовать, поддерживать, способствовать, стимулировать

Intensivprogramme **fördern**

Erasmus-**Förderung**

das **Fördergeld**

Das Erasmus Programm hat zum Ziel: ...

- Zusammenarbeit innerhalb verschiedener Bildungsbereiche fördern
- die finanzielle Unterstützung für Studierende gewährleisten
- die Kooperation zwischen verschiedenen Hochschulen fördern
- die transnationale Zusammenarbeit von Hochschulen mit der Wirtschaft und von Hochschulen in Europa untereinander fördern
- die Qualität der Kooperation und die Mobilität der Studenten gewährleisten
- Auslandsstudien, Praktika im Ausland, Personalmobilität fördern

Das Erasmus Programm bietet den Studenten die Möglichkeit,...

- Finanzielle Unterstützung bekommen
- ein Praktikum im Ausland absolvieren
- eine Zeit des Studiums im Ausland verbringen

6.2. *Составьте реферат следующего текста:*

Das Erasmus-Programm im Prozess der Globalisierung

Unsere heutige Arbeitswelt ist stark vom Prozess der Globalisierung betroffen. So werden oftmals Auslandserfahrung und die Kenntnis von Fremdsprachen als Schlüsselfaktoren für eine Qualifikation gewertet. Das sogenannte Erasmus Programm bietet den Studenten die Möglichkeit, eine Zeit des Studiums im Ausland zu verbringen. Der Name des Programms leitet sich dabei vom Humanisten Erasmus von Rotterdam ab, welcher eine bedeutende Persönlichkeit in der europäischen Gelehrtenwelt ist.

Beim Erasmus -Programm handelt es sich um eine Institution, welche innerhalb der europäischen Union operiert. Dieser Operationsraum wird auch als Europäischer Hochschulraum bezeichnet. Die Bedeutung dieses Austauschprogramms nimmt seit seiner Gründung im Jahre 1987 zu.

Zusammen mit der Hochschule bzw. dem Bundesland wird zunächst ein Finanzierungskonzept erarbeitet. Weiter wird zusammen mit dem Studenten nach einer passenden Unterkunft gesucht. Dies kann entweder eine Familie oder eine eigene Studentenwohnung sein. Die meisten Universitäten haben Partneruniversitäten im Ausland. Mit diesen wird dann nicht nur wissenschaftlich intensiver zusammengearbeitet, sondern es kommt auch zu regem Studentenaustausch im Sinne des Erasmus Programms. Insgesamt ist das Erasmus Programm deshalb ein zentrales Element, welches den Studenten im Ausland verhilft.

„Internationale Erfahrung ist heute etwas total Selbstverständliches. Das ist zu einem großen Teil Erasmus zu verdanken“, sagt Siegbert Wuttig vom Deutschen Akademischen Austauschdienst (DAAD), der in Deutschland für das Programm zuständig ist.

Seit Ewelina Szymanska in Köln studiert, hat sie sich verändert. Sie spricht nicht nur viel besser Deutsch als früher – ihre ganze Persönlichkeit hat sich entwickelt. Die Studentin sagt: Ich bin mutiger und selbstbewusster geworden. Zu Hause hatte ich das Gefühl, irgendwie stehengeblieben zu sein.“ Als Erasmus-Stipendiatin kam Ewelina Szymanska im Herbst 2015 an die Universität Köln, ursprünglich nur für ein Semester. Aber die 24-Jährige war so begeistert von der Stadt, dass sie sich einen Nebenjob suchte, um auch das Sommersemester noch dort verbringen zu können

Der Jurist Stefan Feiler, heute Leiter der Vertretung des Saarlandes bei der EU in Brüssel, ging als Stipendiat an die Université de Lausanne in der Schweiz. „Während des Auslandsjahres stand ich nicht so unter Druck wie im deutschen Studium. Ich hatte die Freiheit, mich auf das zu konzentrieren, was mich besonders interessierte: Völker- und Europarecht“, erinnert er sich. Seine Auslandserfahrung half ihm später, ein Praktikum bei dem Europäischen

Parlaments zu bekommen. Nach dem Examen wurde er Mitarbeiter in Straßburg, später Büroleiter in Brüssel

In den kommenden Jahren soll sich das Programm unter dem Schlagwort „Erasmus für alle“ weiterentwickeln und von 2014 bis 2020 bis zu fünf Millionen Menschen einen Auslandsaufenthalt ermöglichen. Damit würde das Erasmus-Programm ein Tor zur ganzen Welt aufstoßen. Die Erfolgsgeschichte im Namen des großen europäischen Humanisten und Aufklärers Erasmus von Rotterdam geht weiter.

6.3. Переведите информацию об одной из самых популярных академических программ сотрудничества: Германской службе академических обменов. Озаглавьте текст.

Die weltweit größte Förderorganisation für den internationalen Austausch von Studierenden und Wissenschaftlern ist der **Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD)**. Neben der Vergabe von Stipendien unterstützt der Verein, der von deutschen Hochschulen und Studierendenschaften getragen wird, unter anderem auch die Internationalisierung der Hochschulen in Deutschland und den Hochschulaufbau in Entwicklungsländern. In der Stipendien-Datenbank des DAAD finden sich Informationen zu den Fördermöglichkeiten für ausländische Studierende, Graduierte und PostDocs des DAAD sowie anderer ausgewählter Förderorganisationen.

DAAD setzt sich als Ziel, die Hochschulbeziehungen mit dem Ausland durch den Austausch der Studierenden und Wissenschaftler zu fördern. Seine Aufgaben sind:

- Die Vergabe von Stipendien (für die Dauer von 10-12 Monaten) an ausländische und deutsche Studierende.
- Die Information über Studien- und Forschungsmöglichkeiten im In- und Ausland.
- Die Betreuung der ehemaligen Stipendiaten, vor allem im Ausland durch Wiedereinladungen, Veranstaltungen und Publikationen.

Bewerbungsunterlagen:

- Bewerbungsformular des DAAD.
- Lückenloser tabellarischer Lebenslauf.
- Ausführliche Darlegung des Studien- oder Forschungsvorhabens.
- Nachweis über bestehende Kontakte zu Hochschullehrern der deutschen Hochschulen, an denen der Aufenthalt durchgeführt werden kann (Kopien der Korrespondenz).
- Zwei Empfehlungsschreiben von Fachprofessoren, die über die Befähigung des

Bewerbers Auskunft geben. Zeugnisunterlagen sollten als amtlich beglaubigte Kopien eingerichtet werden (das Abschlusszeugnis mit Angabe der Abschlussnoten; alle Hochschulzeugnisse über sämtliche Jahresprüfungen; ggf.(gegebenfalls – в случае необходимости) das Diplom- oder Abschlusszeugnis mit Angabe der Abschlussnoten).

МОДУЛЬ 7

Темы 13, 14

7.1. По приведённым данным расскажите о крупнейших и старейших университетах Германии, Европы и России.

Примечание: Вам могут помочь глаголы: Gründen – основывать: wurde gegründet – был основан; betragen (u,a) – составлять: zählen – насчитывать
Wenn wir die Angaben vergleichen, sehen wir... - если мы сравним данные, то увидим...

Die größten Universitäten Deutschlands

Ludwig-Maximilians-Universität München (45.778)

Universität zu Köln (44.708)

Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt (37.353)

Westfälische Wilhelms-Universität Münster (36.763)

Universität Hamburg (36.108)

Technische Universität Dresden (35.133)

Johannes Gutenberg-Universität Mainz (33.577)

Die ältesten Universitäten Europas

Bologna 1088.

Oxford Anfang des 13.Jh.

Cambridge 1284

Wien 1365

Heidelberg 1386

Köln 1388

Erfurt 1389 (1379)

Leipzig 1409

Rostock 1419

Berlin 1810

Die ältesten Universitäten Russlands

Московский университет имени Ломоносова	1755	28000
Казанский университет Россия	1804	11000
Санкт-Петербургский университет	1819	20000
Санкт-Петербургский политехнический институт	1899	16000

7.2. *Переведите тексты заполните данную под ним таблицу:*

Kurzporträt einer Hochschule

Die Hochschule Niederrhein ist in der deutschen Hochschullandschaft eine renommierte und attraktive Bildungs- und Forschungsstätte. Innovative und internationale Studiengänge, eine intensive Betreuung während des Studiums, eine Ausbildung, mit der Praxis verbunden, sowie angewandte Forschung und Entwicklung sprechen für ein Studium an den Standorten in Krefeld und Mönchengladbach.

Mit rund 13.600 Studierenden gehört die Hochschule Niederrhein zu den vier größten Fachhochschulen in Deutschland; in Nordrhein-Westfalen ist nur die FH Köln größer. Die HN ist nicht nur die wichtigste Bildungsinstitution am Niederrhein, sondern auch ständiger Ansprechpartner für Unternehmen aus der Region, wenn es um das Thema Forschung und Transfer geht.

Bei der Gründung am 1. August 1971 wurden drei Ingenieurschulen, acht Höhere Fachschulen sowie eine Werkkunstschule in die neue Fachhochschule Niederrhein überführt. Bis heute ist der Raum Krefeld/Mönchengladbach ein Zentrum der deutschen Textilindustrie und des Textilmaschinenbaus geblieben. Diese Tradition lebt ganz wesentlich im Fachbereich Textil- und Bekleidungstechnik fort.

Die Hochschule Niederrhein verteilt sich auf die drei Standorte Krefeld Süd, Krefeld West und Mönchengladbach. Am Campus Krefeld Süd sind die Fachbereiche Elektrotechnik, Informatik und Maschinenbau angesiedelt. In Krefeld West sind die Fachbereiche Chemie und Design zu Hause. Und in Mönchengladbach befinden sich solche Fachbereiche wie Wirtschaft, Sozialwesen und Textil- und Bekleidungstechnik.

Seit 30 Jahren bietet die Hochschule Niederrhein das duale Studium nach dem Krefelder Modell an. Dabei absolvieren die Studierenden parallel zu ihrer Ausbildung bei einem Unternehmen ein Bachelorstudium. Nach acht Semestern

haben sie nicht nur ihren Bachelor-Abschluss in der Tasche, sondern können zusätzlich eine fertige Berufsausbildung vorweisen.

Innerhalb der Studiengänge Business Administration (Bachelor), Internationales Marketing (Bachelor und Master), Mechatronik (Bachelor) und Textile and Clothing Management (Bachelor) bieten sich Möglichkeiten eines internationalen Doppelabschlusses mit Partneruniversitäten in Frankreich, Finnland und China. Außerdem können Studierende Auslandssemester an einer der 100 Partnerhochschulen absolvieren. (Stand: November 2016)

Вопросы к тексту	да	нет	Информации нет
1.В Крефельде находятся исследовательские лаборатории, а в Мёнхенгладбахе учебные корпуса. 2.В земле Северный Рейн-Вестфалия ВТШ Крефельда уступает Кёльну только по набору специальностей. 3.Факультеты ВТШ готовят специалистов в области текстильной и швейной промышленности. 4.В Южном Крефельде находятся факультеты машиностроения и информатики, в Западном – химии и дизайна, в Мёнхенгладбахе – экономики и технологий текстильной промышленности. 5.После окончания учёбы студенты могут проходить практику в фирмах и компаниях региона. На один семестр студенты имеют возможность поехать в один из зарубежных вузов.			

7.2. Что и кем было изобретено (wurde... erfunden), открыто (wurde ...entdeckt), разработано (wurde ... entwickelt), сконструировано (wurde ... konstruiert), произведено (wurde ... hergestellt)?

Made in Germany

Muster: das Telefon – 1859 – Philipp Reis

Das Telefon wurde von Philipp Reis 1859 erfunden.

Der Buchdruck – 1440 – Johannes Gutenberg

drei Gesetze der Bewegung von Planeten um die Sonne – 17. Jahrhundert – Johannes Kepler
die Glühbirne – 1854 – Heinrich Göbel
der Drucktelegraf – 1866 – Werner von Siemens
die Straßenbahn – 1881 – Werner von Siemens
das Motorrad – 1885 – Gottlieb Daimler
der Plattenspieler – 1888 – Emil Berliner
der Dieselmotor – 1890 – Rudolf Diesel
die Relativitätstheorie – das 20. Jahrhundert – Albert Einstein
der Computer – 1941 – Conrad Zuse
der Scanner – 1951 – Rudolf Hell
der Fernseher – 1953 – Manfred von Ardenne
das Faxgerät – 1956 – Rudolf Hell
die Chipkarte – 1969 – Jürgen Dethloff und Helmut Gröttrupp

Der Nobelpreis

Der Nobelpreis wurde von dem schwedischen Industriellen, Chemiker und Erfinder des Dynamits, Alfred Nobel gestiftet. Der Preis wird seit dem 10. Dezember 1901 vergeben. Neben einer Goldmedaille und einem Diplom erhält jeder Nobelpreisträger eine Geldprämie.

7.3. Знаете ли Вы, в каких областях присуждаются (werden... erteilt= werden vergeben) Нобелевские премии?

Soviel ich weiß, wird der Nobelpreis in ... vergeben/verliehen. – Насколько я знаю, Нобелевские премии присуждаются по...

Physik, Astronomie, Physiologie, Literatur, Weltfrieden, Malerei, Wirtschaftswissenschaften, Biologie, Medizin, Technik, Nanotechnologie, Architektur, Weltraumforschung, Chemie, Geologie, Journalistik

b) Nach der Zahl der Nobelpreisträger sind die Plätze folgenderweise verteilt:

USA – Großbritannien – Deutschland – Frankreich – Schweden – Schweiz – Russland (UdSSR) – Österreich – Italien - Kanada - Holland

1. Wie kann man erklären, dass die meisten Nobelpreisträger aus den USA kommen?
2. Nennen Sie Namen von den Ihnen bekannten Nobelpreisträgern.
3. Machen Sie einen Bericht über einen der Nobelpreisträger.
4. Verfassen Sie ein Referat über die berühmtesten Vertreter der von Ihnen studierten Wissenschaft / Fachrichtung.

Тема 15.

7.4. Переведите текст, и на его основе сравните менталитет немцев и русских. Выпишите качества, которые немцы находят в русских и которые русские выделяют в немцах. Какие суждения Вы относите к предрассудкам (Vorurteile)? С чем немцы хотят познакомиться в России в первую очередь?

Wie Deutsche und Russen sich gegenseitig sehen

Vorurteile gibt es noch immer. Doch wie sieht das Bild der Deutschen vom Russen tatsächlich aus? Eine repräsentative Umfrage des Meinungsforschungsinstituts Forsa ergab, dass vier Fünftel der Bundesbürger ein positives Bild von den Russen haben. 88 Prozent bewerten sie als gastfreundlich und 78 Prozent als tapfer.

Dass realistische Einschätzungen durch persönliche Kontakte und das bessere Kennenlernen entstehen, zeigt eine Umfrage des Energiekonzerns E.ON. Der größte deutsche Investor in Russland führte eine Fragebogenaktion durch, an der deutsche und russische Mitarbeiter sowie Partnerfirmen und Künstler teilnahmen. Die Ergebnisse verdeutlichen ein sehr großes Interesse sowohl für die Menschen des jeweils anderen Landes als auch an deren kulturellen und sozialen Möglichkeiten.

So war bei allen Befragten die Absicht vorhanden, noch mehr vom anderen Land kennenzulernen. Für die Deutschen ist beispielsweise der sibirische Baikalsee als weltweit größtes Süßwasserreservoir ein Ort, den sie unbedingt noch besuchen möchten. Auch die "Weißen Nächte" in Sankt Petersburg wollen viele in den nächsten Jahren unbedingt erleben.

Als wichtig empfanden die deutschen Teilnehmer auch das bessere Kennenlernen der russischen Kunst, darunter Schriftsteller wie beispielsweise Michail Lermontow, Michail Bulgakow oder auch Alexander Grin sowie Komponisten wie Alexander Skrjabin oder Sergej Rachmaninow. Deshalb gehören unter anderem das Bolschoj-Theater und die Tretjakow-Galerie zu den Orten, die man während eines künftigen Moskau-Aufenthaltes besuchen möchte. Die befragten Russen planen dagegen, ihren Urlaub einmal in den Bayerischen Alpen zu verbringen. Zudem sind das Münchner Oktoberfest sowie Berlin Wunschreiseziele.

Das bestehende Niveau bei den gemeinsamen Aktivitäten bewerteten Deutsche wie Russen als produktiv und lehrreich. Große Bedeutung messen die Befragten der deutschen Hilfsbereitschaft sowie der russischen Großzügigkeit und Offenheit bei.

Allerdings gibt es auch Situationen im Alltagsleben, die auf weniger Verständnis stoßen. So fällt vielen Deutschen der Umgang mit der russischen Bürokratie schwer. Die Russen wünschen sich hingegen von den Deutschen etwas mehr Humor und Flexibilität.

7.4.1. *Переведите приведённые ниже предложения. Обращая внимание на употребление Конъюнктив'а.*

1. Die Ergebnisse zeigten auch, dass das Gros ([gro:] – главная, большая часть) der Befragten aus beiden Ländern glaubt, gerade in Russland seien zwischenmenschliche Beziehungen und der Aufbau von Vertrauen bei der
2. Zusammenarbeit von grosser Bedeutung. Dabei gaben viele an, die Kombination aus deutschem Streben nach Funktionalität, verbunden mit russischem Improvisationsgeschick, führe zu Erfolgen.
3. Aufgrund von zunehmenden Globalisierungstendenzen kommt es in unserer Welt zu immer mehr interkulturellen Überschneidungssituationen. Menschen aus kulturell unterschiedlichen Kontexten kommen in Kontakt miteinander, sei es im beruflichen oder privaten Bereich.

7.5. *Соотнесите заголовки с фрагментами текста.*

Wie sehen sich die Deutschen

A. Einleitung - 1

B. Wir Deutschen lieben es direkt, ehrlich und ohne Umschweife.

C. Wir Deutschen lieben Termine und ungestörtes konzentriertes Arbeiten.

D. Wir Deutschen planen gerne und lieben Regeln und Prozesse.

E. Bei uns Deutschen steht die individuelle Leistung im Vordergrund.

F. Wir Deutschen kommen gerne schnell zur Sache.

1. Sie sind Projektleiter aus Deutschland und haben ein internationales Projektteam. Für den Projekterfolg ist es wichtig, dass Sie wissen, wo typisch deutsche Erwartungen mit den Erwartungen Ihrer Projektmitarbeiter kollidieren (сталкиваться) könnten, um die Zusammenarbeit wirklich effektiv zu gestalten. Der kulturvergleichende Psychologe Alexander Thomas hat das Modell der Kulturstandards entwickelt und hierzu mit Sylvia Schroll-Machl sieben deutsche Kulturstandards herausgearbeitet. Bei diesen Kulturstandards handelt es sich um typische Eigenschaften von Deutschen im Arbeitskontext, die anderen Nationen bei der Zusammenarbeit mit uns auffallen. **Als** internationaler Projektmanager sollten Sie diese deutschen Kulturstandards für sich reflektieren und interkulturelle Fallstricke (силки, ловушки) rechtzeitig erkennen.

2. Wir Deutschen sind im Geschäftsleben im Allgemeinen sachorientiert. Es gilt **als** professionell, Emotionen bei der Arbeit auszublenden (зд. Отключать, гасить) und Smalltalk auf ein Minimum zu reduzieren. Wir halten unser Berufs- und Privatleben gerne getrennt. Wenn wir uns **als** neuer Projektleiter vorstellen, beschränken wir uns zum Beispiel auf die beruflichen Kompetenzen und Erfahrungen. Auf Nicht-Deutsche, die anderes gewohnt sind, wirken wir dadurch oft distanziert und wenig authentisch.
3. Rollen, Strukturen und Prozesse sind im deutschen Berufskontext oft wichtiger **als** im internationalen Vergleich. Andere Nationen benötigen nicht so viele Strukturen und fühlen sich von engen Prozessen unnötig eingeengt. Menschen aus anderen Kulturkreisen erkennen auch nicht unbedingt den Sinn darin, viele Regeln aufzustellen und detailliert zu planen. Ihre Stärken liegen mehr im Improvisieren. Wir Deutschen haben jedoch nicht nur viele Regeln und Gesetze, wir halten sie auch meist ein und erwarten das auch von anderen. Auf Nicht-Deutsche wirkt dieses Verhalten manchmal stur und unflexibel.
4. Termine sind uns Deutschen in der Regel sehr wichtig und diese sollten genau eingehalten werden. In anderen Ländern herrscht jedoch ein anderes Verständnis von Pünktlichkeit und Terminvorgaben. Termine können dort zum Beispiel mehr **als** ein Zeitrahmen **als** ein genauer Zeitpunkt verstanden werden. Auch neigen wir Deutschen eher dazu, eine Aufgabe nach der anderen abzuarbeiten, **während** Menschen anderer kultureller Herkunft vielleicht häufiger mehrere Sachen parallel machen (Multitasking) und Unterbrechungen stets willkommen heißen.
5. Wir Deutschen kommunizieren gerne direkt und geben offen und ehrlich Feedback (Rückmeldung). Wir sagen, was wir meinen. Bei anderen Nationen, die mehr indirekt kommunizieren, kommt diese Art der Kommunikation nicht immer gut an. Sie empfinden unsere Art der Kommunikation oft **als** unfreundlich oder sogar aggressiv. Manchmal werden wir auch **als** sehr negativ eingestellt angesehen, **da** wir eher Kritik verteilen **als** Lob. In manchen anderen Kulturen ist es nicht üblich, Kritik offen zu äußern. In vielen Ländern wird auch viel schneller gelobt **als** bei uns in Deutschland.
6. Deutschland ist wie die meisten westlichen Länder ein sehr individualistisches Land. In mehr kollektivistischen Ländern, wie zum Beispiel in weiten Teilen Asiens, spielt die Gemeinschaft, das Team und die Familie eine größere Rolle **als** bei uns. Das kann sich auch bei den

Auffassungen zu Aufgabenverteilung und bei der Teamarbeit bemerkbar machen.

*7.6. Переведите письменно предложения с **als, da, während**. Обратите внимание на их многозначность.*

1. Deutschland ist ein sehr individualistisches Land, während in weiten Teilen Asiens, die Gemeinschaft, das Team und die Familie eine große Rolle spielen.
2. Wenn wir jemandem eine Aufgabe geben, erwarten wir in der Regel auch, dass dieser diese Aufgabe zuverlässig erledigt, ohne dass wir noch mehrere Male nachhaken (зд. вмешиваться, подгонять) müssen. In anderen Ländern ist das jedoch nicht unbedingt üblich, da ja immer etwas Wichtiges dazwischenkommen kann.
3. Deutschen neigen dazu, eine Aufgabe nach der anderen zu erledigen, während Menschen anderer kultureller Herkunft vielleicht häufiger mehrere Sachen parallel machen.

7.7. Переведите текст. Озаглавьте каждый абзац.

Wie sehen uns die Deutschen

Mit deutschen Maßstäben im Kopf wird das oft ungeduldige Verhalten vieler Russen als unangenehm und unhöflich empfunden. Andererseits können Ausländer hier auf eine wohlthuende Offenheit und Gastfreundschaft treffen, die sie in ihren Ländern noch nie erlebt haben.

Im Umgang mit russischen Geschäftspartnern gelten letztlich die allgemeine Verhaltensetikette. Verstöße gegen den "guten Ton", Überheblichkeit (самонадеянность) und Rechthaberei (неуступчивость) sind wie überall unangebracht.

Der Austausch von Präsenten im geschäftlichen Bereich ist üblich und wird in gewisser Weise auch erwartet. In der Anfangsphase einer Zusammenarbeit kommen kleine, aber wirkungsvolle Geschenke, die das Interesse an der geschäftlichen Zusammenarbeit unterstreichen und persönliche Wertschätzung ausdrücken, gut an. In dieser Phase empfehlen sich Geschenke, die in Beziehung zum eigenen Unternehmen (zum Beispiel hochwertige Kalender und Schreibaccessoires), zum Heimatland oder zur Heimatstadt (zum Beispiel edle Souvenirs) des Schenkenden stehen.

Auf korrekte und gepflegte Kleidung sollte sowohl bei Geschäftstreffen als auch im privaten Umgang großer Wert gelegt werden. Nicht von ungefähr lautet ein

russisches Sprichwort "Man empfängt nach dem Gewand und scheidet nach dem Verstand". Mittlerweile lassen nicht nur russische Frauen, sondern auch immer mehr Männer einen großen Teil ihrer Einkommen in Modeboutiquen, Kosmetik- und Fitnessstudios. Teure Designerkleidung und -accessoires gelten vor allem in den russischen Metropolen als Statussymbole und werden insbesondere von "neuen Reichen" nachdrücklich zur Schau gestellt.

In ihrer Körpersprache senden Russen grundsätzlich keine völlig anderen Signale als Deutsche. Dennoch gibt es feine Unterschiede, die man kennen sollte, um eine für die Geschäftsbeziehung schädliche Fehlinterpretation zu vermeiden.

So ist bei Russen der "Wohlfühlabstand" zu anderen Personen im Allgemeinen geringer als bei den Distanz suchenden Deutschen. Zum Beispiel, will der russische Geschäftspartner seinem deutschen Gegenüber seine Zufriedenheit, seinen Respekt beziehungsweise seine Sympathie demonstrieren, indem er ihn auf die Schulter klopft oder am Arm anfasst.

Mit Mimik und Gestik gehen Russen zumindest in der Öffentlichkeit sparsam um. Im persönlichen Umfeld jedoch zeigen sich viele Russen sowohl in Mimik als auch in Gestik intensiv und stark emotional. Beim tiefsinnigen Philosophieren über Russlands Zukunft, beim inbrünstigen (inbrünstig - страстный; зд. вдохновенный) Zitieren literarischer Werke oder beim Schimpfen kommen oft starkes Pathos und intensiver Gefühlsausdruck zu Tage.

Oberflächlicher Smalltalk (zum Beispiel über das Wetter) liegt den Russen weniger. Selbst sogenannte Auftau- oder Entspannungsgespräche während Verhandlungspausen, bei gemeinsam verbrachten Freizeitaktivitäten oder auf Partys sollten höheren intellektuellen Ansprüchen genügen. Man sollte sich daher vor einem Geschäftsaufenthalt in Russland intensiv über Land und Leute, Geschichte und Kultur informieren.

Arroganz (надменность, заносчивость) und abfällige (пренебрежительные) Bemerkungen - auch über die kommunistische Ära - sind zu vermeiden. Russen haben ein starkes Gefühl für persönliche Würde. Verständnis für die Probleme sowie Anerkennung für die Leistungen oder bestimmte Persönlichkeiten des Landes (zum Beispiel Peter der Große, Lomonossow, Puschkin) bringen dem Ausländer Pluspunkte, die sich dann in den Geschäftsverhandlungen positiv niederschlagen können. Bei gewissen historischen oder politischen Themen (zum Beispiel Zweiter Weltkrieg, Tschetschenienkrieg) ist besonderes Feingefühl erforderlich; eigene Werturteile hierzu sollte man umsichtig abwägen.

In der Handy-Kommunikation ist es verpönt (предосудительный), einen Anrufer "wegzudrücken". Ein Gespräch wird immer angenommen und dann entschuldigend gesagt, dass man nicht sprechen kann und zurückruft. So geht der

Mitarbeiter bei einer Besprechung mit seinem Chef und wichtigen Kunden genauso ans Handy wie der Professor in seiner Vorlesung.

Грамматический справочник и упражнения для самостоятельной работы

Причастия в роли определения

1. Причастие I (Partizip I) и причастие II (Partizip II) в склоняемой форме могут употребляться подобно прилагательному в роли определения

2. **Partizip I** образуется: Infinitiv+d. Например: **lesend**, **lachend**, **sprechend**, **abgebend**, **übersetzend**

der lesende Junge	ein lesender Junge	читающий мальчик
das lesende Mädchen	ein lesendes Mädchen	читающая девочка
die lesende Studentin	eine lesende Studentin	читающая студентка
die lesenden Kinder	lesende Kinder	читающие дети

zu + Partizip I имеет модальное значение

Das zu lesende Buch – книга, которую **нужно** прочитать

3. **Partizip II** образуется:

ge + корень глаг. + t – у слабых глаголов

machen – gemacht	die gemachte Arbeit (сделанная работа)
bauen – gebaut	das gebaute Haus (построенный дом)
schmücken – geschmückt	die geschmückten Straßen (украшенные улицы)

ge + корень глаг. (чаще с изменением корневой гласной) + **en**

singen – gesungen	das gesungene Lied (исполненная песня)
finden – gefunden	das gefundene Heft (найденная тетрадь)
lesen – gelesen	der gelesene Roman (прочитанный роман)

ge- в глаголах с отделяемой приставкой стоит между приставкой и корнем.

auslachen – ausgelacht	der ausgelachte Junge (высмеянный мальчик)
abschreiben – abgeschrieben	die abgeschriebene Kontrollarbeit (списанная контрольная работа)
vorlesen – vorgelesen	der vorgelesene Text (прочитанный вслух текст)

ge- в глаголах с неотделяемой приставкой, с двумя приставками и в интернациональных глаголах на **–ieren** отсутствует.

erfinden – erfunden	der erfundene Motor (изобретенный мотор)
studieren – studiert	die studierten Themen (изученная тема)
vorbereiten – vorbereitet	der vorbereitete Vortrag (подготовленный доклад)

Распространенное определение

К причастию могут относиться другие члены предложения, которые помещаются перед причастием.

das gelesene Buch - прочитанная книга

das von den Studenten **gelesene Buch** – книга, прочитанная студентами

das in diesem Semester von den Studenten **gelesene Buch** – книга,

прочитанная студентами в этом семестре

Все, что стоит между артиклем (или его заменителем) и существительным называется распространенным определением.

Переводится распространенное определение в следующем порядке:

1. существительное, к которому дается распространенное определение
2. причастие, которое стоит перед существительным
3. все остальные члены предложения, стоящие между артиклем и существительным, как правило, по порядку

Das von den Studenten nach der Empfehlung des Professors in diesem Semester **gelesene Buch** – книга, прочитанная студентами по рекомендации профессора в этом семестре

1. Übersetzen Sie:

1. der einen Vortrag vorbereitende Wissenschaftler – der von einem Wissenschaftler vorbereitete Vortrag
2. der ein Referat schreibende Doktorand – ein von dem Doktoranden geschriebenes Referat
3. der eine Zusage ungern gebende Leiter – eine von dem Leiter ungern gegebene Zusage
4. eine die Ingenieure für Maschinenbau ausbildende Fachschule – die von einer Fachhochschule für den Maschinenbau auszubildenden Ingenieure / ausgebildete Ingenieure
5. die 20000 Bände enthaltende Bibliothek – die 20000 in der Bibliothek enthaltenen Bände

2. Übersetzen Sie:

1. Das mit dem Experiment verbundene Risiko konnte man nicht voraussehen.
2. Der den Studenten im 1. Semester angebotene Sprachkurs war für Anfänger bestimmt.
3. Das Problem der Studiengebühren wurde im September des laufenden Jahres in der der finanziellen Lage gewidmeten Sitzung des Universitätsrates besprochen.
4. Den an der Universität Mainz studierenden Studenten wurde ein ganzes Stadtviertel mit WGs zur Verfügung gestellt.
5. Die an den deutschen Universitäten gehaltenen Vorlesungen beginnen nicht unbedingt pünktlich; die dabei erlaubte und von allen Hochschulen anerkannte Verspätung wird als «akademisches Viertel» bezeichnet.
6. Der Master of Business Administration (MBA) gilt als der erste weltweit akzeptierte internationale Abschluss.
7. Das 1987 von zwölf Staaten der Europäischen Gemeinschaft gegründete Erasmus-Austauschprogramm entwickelte sich rasch zum bekanntesten europäischen Bildungs- und Mobilitätsprogramm.

3. Verwandeln Sie Attributsätze in die Sätze mit erweitertem Attribut.

Was in einem Universitätsmuseum alles zu finden ist:

das □ alte Universitätsfoto, das im 19. Jahrhundert gemacht wurde – das im 19. Jahrhundert gemachte alte Universitätsfoto
--

darstellen (te,t) – изображать; überreichen (te,t) – передавать; einbinden (a,u) – переплестать; erwerben (a,o) – получать, добиваться, завоёвывать; erhalten (ie,a) – получать; retten (te,t) – спасать

1. der □ Entwurf des Universitätsgebäudes, der im 17. Jahrhundert geschaffen wurde
2. alle □ Rektoren, die auf den großen Porträts dargestellt sind
3. die □ Manuskripte eines berühmten Chemikers, die von den Erben (наследники) des Gelehrten an das Museum überreicht wurden
4. ein □ Gästebuch, das in Leder eingebunden ist und die Namen vieler bekannten Persönlichkeiten enthält
5. die □ goldenen, silbernen und bronzenen Medaillen, die von den Sportmannschaften der Universität für die Siege in Wettkämpfen erworben wurden
6. die □ Patentkopien, die von den Absolventen der Universität erhalten wurden
7. □ Feder (перо) und Bücher eines berühmten Dichters – Absolventen der Universität, die von der Stadtmuseum an die Hochschule geschenkt wurden

8. ein □ Mosaikfragment, das während des letzten Krieges gerettet wurde
9. die □ Sitzung des Universitätsgremiums (учёный совет), das von einem bekannten Künstler gemalt wurde.
10. Zahlreiche □ Werke (труды), die von den Wissenschaftlern der Universität geschrieben wurden.

4. Sagen Sie es anders:

Например: die Fragen, die besprochen werden müssen, sind die zu besprechenden Fragen.

1. die Kosten, die bezahlt werden sollen, sind ...
2. das Buch, das bestellt werden kann, ist ...
3. das Hotel, das man wegen des Umbaus zu schließen hat, ist ...
4. die Scheine, die für Klausuren zu bekommen sind, sind ...
5. die Promotion, die viel Nerven kostet, ist ..
6. die Fächer, die gewählt werden dürfen, sind ...
7. ein Fehler, den man nicht wieder gut machen kann, ist ...
8. ein Auftrag, der sofort erledigt werden muss, ist ...
9. das Defekt, das nicht beseitigt werden kann, ist ...
10. die Besserung der wirtschaftlichen Lage, die man erwarten kann, ist ...

5. Bilden sie Wortpaare mit dem Partizip I und II:

1. schreiben (ie, ie) – der Sekretär, der Brief
2. lesen (a,e) – die Rolle, der Schauspieler
3. (er)warten (te,t) – der Zug, die Passagiere
4. empfangen (i, a) (встречать, принимать) der Botschafter (посол), die Gäste
5. tanken (te,t) – der Autofahrer, das Benzin
6. kalkulieren (te,t) – der Buchhalter, die Preise
7. überholen (te,t) – der Radfahrer, der Sportwagen
8. anrufen (ie, u) – der Chef (Aktiv, Passiv)

Причастные обороты

Partizip I и **Partizip II** в несклоняемой форме могут выполнять в предложении роль обстоятельства. Например:

Das Mädchen saß **lesend** am Fenster. – Девочка **читая** сидела у окна.

К этому партиципу могут относиться другие члены предложения. В этом случае образуется партиципальный оборот. Например:

Das Mädchen saß **lesend** am Fenster.

Das Mädchen saß, **einen neuen französischen Roman lesend**, am Fenster.

Девочка сидела у окна, читая новый французский роман.

В партиципиальном обороте

Partizip I переводится

деепричастием несовершенного вида (что делая?). Например:

Die Besucher verließen den Saal, **lebhaft diskutierend**. – Посетители покидали зал, **оживленно дискутируя**.

Partizip II переводится

1. деепричастием совершенного вида (что сделав?)

2. причастием страдательным. Например:

Der Redner, **von zahlreichen Zuhörern umlagert**, gab noch weitere Auskünfte. – Докладчик, **окруженный многочисленными слушателями**, давал дополнительную информацию.

Seine begeisterte Rede abgeschlossen, bedankte sich der Redner bei den Zuhörern für Aufmerksamkeit. – Завершив свою воодушевленную речь, оратор поблагодарил слушателей за внимание

2. Übersetzen Sie:

1. Auf das Problem der Kommunikation zurückkommend, muss man deren nonverbale Möglichkeiten erwähnen.
2. Die Universität Heidelberg, 1386 gegründet, ist eine der berühmtesten in Deutschland.
3. Abgesehen von dem Standort, gefällt mir diese Fachhochschule sehr.
4. Näher betrachtet, macht dieser Student einen guten Eindruck.
5. Der Tradition des Fachbereiches „Angewandte Kunst“ folgend, werden an der Westfälischen Hochschule Designer mit hoher künstlerischer und technischer Qualifikation ausgebildet.
6. Auf kultur-, kunst-, sozial- und designwissenschaftlichen Grundlagen basierend, erfolgt eine individuelle Profilierung der Studierenden nach Kunst und Industriedesign.
7. Im Herbstsemester hatten die Studenten einen Hauptkurs in Geschichte der deutschen Kunst Anfang des 20. Jahrhunderts, gefolgt von einem Wahlkurs über die wichtigsten Vertreter des Expressionismus.
8. Ehrlich gesagt, sind nicht alle Fachrichtungen an dieser Universität gleich gut vertreten.
9. An der Kreuzung wichtigster Handelsstraßen gelegen, wurde Leipzig allmählich zu einer Messestadt.
10. Auf das Gesagte zurückkommend, kann man eine Schlussfolgerung ziehen.

Сослагательное наклонение (конъюнктив)

Немецкий глагол имеет в сослагательном наклонении те же временные формы, что и в изъявительном; кроме того, широко употребляются формы кондиционалиса, не имеющие соответствия во временных формах изъявительного наклонения.

Формы сослагательного наклонения делятся на две группы: конъюнктив 1 и конъюнктив 2. В речи наиболее употребительными являются формы конъюнктива 2.

Конъюнктив 1

Präsens Konjunktiv (настоящее время)

	fahren	haben	sein	werden	müssen	dürfen	wollen
ich	fahre	habe	sei	werde	müsse	dürfe	wolle
du	fahrest	habest	seiest	werdest	müssest	dürfest	wollest
er /sie /es	fahre	habe	sei	werde	müsse	dürfe	wolle
wir	fahren	haben	seien	werden	müssen	dürfen	wollen
ihr	fahret	habet	seiet	werdet	müset	düret	wollt
sie / Sie	fahren	haben	seien	werden	müssen	dürfen	wollen

Perfekt Plusquamperfekt Konjunktiv (прошедшие времена)

	haben / sein в презенце конъюнктива		причастие 2
Er sagt,	er habe	seinen Zug	verpasst.
Er sagte,	er sei	in die falsche Richtung	gefahren.

Futurum Konjunktiv *прошедшее время)

	werden в презенце конъюнктива		инфинитив
Er sagt,	er werde	seinen Zug	verpassen.

Формы конъюнктива 1 используются для выражения:

Для передачи косвенной речи	Er sagte, er habe heute keine Zeit.	Он сказал, что у него нет времени.
Для выражения побуждения.	Man nehme 15 – 20 Tropfen bei Bedarf. Es lebe die Freiheit.	При необходимости примите 15 – 20 капель.
Для выражения допущения.	Die Strecke b sei 7 cm.	Допустим, что отрезок b равен 7 см.
Для выражения долженствования	Es sei gesagt , dass unsere Wissenschaftler vor einer großen Aufgabe stehen.	Следует сказать, что перед нашими учеными стоит большая задача.

Конъюнктив 2

Наиболее употребительны следующие временные формы конъюнктива 2: претерит конъюнктива, кондиционалис 1, плюсквамперфект конъюнктива.

В *настоящем* и *будущем* времени используются формы претерита конъюнктива и кондиционалиса 1.

В **претерите конъюнктива** используются, как правило, глаголы **haben, sein, werden**, а также модальные глаголы:

	haben	sein	werden
ich	hätte	wäre	würde
du	hättest	wärest	würdest
er /sie /es	hätte	wäre	würde
wir	hätten	wären	würden
ihr	hättet	wäret	würdet
sie / Sie	hätten	wären	würden

	müssen	dürfen	können	mögen	sollen	wollen
ich	müsste	dürfte	könnte	möchte	sollte	wollte
du	müsstest	dürftest	könntest	möchtest	solltest	wolltest
er /sie /es	müsste	dürfte	könnte	möchte	sollte	wollte
wir	müssten	dürften	könnten	möchten	sollten	wollten
ihr	müsstet	dürftet	könntet	möchtet	solltet	wolltet
sie / Sie	müssten	dürften	könnten	möchten	sollten	wollten

Большинство глаголов употребляются в форме **кондиционалиса 1**:

	würde	...	Infinitiv
	вспомогательный глагол		полнозначный глагол
	werden в претерите конъюнктива		инфинитив
Wir	würden	heute gerne zu Hause	bleiben.
An deiner Stelle	würde	ich sie nochmals	anrufen.

В *прошедшем времени* используются **плюсквамперфект конъюнктива**:

	hätte / wäre	...	Partizip 2
	вспомогательный глагол		полнозначный глагол
	haben / sein в		причастие 2

	претерите конъюнктива*		
Ich	hätte	fast meinen Zug	verpasst.
Sie	wäre	fast in die falsche Richtung	gefahren.

Формы конъюнктива 2 используются для выражения:

нереализуемых идей	Wenn ich heute Zeit habe, würde ich dich gerne besuchen . Wenn ich gestern Zeit gehabt hätte , hätte ich dich gerne besucht .	Если у меня сегодня будет время, я с удовольствием зашел бы к тебе. Если бы у меня вчера было время, я бы к тебе зашел.
нереализуемых желаний	Wenn ich doch heute Zeit hätte ! Hätte ich doch gestern Zeit gehabt !	Если бы у меня было время! Если бы у меня вчера было время
советов, пожеланий	Im Sommer könnten wir unsre Freunde in Frankfurt besuchen. An deiner Stelle würde ich nicht so viel Zeit am Computer verbringen.	Летом мы могли бы посетить наших друзей во Франкфурте. На твоём месте я не проводила бы столько времени за компьютером.
нереального сравнения	Sie sieht so aus, als hätte sie im Moment viel Stress (...), als ob sie im Moment viel Stress hätte .	Она выглядит так, как будто она в стрессе.

1.Переведите предложения. Обратите внимание на перевод форм вежливости. (Höflichkeitsformen)

Hätten Sie fünf Minuten Zeit? **Könntest** du mich morgen vom Bahnhof abholen? **Könnten** Sie / **würden** Sie mir bitte einen Tipp geben? **Mich würden** die Öffnungszeiten interessieren. **Ich würde** gern / **möchte** mitfahren. **Würden** Sie **so lieb sein**, mir aus dem Bus zu helfen? Vom Herzen **möchte** ich Ihnen zu Ihrem Jubiläum gratulieren und alles Beste wünschen. **Ich würde** das nicht behaupten.

Wie wäre es mit einer Pause? **Das dürfte nicht** wahr sein. **Wieviel sollte es** ungefähr **kosten**? **Könnten** sie **uns bitte sagen**, wie kommen wir am besten zum Rathaus?

2.Переведите предложения в прошедшем времени (Plusquamperfekt Konjunktiv), выражающие несбывшуюся реальность.

1. **Wäre** er früher gekommen! **Hätte** ich das gestern gewusst! **Wärest** du beim Seminar dagewesen! **Wären** wir damals umgezogen! **Hättest** du alles den anderen erzählt! **Wäre** er nicht sofort eingeschlafen! **Wären** sie nicht in der Stadt geblieben! **Hätte** ich früher eine Entscheidung getroffen!

Переведите предложения:

A

1. Man finde die Information über die Förderungsfonds (фонд развития) auf der Internet-Seite des Ministeriums für Bildungswesen und Forschung Deutschlands.
2. Mögen deine Hoffnungen bezüglich des Studiums in Deutschland in Erfüllung gehen!
3. Man beachte alle Forderungen, die vom Goethe-Institut an die Azubis gestellt werden.
4. Es sei betont, dass die meisten Scheine an den deutschen Hochschulen für schriftliche Arbeiten vergeben werden.
5. Nehmen wir an, deine Idee sei erfüllbar.
6. Es sei gesagt, dass die einzige Popakademie Deutschlands sich in Mannheim befindet.
7. Es sei erwähnt, dass außer Popmusik an der Popakademie auch Popmusikdesign und Musikbusiness unterrichtet werden.
8. Die Temperatur des Wassers sei 50 Grad.
9. Das Auto fahre mit der Geschwindigkeit 160 km/h.
10. Es sei bemerkt, dass die *International Student Identity Card* die Besichtigung von den Kulturstätten für die Studenten preisgünstig macht.
11. Man prüfe die erhaltenen Daten.

B

1. Viele Missverständnisse in der interkulturellen Kommunikation könnten vermieden werden, wenn die Mitarbeiter ein besseres Verständnis anderer Kulturen besitzen würden.
2. In den 70er Jahren gab es den Ansatz, dass sich im Zuge der Globalisierung nationale Kulturen annähern würden, wenn sie zusammen arbeiten.
3. Für den Projekterfolg ist es wichtig, dass Sie wissen, wo typisch deutsche Erwartungen mit den Erwartungen Ihrer Projektmitarbeiter kollidieren könnten, um die Zusammenarbeit wirklich effektiv zu gestalten.

Выражение возможности и необходимости

I. sein zu + Infinitiv: Die Aufgabe ist zu lösen. – Задачу нужно (можно) решить. / Задача должна быть решена.

2. haben +zu + Infinitiv: Ich habe die Aufgabe zu lösen. – Я должен решить задачу.

1. Man hat den Flug rechtzeitig zu buchen.
2. Die Bibliothek ist auszubauen und zu modernisieren.
3. Das neue BMW-Modell ist auf der Frankfurter Messe zu sehen.
4. Man hat die Verdienste von Max-Plank-Gesellschaft hoch einzuschätzen.

3 .sich lassen + Infinitiv: Das lässt sich leicht machen. – Это можно легко сделать.

1. Was lässt sich dazu sagen? 2. Das lässt sich nicht ändern. 3. Dieses Detail lässt sich kaum ersetzen. 4. Der Fehler lässt sich leicht korrigieren. 5. Das Kapitel lässt sich in drei Teile gliedern. 6. Das lässt sich leicht erklären. 7. Das lässt sich darauf zurückzuführen, dass die Ergebnisse nicht richtig eingeschätzt sind. 8. Die negativen Folgen lassen sich reduzieren.

4. zu+ Partizip I: die zu lösende Aufgabe - задача, которую можно (нужно) решить.

1. Das ist ein leicht zu lösendes Problem. 2. Nennen Sie bitte die zu besprechenden Fragen. 3. Hier ist das zu erarbeitende Thema. 4. Der Wissenschaftler hat eine anzuerkennende Leistung erreicht. 5. Das ist eine nicht leicht zu ändernde Situation. 6. Diese Arbeit ist von einer nicht zu unterschätzenden Bedeutung. 7. Das zu beantwortende Schreiben liegt hier schon lange.

5.erreichen – erreichbar – достижимый (который можно достичь)
ein leicht ausführbares Projekt; die vergleichbaren Methoden; die erkennbaren Änderungen; eine strafbare Tat; eine beeinflussbare Situation; eine ausführbare Aufgabe; die spürbare Zunahme des Interesses; die verfügbaren Daten; das unerreichbare Ziel; die unvermeidbaren Folgen; die unleugbaren Tatsachen; die unübertreffbare Leistung.

Заклучение

Результатом работы по данному пособию должно стать:

- развитие навыков аналитического и просмотрового чтения;
- совершенствование навыков перевода литературы со словарём и без словаря в сфере бытовой, социально-культурной, учебно-познавательной и профессиональной тематики;
- повторение грамматических тем, необходимых для грамотного перевода;
- развитие разговорных навыков как для передачи прочитанного, так и для ведения несложной беседы;
- тренировка в составлении рефератов текстов академической направленности, а также подготовка сообщений по бытовой, страноведческой и общепрофессиональной тематике.

Критерием проверки знаний студентов заочной формы обучения является правильное написание контрольных работ в соответствии с учебными программами, а также проверка выполнения ими самостоятельно работы по подготовке заданий для работы в аудитории.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ИЗУЧЕНИЯ

Основная литература

1. Шведова О.В. Немецкий язык. Обучение по модульной системе, включая тексты по домашнему чтению и подготовку к текущему и промежуточному контрол (I-II семестры) / О.В. Шведова, Т.Л. Васильева, З.А. Кошечкина. – СПб.: СПГУТД, 2013. – 97 с.
2. Васильева Т.Л. Немецкий язык. Обучение по модульной системе, включая тексты по домашнему чтению и подготовку к текущему и промежуточному контрол (III-IV семестры). / Т.Л. Васильева, О.В. Шведова. – СПб.: СПГУТД, 2014. – 97 с.

Дополнительная литература

1. Дмитриченкова С.В. Пособие по немецкому языку для начинающих. Уровень А1 и А2 [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Дмитриченкова С.В., Васильева Т.Б., Чаузова В.А.— Электрон. текстовые данные.— М.: Российский университет дружбы народов, 2013.— 140 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22208>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю
2. Санарова Е.Г. Немецкий язык для Вас. Часть 1 [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Санарова Е.Г.— Электрон. текстовые данные.— Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012.— 75 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/9775>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю
3. Санарова Е.Г. Немецкий язык для Вас. Часть 2 [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Санарова Е.Г.— Электрон. текстовые данные.— Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012.— 84 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/9776>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Ачкасова Н.Г. Немецкий язык для бакалавров [Электронный ресурс]: учебник для студентов неязыковых вузов/ Ачкасова Н.Г.— Электрон. текстовые данные.— М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014.— 312 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/20980>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю
2. Бориско Н.Ф. Немецкий язык: уровень совершенства. - Киев: ООО "ИП-ЛОГОС-М", 2010. – 2010. – 528 с.

ИНТЕРНЕТ-САЙТЫ

www.dbsh.de
www.radio7.de
www.foerderguide.de
www.stil.de/knigge-tips
www.experto.de
www.goethe.de
www.markt.de

Содержание

Введение.....	3
Контрольная работа № 1.....	3
Материал для работы в аудитории.....	11
Грамматический справочник и упражнения для самостоятельной работы.....	16
Контрольная работа № 2.....	30
Материал для работы в аудитории.....	39
Грамматический справочник и упражнения для самостоятельной работы.....	49
Контрольная работа № 3.....	62
Материал для работы в аудитории.....	72
Грамматический справочник и упражнения для самостоятельной работы.....	84
Заключение.....	93
Список литературы для самостоятельного изучения.....	94
Библиографический список.....	94

Учебное издание

Васильева Татьяна Леонидовна
Шведова Ольга Владимировна

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Самостоятельная и аудиторная работа

Учебное пособие

Оригинал-макет подготовлен авторами и издан в авторской редакции

Подписано в печать 27.06.2016 г. Формат 60x84 1/16.
Печать трафаретная. Усл. печ. л. 5,5. Тираж 100 экз. Заказ 591/16.
<http://publish.sutd.ru>

Отпечатано в типографии ФГБОУ ВО «СПбГУПТД»
191028, Санкт-Петербург, ул. Моховая, 26